

# Epson Stylus® Photo PX830FWD/Artisan™ 837

## DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

## FI Peruskäyttöopas

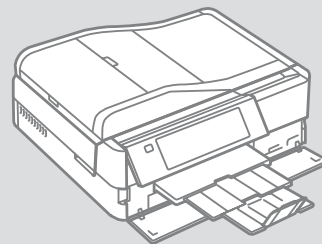
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

## NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

## SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -



## DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning .....	6
Angivelse af ophavsret .....	7
Vigtige sikkerhedsanvisninger .....	8
Beskyttelse af dine personlige oplysninger .....	11
Til brugere i New Zealand .....	11
Vejledning til betjeningspanelet .....	12
Forholdsregler i forbindelse med touch-panelet .....	15
Brug af LCD-skærmen .....	16
Når der slukkes for strømmen .....	19
Automatisk genstart efter strømafbrydelse .....	20

### Håndtering af medier og originaler

Valg af papir .....	22
Ilægning af papir .....	24
Ilægning af en cd/dvd .....	28
Udtagning af en cd/dvd .....	30
Isætning af et hukommelseskort .....	31
Udtagning af et hukommelseskort .....	31
Placering af originaler .....	33
Automatisk dokumentføder (ADF) .....	33
Glasplade .....	36

### Kopi-funktion

Kopiering af dokumenter .....	40
Kopier/gendan fotos .....	42
Kopiering af en cd/dvd .....	44
Kopi-tilstand, menuliste .....	46

### Udsk. fotos-tilstand

Udskrivning af fotos .....	52
Udskrivning i forskellige layout .....	54
Udskrivning på en cd/dvd .....	56
Udskrivning af fotokort .....	59
Udskrivning fra en ekstern USB-enhed .....	62
Menuliste for Udsk. fotos-tilstand .....	63

### Faxfunktion

Tilslutning til en telefonlinje .....	68
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax .....	68
Deling af en linje med telefonenheder .....	69
Kontrol af faxforbindelsen .....	71
Konfiguration af faxfunktioner .....	72
Konfiguration af hurtigopkaldsnumre .....	72
Konfiguration af gruppeopkaldsnumre .....	74
Oprettelse af headeroplysninger .....	76
Afsendelse af fax .....	79

Indtastning eller genopkald til et faxnummer .....	79
Anvendelse af hurtigopkald/gruppeopkald .....	80
Rundsending af fax .....	82
Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt .....	84
Fax fra en tilsluttet telefon .....	86
Modtagelse af faxer .....	88
Automatisk modtagelse af faxer .....	88
Manuel modtagelse af faxer .....	91
Polling for modtagelse af en fax .....	92
Udskrivning af rapporter .....	94
Fax fra en pc .....	96
Menulisten Faxfunktion .....	97

### Andre tilstande

Udskrivning af linjeret papir .....	100
Udskrivning af et farveark .....	102
Scanning til et hukommelseskort .....	105
Scanning til en computer .....	106
Backup til en ekstern USB-enhed .....	108
Andre tilstande, menuliste .....	109

### Ops.-tilstand (vedligeholdelse)

Kontrol af status for blækpatroner .....	112
Kontrol/rensning af skriveskive .....	114
Justering af skriveskive .....	116
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område .....	118
Udskrivning fra et digitalt kamera .....	120
Ops.-tilstand, menuliste .....	122

### Problemløsning

Fejlmeddelelser .....	128
Udskiftning af blækpatroner .....	132
Papirstop .....	136
Printerfejl .....	141
Problemer med udskriftskvalitet/layout .....	142
Faxproblemer .....	146
Andre problemer .....	150
Kontakt til Epson Support .....	151
Stikordsregister .....	152

Tietoja tästä oppaasta .....	6
Tekijänoikeudet.....	7
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	8
Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen .....	11
Uusiseelantilaiset käyttäjät.....	11
Ohjauspaneelin ohjeet.....	12
Kosketuspaneelin käytön varoitimet.....	15
LCD-näytön käyttö.....	16
Laitetta sammutettaessa .....	19
Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen .....	20

### Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely

Paperin valinta .....	22
Paperin asettaminen.....	24
CD-/DVD-levyn asettaminen .....	28
CD-/DVD-levyn poistaminen .....	30
Muistikortin asettaminen.....	31
Muistikortin poistaminen .....	31
Alkuperäisten asettaminen .....	33
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF) .....	33
Valotustaso.....	36

### Kop.-tila

Asiakirjojen kopiointi.....	40
Kuvien kopiointi/palautus .....	42
CD-/DVD-levyn kopiointi.....	44
Kop.-tilan valikkoluettelo.....	46

### Tul. kuvat -tila

Kuvien tulostus.....	52
Tulostus eri asetteluilla .....	54
CD- tai DVD-levylle tulostus.....	56
Valokuvallisten tervehdyskorttien tulostus.....	59
Ulkoiselta USB-laitteelta tulostus.....	62
Tul. kuvat -tilan valikkoluettelo.....	63

### Faksitila

Kytkeäntä puhelinlinjaan .....	68
Puhelinlinja käytössä vain faksia varten .....	68
Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa .....	69
Faksiyhetyden tarkistus .....	71
Faksiominaisuuksien asetukset .....	72
Lyhytvalintojen asettaminen.....	72
Ryhmävalintojen asettaminen .....	74
Otsikkotietojen luonti .....	76
Faksien lähetyt.....	79

Faksinumeron syöttäminen tai uudelleenvalinta.....	79
Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö.....	80
Yleislähetysfaksin lähetyt .....	82
Faksilähetysajastus.....	84
Faksaa kytketystä puhelimesta .....	86
Faksien vastaanotto .....	88
Faksien automaattinen vastaanotto .....	88
Faksien manuaalinen vastaanotto.....	91
Faksien vastaanotto pollaamalla.....	92
Raporttien tulostus .....	94
Faksaus tietokoneesta.....	96
Faksitilan valikkoluettelo.....	97

### Muut tilat

Viivoitetun paperin tulostus .....	100
Väritysarkin tulostus .....	102
Skannaus muistikorttiin .....	105
Skannaus tietokoneeseen .....	106
Varmuuskopiointi ulkoiseen USB-laitteeseen .....	108
Muiden tilojen valikkoluettelo.....	109

### As.-tila (ylläpito)

Värikasetin tilan tarkistus.....	112
Tulostuspään tarkistus/puhdistus .....	114
Tulostuspään kohdistus.....	116
Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen .....	118
Tulostus digitaalikamerasta .....	120
As.-tilan valikkoluettelo.....	122

### Ongelmien ratkaisu

Virheilmoitukset .....	128
Värikasettien vaihto .....	132
Paperitukos .....	136
Tulostinvirhe.....	141
Tulostuslaatu-/asetteluongelmat.....	142
Faksausongelmat.....	146
Muita ongelmia .....	150
Yhteydenotto Epson-tukeen .....	151
Hakemisto.....	153

## NO Innhold

Om denne håndboken .....	6
Merknad om opphavsrett .....	7
Viktige sikkerhetsinstruksjoner .....	8
Beskytt din personlige informasjon .....	11
For brukere i New Zealand .....	11
Beskrivelse av kontrollpanelet .....	12
Forholdsregler for berøringspanelet .....	15
Bruke LCD-skjermen .....	16
Når strømmen slås av .....	19
Starte på nytt automatisk etter strømbrudd .....	20

### Håndtere medier og originaler

Velge papir .....	22
Legge i papir .....	24
Legge i CD/DVD .....	28
Ta ut CD/DVD .....	30
Sette inn minnekort .....	31
Ta ut minnekort .....	31
Plassere originaler .....	33
Automatisk dokumentmater (ADF) .....	33
Glassplate .....	36

### Modusen Kopi

Kopiere dokumenter .....	40
Kopier/gjenopprett bilder .....	42
Kopiere CD/DVD .....	44
Menyoversikt for Kopi-modus .....	46

### Skriv ut bilder-modus

Skrive ut bilder .....	52
Skrive ut med ulike oppsett .....	54
Skrive ut på CD/DVD .....	56
Skrive ut fotogratulasjonskort .....	59
Skrive ut fra ekstern USB-enhet .....	62
Menyoversikt for Skriv ut bilder-modus .....	63

### Modusen Faks

Koble til en telefonlinje .....	68
Bruke telefonlinjen bare til faks .....	68
Dele linje med telefonutstyr .....	69
Kontrollere fakstilkoblingen .....	71
Stille inn faksfunksjoner .....	72
Angi numre for direktevalg .....	72
Angi numre for gruppevalg .....	74
Angi informasjon i fakshode .....	76
Sende fakser .....	79

Angi eller slå et faksnummer på nytt .....	79
Bruke direktevalg/gruppevalg .....	80
Gruppesende faks .....	82
Sende en faks på et angitt tidspunkt .....	84
Faks fra en tilkoblet telefon .....	86
Motta fakser .....	88
Motta fakser automatisk .....	88
Motta fakser manuelt .....	91
Polle for å motta faks .....	92
Skrive ut rapporter .....	94
Fakse fra en PC .....	96
Menyoversikt for modusen Faks .....	97

### Andre modi

Skrive ut linjert papir .....	100
Skrive ut fargeleggingsark .....	102
Skanne til minnekort .....	105
Skanne til datamaskin .....	106
Sikkerhetskopiere til ekstern USB-enhet .....	108
Menyoversikt for andre modi .....	109

### Opps.-modus (vedlikehold)

Kontrollere blekkpatronstatusen .....	112
Kontrollere/rengjøre skrivehodet .....	114
Justere skrivehodet .....	116
Angi/endre tid og område .....	118
Skrive ut fra digitalkamera .....	120
Menyoversikt for Opps.-modus .....	122

### Løse problemer

Feilmeldinger .....	128
Skifte ut blekkpatroner .....	132
Papirstopp .....	136
Skriverfeil .....	141
Problemer med utskriftskvalitet/oppsett .....	142
Problemer med faksing .....	146
Andre problemer .....	150
Kontakte Epson kundestøtte .....	151
Indeks .....	154

Om den här handboken.....	6
Copyrightmeddelande.....	7
Viktiga säkerhetsanvisningar .....	8
Skydd av personuppgifter.....	11
För användare i Nya Zeeland.....	11
Översikt över kontrollpanelen.....	12
Försiktighetsåtgärder för pekskärmen .....	15
Använda LCD-skärmen.....	16
Vid avstängning av strömmen.....	19
Starta om automatiskt efter ett strömavbrott .....	20

### Hantera medier och original

Välja papper.....	22
Fylla på papper.....	24
Placera en CD/DVD.....	28
Ta ut en CD/DVD.....	30
Sätta in ett minneskort .....	31
Ta bort ett minneskort .....	31
Placera original.....	33
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	33
Dokumentglas.....	36

### Läget Kopia

Kopiera dokument.....	40
Kopiera/återställ foton.....	42
Kopiera en CD/DVD.....	44
Menylista för läget Kopia .....	46

### Läget Skriv foton

Skriva ut foton.....	52
Skriva ut med olika layouter .....	54
Skriva ut på en CD/DVD.....	56
Kombinationsutskrift.....	59
Skriva ut från en extern USB-enhet.....	62
Menylista för läget Skriv foton.....	63

### Faxläge

Ansluta till en telefonlinje.....	68
Använda telefonlinjen enbart för fax.....	68
Dela linje med telefonenheter .....	69
Kontrollera faxanslutningen .....	71
Ställa in faxfunktioner .....	72
Ställa in snabbval .....	72
Ställa in gruppnummerposter .....	74
Skapa rubrikinformation .....	76
Skicka fax .....	79

Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen .....	79
Använda snabbval/gruppnummer.....	80
Grupsändning .....	82
Skicka ett fax vid en angiven tid.....	84
Fax från en ansluten telefon.....	86
Ta emot fax.....	88
Ta emot fax automatiskt.....	88
Ta emot fax manuellt.....	91
Ta emot fax med polling.....	92
Skriva ut rapporter .....	94
Faxa från en dator.....	96
Menylista för faxläget.....	97

### Övriga lägen

Skriv ut linjerat papper .....	100
Skriva ut ark för färgläggning.....	102
Skanna till ett minneskort .....	105
Skanna till en dator .....	106
Säkerhetskopiera till en extern USB-enhet.....	108
Menylista för övriga lägen .....	109

### Läget Inst. (Underhåll)

Kontrollera bläckpatronens status .....	112
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet.....	114
Justera skrivhuvudet .....	116
Ställa in/ändra tid och region .....	118
Skriva ut från en digitalkamera.....	120
Menylista för läget Inst. ....	122

### Lösa problem

Felmeddelanden .....	128
Byta bläckpatroner.....	132
Pappersstopp .....	136
Skrivarfel .....	141
Problem med utskriftskvalitet/layout .....	142
Faxproblem .....	146
Övriga problem .....	150
Kontakta Epsons kundtjänst.....	151
Index .....	155

## Om denne vejledning

## Tietoja tästä oppaasta

## Om denne håndboken






## Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon nämä ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
<b>Advarsel:</b> Advarselsanvisninger skal følges omhyggeligt for at undgå legemsbeskadigelse.	<b>Forsigtig:</b> Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå legemsbeskadigelse og beskadigelse af udstyret.	<b>Bemærk:</b> Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
<b>Varoitus:</b> Varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään henkilövahingot.	<b>Vaara:</b> Vaarat tulee huomioda, jotta vältetään laitteistovauriot.	On huomioitava, jotta vältetään henkilö- ja laitteistovauriot.	<b>Huomautus:</b> Huomautuksissa on tärkeitä tietoja ja vinkkejä tulostimen käytöstä.	Osoittaa sivunumeron, josta löytyy lisätietoja.
<b>Advarsel:</b> Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	<b>Forsiktig:</b> Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	<b>Merknad:</b> Merknader inneholder viktig informasjon og tips for å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
<b>Varning:</b> Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	<b>Försiktighet:</b> Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	<b>Obs:</b> Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Angivelse af ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and ARTISAN are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



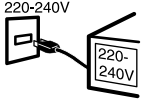






# Viktige sikkerhedsanvisninger







## Tärkeitä turvallisuusohjeita



## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

## Viktiga säkerhetsanvisningar

						
Brug kun den netledning, der følger med printeren. Andre ledninger kan forårsage brand eller stød. Brug ikke ledningen sammen med andet udstyr.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på printeren.	Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Hold printeren væk fra direkte sollys og kraftigt lys.	Åbn ikke scannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, jossa virtajohdon voi irrottaa helposti.	Kytke laite vain tulostimessa määritettyyn virtalähteeseen.	Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuusäädökset.	Älä anna virtajohdon vahingoittua tai rikkoutua.	Älä aseta tulostinta suoraan auringonpaisteeseen tai voimakkaaseen valoon.	Älä avaa skanneria, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Bruk kun den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Bruk ikke ledningen med annet utstyr.	Plasser skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på skriveren.	Kontroller at strømledningen oppfyller alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Hold skriveren unna direkte sollys eller sterkt lys.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Använd bara nätsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden med andra utrustningar.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan kopplas bort.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på skrivaren.	Kontrollera att nätsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.	Placera inte skrivaren i direkt solsken eller starkt ljus.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.



					
<p>Brug ikke aerosol-produkter, der indeholder brændbare gasser, i eller omkring printeren. Det kan forårsage brand.</p>	<p>Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det specifikt forklares i dokumentationen.</p>	<p>Hold blækpatronerne uden for børns rækkevidde.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske området omhyggeligt med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du bliver ved med at føle ubehag eller have synsproblemer, når du har skyllet grundigt. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående spytte det ud og straks søge læge.</p>	<p>Ryst ikke blækpatronen for kraftigt, der kan lække blæk fra patronen.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron med henblik på senere brug, skal du beskytte forsyningsområdet mod støv og opbevare den under samme forhold som printeren. Rør ikke ved blækforsyningsåbningen eller det omkringliggende område.</p>
<p>Älä käytä helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita tulostimen sisällä tai lähellä. Tästä voi seurata tulipalo.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeistuksessa ole näin nimenomaisesti mainittu.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese alue perusteellisesti saippualla ja vedellä. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos epämurkava olo tai näköongelmat jatkuvat perusteellisen huuhtomisen jälkeen, mene välittömästi lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhun, sylje se ulos välittömästi ja mene heti lääkäriin.</p>	<p>Älä ravista värikasetteja liian voimakkaasti, koska muuten värikasetista voi vuotaa mustetta.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteen syöttöalue lialta ja pölyltä. Säilytä sitä samassa tilassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteen syöttöporttia tai ympäröivää aluetta.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skrivieren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skrivieren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du området grundig med såpe og vann. Får du blekk i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling. Hvis du får blekk i munnen, spytter du det straks ut og oppsøker deretter lege umiddelbart.</p>	<p>Blekkpatronene må ikke ristes for kraftig, for ellers kan det lekke ut blekk fra patronene.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skrivieren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan leda till brand.</p>	<p>Försök inte underhålla skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatronerna utom räckhåll för barn.</p>	<p>Tvätta noggrant området med tvål och vatten om du får bläck på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Kontakta en läkare omgående om du fortfarande har besvär eller problem med synen efter en noggrann spolning. Om du får bläck i munnen ska du omedelbart spotta ut det och kontakta läkare.</p>	<p>Skaka inte bläckpatronerna för hårt, det kan få bläck att läcka ut.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen och omgivande områden.</p>

			
<p>Brug ikke produktet i nærheden af vand.</p>	<p>Brug ikke telefoner i tordenvejr. Der er en lille risiko for at få elektrisk stød af lynet.</p>	<p>Brug ikke en telefon til at give besked om en gaslækage i nærheden af lækagen.</p>	<p>Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.</p>
<p>Älä käytä laitetta veden lähellä.</p>	<p>Vältä puhelimen käyttöä ukkosmyrskyn aikana. Salamanisku voi aiheuttaa sähköiskun.</p>	<p>Älä käytä puhelinta, jos lähellä on tapahtunut kaasuvuoto.</p>	<p>Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.</p>
<p>Ikke bruk produktet i nærheten av vann.</p>	<p>Ikke bruk telefon mens det lyner og tordner. Det eksisterer en viss fare for elektrisk støt fra lyn.</p>	<p>Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje mens du befinner deg i nærheten av lekkasjen.</p>	<p>Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.</p>
<p>Använd inte enheten i närheten av vatten.</p>	<p>Undvik att använda telefoner vid åskväder. Det kan finnas risk för elektriska stötar om blixten slår ned.</p>	<p>Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka, inte ens för att rapportera om gasläckan.</p>	<p>Förvara alltid den här handboken nära till hands.</p>

Beskyttelse af dine personlige oplysninger

Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen

Beskytt din personlige informasjon

Skydd av personuppgifter

Dette produkt giver dig mulighed for at lagre navne og telefonnumre i dets hukommelse, selvom der er slukket for strømmen.

Brug følgende menu til at slette hukommelsen, hvis du giver produktet til andre eller bortskaffer det.

**Ops.** > **Gendan std. indstillinger** > **Alle indstillinger**

Laitteen muistiin tallennetut nimet ja puhelinnumerot säilyvät laitteen muistissa myös silloin, kun laitteesta katkaistaan virta.

Käytä seuraavaa valikkoo muistin tyhjentämiseen, kun poistat laitteen käytöstä tai luovutat sen toiselle käyttäjälle.

**As.** > **Pal. oletusasetukset** > **Kaikki asetukset**

Med dette produktet kan du lagre navn og telefonnumre i minnet selv når den er slått av.

Bruk menyen nedenfor til å slette minnet hvis du gir produktet til noen andre eller du skal kaste det.

**Opps.** > **Tilb.st. standardinnst.** > **Alle innstillinger**

Du kan lagra namn och telefonnummer i minnet på den här produkten även när strömmen är avstängd.

Radera minnet via nedanstående meny om du ger bort produkten eller kastar den.

**Inst.** > **Återställ standardinst.** > **Alla inställningar**

Til brugere i New Zealand

Uusiseelantilaiset käyttäjät

For brukere i New Zealand

För användare i Nya Zeeland

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

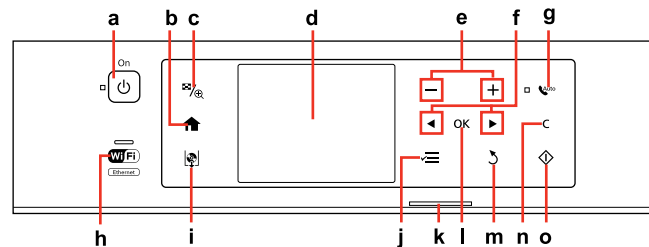
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

# Vejledning til betjeningspanelet

## Ohjauspaneelin ohjeet

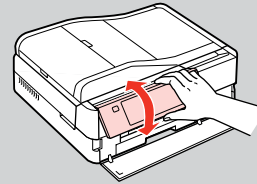
### Beskrivelse av kontrollpanelet






### Översikt över kontrollpanelen

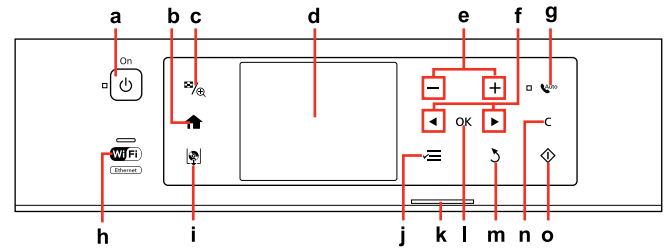


a	b	c	d	e
[On]	[Home]	[Display/Crop]	-	+ , -
Tænder/slukker printeren.	Viser menuen Hjem.	Ændrer visning af fotos eller beskærer fotoene.	LCD-skærmen viser fotos og menyer.	Indstil antallet af kopier.
Kytkee tulostimen päälle/pois.	Näyttää Alku-valikon.	Muuttaa valokuvanäkymää tai rajaa kuvia.	LCD-näyttö esittää kuvat ja valikot.	Aseta kopiomäärä.
Slår skriveren på/av.	Viser Hjem-menyen.	Endrer visningen av bilder, eller beskjærer bildene.	LCD-skjerm viser bilder og menyer.	Angi antall eksemplarer.
Slår på/av skrivaren.	Visar menyen Hem.	Ändrar hur foton visas eller beskär foton.	LCD-skärmen visar foton och menyer.	Ange antal kopior.

Du kan frit justere panelets vinkel med hånden.  
 Voit säätää paneelin kulmaa vapaasti kädelläsi.  
 Du kan fritt justere vinkelen på panelet med hånden.  
 Du kan justera panelens vinkel till önskat läge manuellt.



f	g	h	i	j
			 [CD Tray]	 [Menu]
Viser næste eller foregående fotos/mener.	Slukker/tænder for automatisk svar.	Lampen viser netværksstatus. Se den online Netværksvejledning for at få flere oplysninger.	Skub cd/dvd-bakken ud og luk den.	Viser detaljerede indstillinger for hver funktion.
Näyttää seuraavat tai edelliset kuvat/valikot.	Kytkee automaattisen vastauksen on/ei.	Merkkivalo osoittaa verkon tilan. Katso lisätietoja verkossa olevasta Verkko-opas-asiakirjasta.	Poistaa ja sulkee CD-/DVD-tason.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.
Viser de neste eller forrige bildene/menyene.	Slår Automatisk svar på/av.	Lampen viser nettverksstatusen. Du finner mer informasjon i den elektroniske Nettverkshåndbok.	Løser ut og lukker CD/DVD-skuffen.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.
Visar nästa eller föregående foto/meny.	Slår på och av automatiskt svar.	Lampan visar nätverksstatus. Mer information finns i Nätverkshandbok på Internet.	Matar ut och stänger CD/DVD-facket.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.



k	l	m	n	o
-	<b>OK</b>	<b>[Back]</b>	<b>C [Reset]</b>	<b>[Start]</b>
Statusindikatoren viser printerstatus.	Aktiverer de indstillinger, du har foretaget.	Annullerer den igangværende betjening og vender tilbage til den foregående skærm.	Initialiserer indstillingerne for hver tilstand.	Starter kopiering/udskrivning.
Tilaosoittimen merkkivalo osoittaa tulostimen tilan.	Aktivoi tehdyt asetukset.	Peruuttaa nykyisen toiminnon ja palaa edelliseen näyttöön.	Alustaa kunkin tilan asetukset.	Aloittaa kopiointin/tulostuksen.
Statusindikatorlampe viser skriverstatusen.	Aktiverer innstillingene du har foretatt.	Avbryter gjeldende handling, og går tilbake til forrige skjermbilde.	Tilbakestiller innstillinger for hver modus.	Starter kopiering/utskrift.
Statusindikatorn visar skrivarens status.	Aktiverar inställningarna som du har angett.	Avbryter den pågående åtgärden och återgår till den föregående skärmen.	Initierar inställningarna för de olika lägena.	Startar kopiering/utskrift.

## Forholdsregler i forbindelse med touch-panelet

### Kosketuspaneelin käytön varotoimet

### Forholdsregler for berøringspanelet

### Försiktighetsåtgärder för pekskärmen

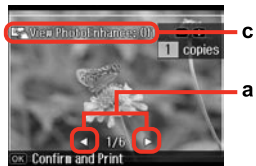
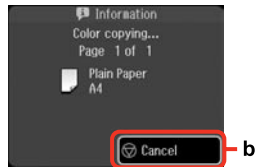
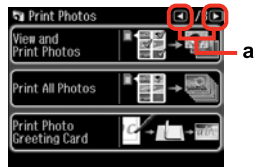
		
<p>Tryk forsigtigt på touch-panelet med en finger. Tryk ikke for hård, og brug ikke neglene.</p>	<p>Brug ikke skarpe eller spidse ting såsom en kuglepen, spids blyant etc.</p>	<p>Touch-panelets afdækning er lavet af glas, som kan knække ved hård belastning. Kontakt Epson support i tilfælde af glassplinter eller -revner, rør ikke ved det knækkede glas, og forsøg ikke at fjerne det.</p>
<p>Paina kosketuspaneelia kevyesti sormenpäällä. Älä paina liian kovaa tai kopauta kynsillä.</p>	<p>Älä käytä terävällä tai suippokärkisellä esineellä, kuten kuulakärkikynät, terävät lyijykynät tai vastaavat.</p>	<p>Kosketuspaneelin kansi on lasia, ja se voi rikkoutua, jos siihen kohdistuu voimakas isku. Ota yhteys Epson-tukeen, jos lasi halkeaa tai murtuu, äläkä kosketa tai yritä irrottaa rikkiäistä lasia.</p>
<p>Trykk forsiktig på berøringspanelet med fingertuppen. Du må ikke trykke for hardt eller bruke neglene.</p>	<p>Panelet må ikke betjenes med skarpe eller spisse gjenstander, for eksempel kulepenn, spiss blyant eller liknende.</p>	<p>Dekselet på berøringspanelet er lagd av glass, og kan knuse ved tung belastning. Kontakt Epson kundestøtte hvis glasset knuser eller brekker, og forsøk ikke å ta på eller fjerne glassbitene.</p>
<p>Tryck försiktigt på pekskärmen med fingerspetsen. Tryck inte för hårt och använd inte naglarna.</p>	<p>Använd inte vassa eller spetsiga föremål, t.ex. en kulspspenna, vässad blyertspenna eller liknande.</p>	<p>Pekskärmens skydd är tillverkat av glas som kan gå sönder av en kraftig stöt. Kontakta Epsons kundtjänst om glaset skadas eller spricker. Ta inte på glasbitarna och försök inte avlägsna dem.</p>

Brug af LCD-skærmen

LCD-näytön käyttö

Bruke LCD-skjermen

Använda LCD-skärmen



a	b	c
Tryk på ◀ eller ▶ i den ene side af skærmen for at få vist næste eller foregående skærm/foto.	Tryk på ⓧ <b>Annul.</b> for at stoppe kopiering/udskrivning.	Funktionen <b>Fotoforb.</b> korrigerer automatisk farve og forbedrer kvaliteten af billederne. Du kan se de justerede billeder på forhånd ved at røre ved skærmen.
Näytä seuraava tai edellinen näyttö/kuva painamalla ◀ tai ▶ näytön jommallakummalla puolella.	Lopeta kopiointi/tulostus painamalla ⓧ <b>Keskeytä.</b>	<b>Kuv. parannus</b> -toiminto korjaa värin ja parantaa kuvien laatua automaattisesti. Voit esikatsella säädettyjä kuvia koskettamalla näyttöä.
Tryk på ◀ eller ▶ på den ene siden av skjermen for å vise neste eller forrige skjermbilde/bilde.	Tryk på ⓧ <b>Avbryt</b> for å stanse kopieringen/utskriften.	Funksjonen <b>Fotoforbedring</b> korrigerer automatisk fargene og forbedrer kvaliteten på bildene. Du kan forhåndsvisne de korrigerte bildene ved å berøre skjermen.
Tryk på ◀ eller ▶ på endera sidan om skærmen när du vill visa nästa eller föregående skärm/foto.	Tryk på ⓧ <b>Avbryt</b> om du vill avbryta kopiering/utskrift.	Funktionen <b>Förbättra foto</b> korrigerar automatiskt färgerna och förbättrar bildernas kvalitet. Du kan förhandsgranska de justerade bilderna genom att trycka på skärmen.



d

**ADF**-ikonet vises, når der er lagt et dokument i den automatiske dokumentføder.

**ADF**-kuvake näytetään, kun asiakirja asetetaan automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen.

**ADF**-ikonet vises når det ligger et dokument i den automatiske dokumentmateren.

Ikonen **ADF** vises når ett dokument placeras i den automatiska dokumentmataren.



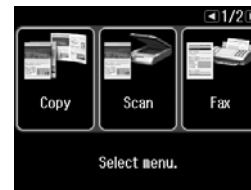
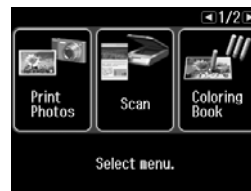
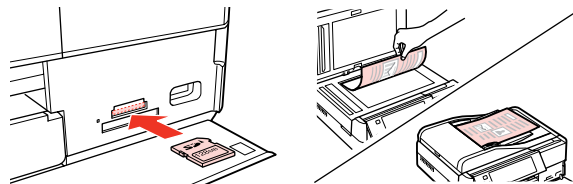
Den faktiske skærmvisning kan afvige en smule fra, hvad der er vist i denne vejledning.

Todellinen näyttö saattaa poiketa hieman tässä oppaassa näytetyistä kuvista.

De faktiske skærmbildene kan avvike litt i forhold til dem som vises i denne håndboken.

De verkliga skärmarna som visas kan skilja sig från de som visas i den här handboken.

**Tilstanden automatisk valg** viser menyer afhængig af din handling.  
**Automaattivalintatila** näyttää valikot toimintasi mukaan.  
**Autovalgmodus** viser menyer ut fra hvilke handlinger du har utført.  
I **Läge för automatiskt val** visas menyer enligt dina åtgärder.



For at deaktivere denne funktion skal du deaktivere alle elementer i tilstanden automatisk valg. **Ops.** → **Guidefunktioner** → **Tilstanden automatisk valg.** → 122

Jos haluat poistaa tämän toiminnon käytöstä, kytke kukin automaattivalintalavalikon kohde pois päältä.

**As.** → **Opastoiminnot** → **Automaattivalintatila.** → 122

Vil du deaktivere denne funksjonen, deaktiverer du hvert enkelt element på menyen Autovalgmodus. **Opps.** → **Veiledningsfunksjoner** → **Autovalgmodus.** → 122

Om du vill stänga av den här funktionen stänger du av varje alternativ i menyen Läge för automatiskt val. **Inst.** → **Guidefunktioner** → **Läge för automatiskt val.** → 122



e

e

Hvis du har flere end 999 billeder på hukommelseskortet, opdeles billederne automatisk i grupper, og skærmen til valg af gruppe vises. Vælg den gruppe, der indeholder det billede, du vil udskrive. Billederne sorteres efter den dato, de blev taget. For at vælge en anden gruppe skal du vælge **Ops.** i menuen **Hjem, Vælg sted** og derefter **Vælg mappe** eller **Vælg gruppe**.

Jos muistikortissa on yli 999 kuvaa, kuvat jaetaan automaattisesti ryhmiin ja ryhmien valintanäyttö tulee esiin. Valitse ryhmä, joka sisältää tulostettavan kuvan. Kuvat lajitellaan niiden ottopäivän mukaan. Kun haluat valita toisen ryhmän, valitse **As.Alku**-valikosta, **Valitse paikka** ja sitten **Kansiovalinta** tai **Ryhmävalinta**.

Hvis du har flere enn 999 bilder i minnekortet, deles bildene automatisk inn i grupper og skjermbildet for gruppevalg vises. Velg gruppen som inneholder bildet du vil skrive ut. Bilder sorteres etter datoen da de ble tatt. Vil du velge en annen gruppe, velger du **Opps.** på **Hjem**-menyen, **Velg sted** og deretter **Velg mappe** eller **Velg gruppe**.

Om det finns fler än 999 bilder på ett minneskort kommer bilderna automatiskt att indelas i grupper och en skärm visas där du kan välja grupp. Välj gruppen som innehåller fotot som du vill skriva ut. Bilderna sorteras efter fotograferingsdatum. Välj **Inst.** på menyen **Hem, Välj plats** och sedan **Välj mapp** eller **Välj grupp** om du vill välja en annan grupp.



Efter 13 minutter uden aktivitet bliver skærmen sort for at spare energi. Rør ved skærmen for at sætte skærmen tilbage til dens tidligere tilstand.

Näyttö muuttuu tummaksi, kun sitä ei ole käytetty 13 minuuttiin energian säästämiseksi. Palautat näytön edellisen tilan koskettamalla sitä.

Når skjermen har vært inaktiv i 13 minutter, blir den svart for å spare strøm. Berør skjermen for å vise forrige skjermbilde.

Skärmen slocknar efter 13 minuters inaktivitet för att spara energi. Tryck på skärmen när du vill återställa den till det föregående läget.

## Når der slukkes for strømmen

### Laitetta sammutettaessa

### Når strømmen slås av

### Vid avstängning av strömmen

#### DA

Når der slukkes for strømmen, slettes de følgende data, som er gemt i produktets midlertidige hukommelse.

- Modtagne faxdata
- Faxdata, som er planlagt til afsendelse senere
- Faxdata, som sendes igen automatisk

Hvis der er slukket for strømmen i længere tid, nulstilles uret muligvis også. Kontroller uret, når du tænder printeren igen.

#### FI

Kun laitteen virta on kytketty pois, seuraavat tiedot poistuvat laitteen tilapäismuistista.

- Vastaanotetut faksit
- Myöhemmin lähetettäväksi ajastetut faksit
- Automaattisesti uudelleenlähetettävät faksit

Lisäksi jos virta katkaistaan pitkäksi ajaksi, kello voi nollautua. Tarkista, että kello on oikeassa ajassa, kun kytket virran takaisin päälle.

#### NO

Når strømmen er avslått slettes følgende data fra produktets midlertidige minne.

- Mottatte fakser
- Faksdata stilt inn til å sendes senere
- Faksdata som sendes automatisk på nytt

Når strømmen er slått av over lengre tid, kan det dessuten hende at klokken nullstilles. Kontroller klokken når du slår strømmen på igjen.

#### SV

När strömmen stängs av raderas följande data som lagrats i skrivarens tillfälliga minne.

- Mottagna faxdata
- Faxdata som programmerats för att sändas senare
- Faxdata som skickas om automatiskt

När strömmen är avstängd en längre tidsperiod kanske klockinställningen går förlorad. Kontrollera klockan när du sätter på strömmen.

## Automatisk genstart efter strømafbrydelse

## Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen

## Starte på nytt automatisk etter strømbrudd

## Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i faxstandbytilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk og bipper derefter.

Jos laitteen ollessa faksin valmiustilassa tai laitteen tulostaessa tapahtuu sähkökatko, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja antaa äänimerkin.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.



Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.

Älä työnnä kättä tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.

Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.

Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.



Genstarten stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD-skærmen tændes. Genstart ved at trykke på **On**.

Uudelleenkäynnistyminen keskeytyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på. Start på nytt ved å trykke **On**.

Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan displayen slås på. Starta om genom att trycka på **On**.



Afhængigt af omstændighederne før strømafbrydelsen starter printeren muligvis ikke igen. Genstart ved at trykke på **On**.

Sähkökatkoa edeltäneestä tilanteesta riippuen laite ei ehkä käynnisty uudelleen. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke **On**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på **On**.

Håndtering af medier og originaler  
Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely  
Håndtere medier og originaler  
Hantera medier och original



Valg af papir  
 Paperin valinta  
 Velge papir  
 Välja papper

Det specialpapir, der kan fås, afhænger af dit land.

Erikoispapierien saatavuu vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *4	Vælg denne papirtype på LCD-skærmen	Ilægningkapacitet (ark)	Kassette
a	Alm. papir *1	<b>Alm. papir</b>	[12 mm] *2 *3	Hoved
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir *1	<b>Alm. papir</b>	100 *3	Hoved
c	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	<b>Mat</b>	100	Hoved
d	Epson Mat papir - tykt	<b>Mat</b>	20	Hoved
e	Epson Premium Glossy-fotopapir	<b>Blankt prem.</b>	20	A4: Hoved Andet end A4: Foto
f	Epson Premium Semigloss-fotopapir	<b>Blankt prem.</b>		
g	Epson Blankt fotopapir	<b>Blank</b>		
h	Epson Ultrablankt fotopapir	<b>M. blankt</b>		
i	Epson Fotopapir *5	<b>Fotopapir</b>		
j	Epson Dobbeltsidet mat papir	<b>Mat</b>	1	Hoved
k	Epson Fotostickers	<b>Fotostickers</b>	1	Foto

\*1 Du kan lave 2-sidede udskrifter med dette papir.

\*2 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 ark ved manuel 2-sidet udskrivning.

\*4 Se skemaet til højre vedrørende engelske papirnavne.

\*5 Når du lægger papir i A4-størrelse i, er kapaciteten 10 ark.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *4	Valitse tämä paperityyppi LCD-näytössä	Kapasiteetti (arkkia)	Taso
a	Tavallinen paperi *1	<b>Tav.papiri</b>	[12 mm] *2 *3	Päätaso
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi *1	<b>Tav.papiri</b>	100 *3	Päätaso
c	Epson Valokuvalaatuinen yleispaperi	<b>Matta</b>	100	Päätaso
d	Epson Tukeva mattapintainen paperi	<b>Matta</b>	20	Päätaso
e	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	<b>I lk kiilt.</b>	20	A4: Päätaso Muu kuin A4: Valokuvataso
f	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi	<b>I lk kiilt.</b>		
g	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	<b>Kiilt.</b>		
h	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	<b>Erik.kiilt.</b>		
i	Epson Valokuvapaperi *5	<b>Kuvapap.</b>		
j	Epson Kaksipuolisesti pinnoitettu mattapintainen paperi	<b>Matta</b>	1	Päätaso
k	Epson Valokuvatarrat	<b>Valokuvatarra</b>	1	Valokuva

\*1 Voit suorittaa kaksipuolista tulostusta tällä paperilla.

\*2 Paperin paino 64 - 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Manuaalinen kaksipuolinen tulostus, 30 arkkia.

\*4 Katso oikealla puolella olevasta taulukosta englanninkieliset paperien nimet.

\*5 Kun asetetaan A4-kokoista paperia, kapasiteetti on 10 arkkia.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret... *4	Velger du denne papirtypen på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)	Skuff
a	Vanlig papir *1	<b>Vanlig p.</b>	[12 mm] *2 *3	Hovedskuff
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir *1	<b>Vanlig p.</b>	100 *3	Hovedskuff
c	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	<b>Matt</b>	100	Hovedskuff
d	Epson Matt, tykt papir	<b>Matt</b>	20	Hovedskuff
e	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	<b>Prem. gl.</b>	20	A4: Hovedskuff Annet enn A4: Fotoskuff
f	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	<b>Prem. gl.</b>		
g	Epson Glanset fotopapir	<b>Glanset</b>		
h	Epson Ultraglanset fotopapir	<b>Ultra gl.</b>		
i	Epson Fotopapir *5	<b>Fotopapir</b>		
j	Epson Dobbelsidig, matt papir	<b>Matt</b>	1	Hovedskuff
k	Epson Fotoetiketter	<b>Fotoetikett</b>	1	Fotoskuff

\*1 Du kan foreta tosidig utskrift med dette papiret.

\*2 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 For manuell, tosidig utskrift, 30 ark.

\*4 Bruk tabellen til høyre for å se papirnavnene på engelsk.

\*5 Papirkapasiteten for papirstørrelsen A4 er 10 ark.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *4	Välj den här papperstypen på LCD-skärmen	Kapacitet (ark)	Fack
a	Vanligt papper *1	<b>Vanligt ppr</b>	[12 mm] *2 *3	Huvudfack
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper *1	<b>Vanligt ppr</b>	100 *3	Huvudfack
c	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	<b>Matt</b>	100	Huvudfack
d	Epson Matt papper - tjockt	<b>Matt</b>	20	Huvudfack
e	Epson Premium glättat fotopapper	<b>Prem. glättat</b>	20	A4: Huvudfack Andra format än A4: Fotofack
f	Epson Premium halvglättat fotopapper	<b>Prem. glättat</b>		
g	Epson Glättat fotopapper	<b>Glättat</b>		
h	Epson Ultraglättat fotopapper	<b>Ultraglättat</b>		
i	Epson Fotopapper *5	<b>Fotopapper</b>		
j	Epson Dubbelsidigt matt papper	<b>Matt</b>	1	Huvudfack
k	Epson Fotoetiketter	<b>Fotoetikett</b>	1	Fotofack

\*1 Papperet kan användas för dubbelsidig utskrift.

\*2 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 ark när manuell dubbelsidig utskrift används.

\*4 De engelska pappersnamnen visas i tabellen till höger.

\*5 Påfyllningskapaciteten är 10 ark när du fyller på papper i A4-storlek.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Double-Sided Matte Paper
k	Epson Photo Stickers

# Ilægning af papir

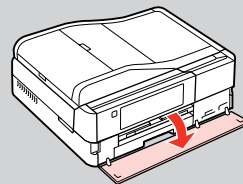
## Paperin asettaminen

### Legge i papir

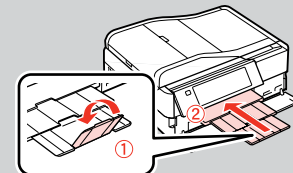
### Fylla på papper



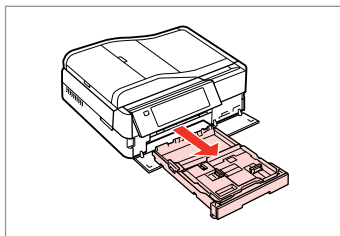
Hvis frontlågen er lukket, skal du lukke den manuelt.  
Jos etukansi on suljettu, avaa kansi manuaalisesti.  
Hvis frontdekselet er lukket, åpner du dekselet manuelt.  
Öppna den främre luckan manuellt om den är stängd.



Luk udskriftsbakken, hvis den er skubbet ud.  
Sulje luovutustaso, jos se on ulkona.  
Lukk utskriftsskuffen hvis den er trukket ut.  
Stäng utmatningsfacket om det är utmatat.



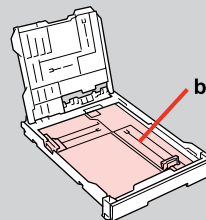
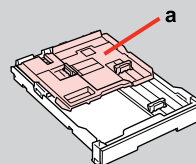
1



Træk ud.  
Vedä ulos.  
Trek ut.  
Dra ut.

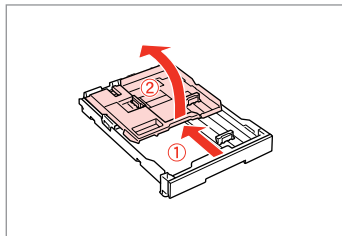


Kontroller, at der ikke er lagt papir i fotokassetten.  
Varmista, että paperia ei ole asetettu valokuvatasolle.  
Kontroller at det ikke ligger papir i fotoskuffen.  
Kontrollera att det inte finns papper i fofacket.

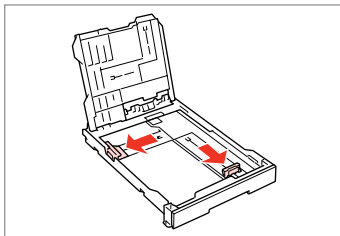


a: Fotokassette  
b: Hovedkassette  
a: Valokuvataso  
b: Päätaso  
a: Fotoskuff  
b: Hovedskuff  
a: Fofack  
b: Huvudfack

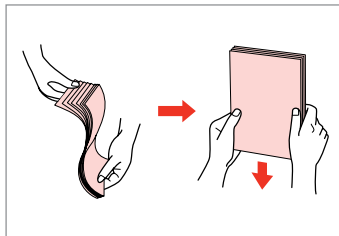


**2**

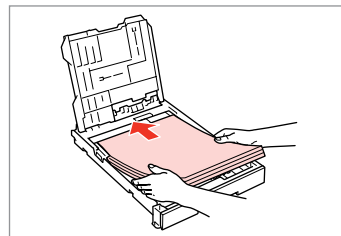
Træk og hæv.  
Siirrä ja nosta.  
Skyv og løft opp.  
Skjut och lyft upp.

**3**

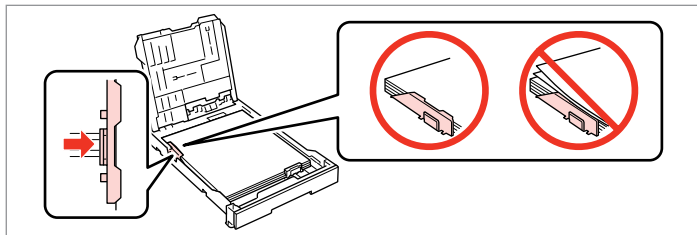
Klem og skub til siderne.  
Purista ja siirrä reunuille.  
Klem sammen og skyv ut mot sidene.  
Kläm ihop och för åt sidorna.

**4**

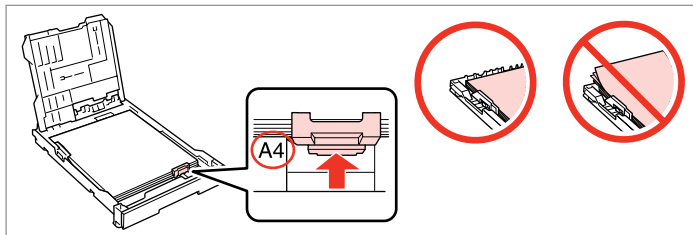
Luft og bank papirstakken.  
Tuuleta ja linjaa paperipino.  
Luft arkene, og juster papirbunten.  
Lufta och rätta till pappersbunten.

**5**


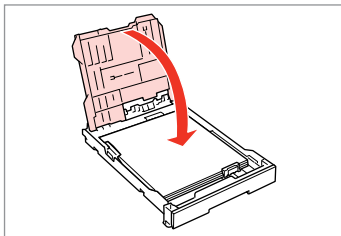
Læg udskriftssiden NEDAD.  
Aseta tulostettava puoli ALASPÄIN.  
Legg utskrivbar side NED.  
Fyll på med utskriftssidan NEDÅT.

**6**

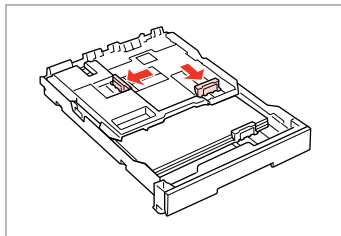
Skub mod papirets kanter.  
Siirrä ohjaimet paperin reunoja vasten.  
Skyv inn mot kantene på arket.  
Skjut mot kanterna på papperet.

**7**

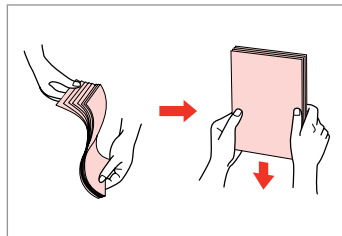
Skub til papirets størrelse.  
Siirrä vastaamaan paperikokoa.  
Tilpass etter papirstørrelsen.  
Ställ in efter pappersformatet.

**8**

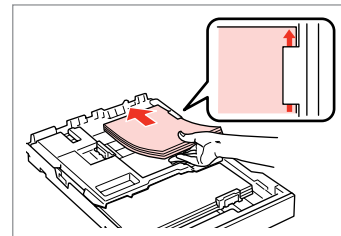
Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

**9**

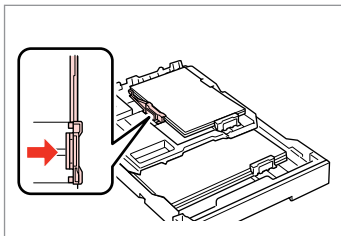
Klem og skub til siderne.  
Purista ja siirrä reunoille.  
Klem sammen og skyv ut mot sidene.  
Kläm ihop och för åt sidorna.

**10**

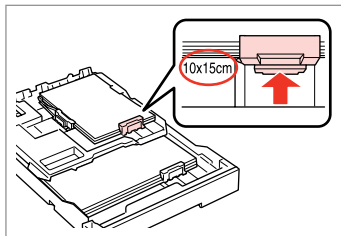
Luft og bank papirstakken.  
Tuuleta ja linjaa paperipino.  
Luft arkene, og juster papirbunten.  
Lufta och rätta till pappersbunten.

**11**  → 22

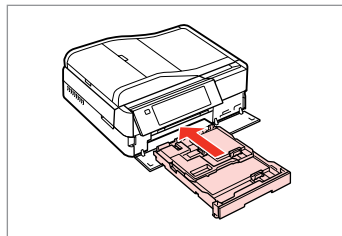
Læg udskriftssiden NEDAD.  
Aseta tulostettava puoli ALASPÄIN.  
Legg utskrivbar side NED.  
Fyll på med utskriftssidan NEDÅT.

**12**

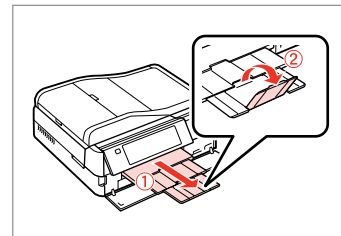
Skub til papirets kanter.  
Siirrä paperin reunoja vasten.  
Skyv mot papirkantene.  
Skjut mot papperskanterna.

**13**

Skub til papirets størrelse.  
Siirrä vastaamaan paperikokoa.  
Tilpass etter papirstørrelsen.  
Ställ in efter pappersformatet.

**14**

Hold kassetten fladt, og sæt den ind.  
Työnnä ja pidä kasetti litteänä.  
Hold kassetten vannrett ved innsetting.  
För in utan att luta kassetten.

**15**

Træk ud og hæv.  
Vedå ulos ja nosta.  
Skyv ut, og løft opp.  
Dra ut och fäll upp.

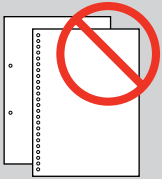


Brug ikke papir med indbindingshuller.

Älä käytä paperia, jossa on kansioreiät.

Brug ikke hullet papir.

Använd inte hålslaget papper.



Se den online **Brugervejledning** ved brug af papir i størrelse **Legal**.

Katso verkossa oleva **Käyttöopas**, kun käytät **Legal**-paperikokoa.

Se i den elektroniske **Brukerhåndbok** når du bruker papirstørrelsen **Legal**.

Se **Användarhandbok** online när formatet **Legal** används.



Træk ikke papirkassetten ud, og sæt den ikke i, mens printeren arbejder.

Älä vedä ulos tai aseta paperikasettia, kun tulostin on toiminnassa.

Ikke trekk ut eller sett inn papirkassetten mens skriveren er i bruk.

Dra inte ut eller för in papperskassetten när skrivaren används.

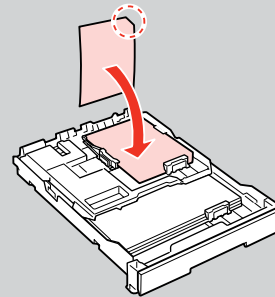


Ved ilægning af et ark Fotostickers skal det lægges med forsiden NEDAD, som vist til højre. Brug ikke det ilægningstøtteark, der fulgte med Fotostickers.

Kun asetat Valokuvatarrat-arkin, aseta tulostuspuoli ALASPÄIN oikealla olevan kuvan mukaan. Älä käytä latauksen tukiarkkia, joka kuului Valokuvatarrat-toimitukseen.

Når du legger i et ark med Fotoetiketter, legger du det med forsiden NED, som vist til høyre. Du må ikke bruke støttearket som fulgte med mappen med Fotoetiketter.

Når du fyller på Fotoetiketter ska arket placeras med utskriftssidan NEDÅT så som visas till höger. Använd inte stödarket som medföljer Fotoetiketter.



Ilægning af en cd/  
dvd

CD-/DVD-levyn  
asettaminen

Legge i CD/DVD

Placera en CD/DVD



Kontroller, at der ikke ligger noget på udskriftsbakken, når du skubber cd/dvd-bakken ud eller sætter den i.

Kun poistat/asetat CD-/DVD-tason, varmista, ettei luovutustasolle ole asetettu mitään.

Kontroller at det ikke ligger noe i utskriftsskuffen når du løser ut eller lukker CD/DVD-skuffen.

Kontrollera att ingenting placeras på utmatningsfacket när du matar in eller ut CD/DVD-facket.



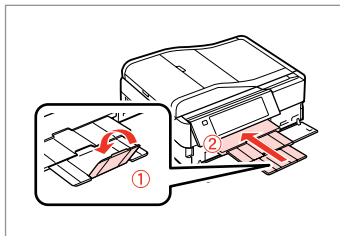
Du kan også udskrive på en Blu-ray-disk™.

Voit tulostaa myös Blu-ray Disc™-levylle.

Du kan også skrive ut på Blu-ray™-plate.

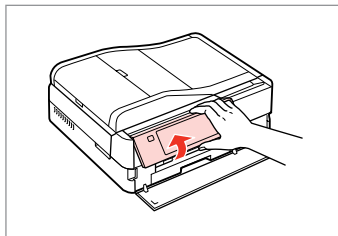
Du kan även skriva ut på en Blu-ray Disc™.

1



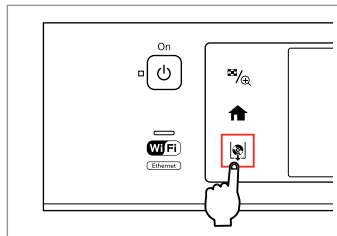
Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

2



Hæv så højt som muligt.  
Nosta niin ylös kuin mahdollista.  
Løft opp så langt som mulig.  
Lyft upp så långt det går.

3



Skub cd/dvd-bakken ud.  
Poista CD-/DVD-taso.  
Løs ut CD/DVD-skuffen.  
Mata ut CD/DVD-facket.



Træk ikke i cd/dvd-bakken. Den kan ikke skubbes eller trækkes længere ud.

Älä vedä CD-/DVD-tasoa. Sitä ei voi poistaa tai laajentaa yhtään pidemmälle.

Ikke trekk ut CD/DVD-skuffen. Den kan ikke løses eller trekkes ut ytterligere.

Dra inte i CD/DVD-facket. Det kan inte matas ut eller flyttas längre.



Hvis ikke er aktiveret, skal du trykke på for at få vist menuen Hjem.

Jos ei ole käytössä, tuo näkyviin Alku-valikko painamalla .

Hvis ikke er aktivert, trykker du for å vise Hjem-menyen.

Om inte har aktiverats trycker du på för att visa menyen Hem.



Se den online **Brugervejledning** for at udskrive på 8 cm mini-cd'er.

Jos haluat lisätietoja lisätietoja 8 cm mini-CD-levylle tulostuksesta, katso verkossa oleva **Käyttöopas**.

Se i den elektroniske **Brugerhåndbok** hvis du vil skrive ut på 8-cm mini-CD-er.

Information om hur du skriver ut på 8 cm mini-CD finns i **Användarhandbok** online.



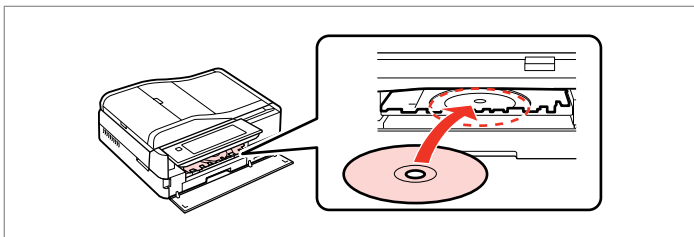
Cd/dvd-bakken lukkes automatisk efter et stykke tid. Tryk på for at skubbe den ud igen.

CD-/DVD-taso sulkeutuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua. Vedä se ulos uudelleen painamalla .

CD/DVD-skuffen lukkes automatisk etter en stund. Trykk for å løse den ut igjen.

CD/DVD-facket stängs automatiskt efter en viss tid. Tryck på om du vill mata ut det igen.

4



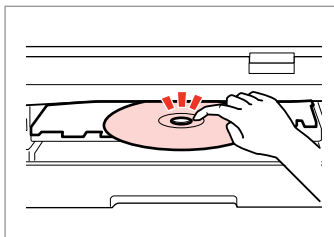
Ilæg. (Træk ikke i cd/dvd-bakken.)

Aseta. (Älä vedä CD-/DVD-tasoa.)

Plasser. (Ikke trekk ut CD/DVD-skuffen.)

Sätt i. (Dra inte i CD/DVD-facket.)

5



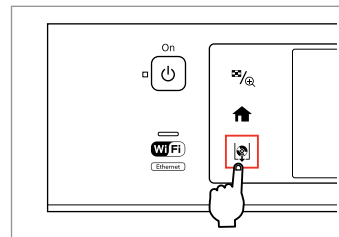
Tryk forsigtigt.

Paina varovasti.

Trykk forsiktig.

Tryck försiktigt.

6



Luk cd/dvd-bakken.

Sulje CD-/DVD-taso.

Lukk CD/DVD-skuffen.

Stäng CD/DVD-facket.

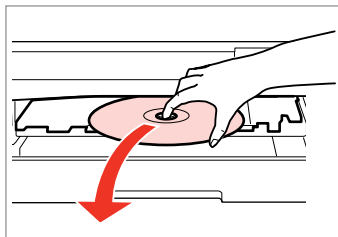
Udtagning af en  
cd/dvd

CD-/DVD-levyn  
poistaminen

Ta ut CD/DVD

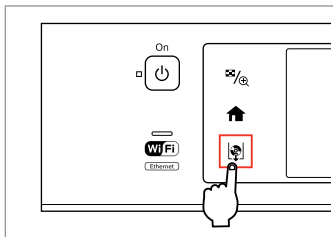
Ta ut en CD/DVD

1



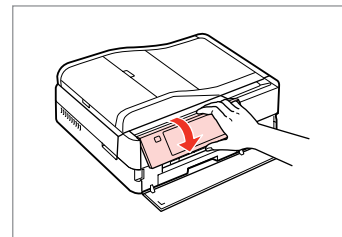
Udtag vandret.  
Poista vaakasuorassa.  
Ta ut vannrett.  
Ta ut vågrätt.

2



Luk cd/dvd-bakken.  
Sulje CD-/DVD-taso.  
Lukk CD/DVD-skuffen.  
Stäng CD/DVD-facket.

3



Sänk.  
Laske.  
Skyv ned.  
Sänk.

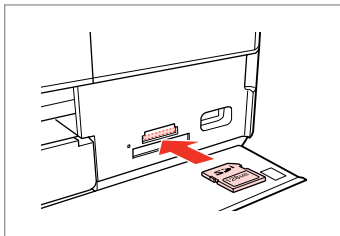
## Isætning af et hukommelseskort

### Muistikortin asettaminen

### Sette inn minnekort

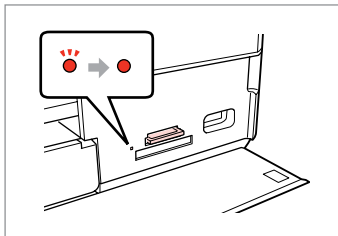
### Sätta in ett minneskort

1



Isæt et kort ad gangen.  
Aseta yksi kortti kerrallaan.  
Sett inn ett kort om gangen.  
Sätt in ett kort i taget.

2



Kontroller, at indikatoren lyser vedvarende.  
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.  
Kontroller at lampen fortsatt lyser.  
Kontrollera att lampan lyser.



Forsøg ikke at trykke kortet helt ind i åbningen. Det skal ikke sættes helt ind.

Älä yritä työntää korttia pakolla korttipaikkaan. Sitä ei saa asettaa kokonaan sisään.

Ikke forsøk å presse kortet helt inn i sporet. Det skal ikke settes helt inn.

Tvinga inte in kortet helt på kortplatsen. Det ska inte skjutas in helt.

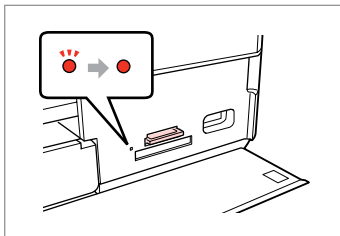
## Udtagning af et hukommelseskort

### Muistikortin poistaminen

### Ta ut minnekort

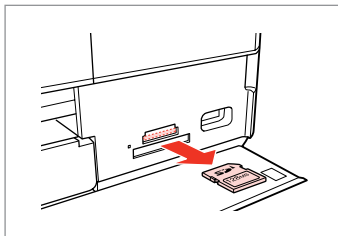
### Ta bort ett minneskort

1



Kontroller, at indikatoren lyser vedvarende.  
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.  
Kontroller at lampen fortsatt lyser.  
Kontrollera att lampan lyser.

2



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.



Lyser	Blinker
On	Vilkkuu
Lyser	Blinker
På	Blinkar

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC SDXC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adapter påkrævet

\*Tarvitaan adapteri

\*Adapter påkrævd

\*Adapter krävs



Hvis en adapter er påkrævet til hukommelseskortet, skal den monteres, før kortet sættes i åbningen, ellers kan kortet sætte sig fast.

Jos muistikorttiin tarvitaan adapteri, kiinnitä se ennen kortin asettamista korttipaikkaan, muuten kortti saattaa juuttua kiinni.

Hvis minnekortet trenger en adapter, må du feste den før du setter inn kortet i sporet, for ellers kan kortet bli sittende fast.

Om du måste använda en adapter för minneskortet ska du montera adaptern innan du sätter in kortet på kortplatsen, annars kan kortet fastna.



Placering af  
originaler

Alkuperäisten  
asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk  
dokumentføder (ADF)

Automaattinen  
asiakirjojen syöttölaite  
(ADF)

Automatisk  
dokumentmater (ADF)

Automatisk  
dokumentmatare  
(ADF)



Du kan lægge originaldokumenter i ADF'en og hurtigt kopiere, scanne og sende flere sider som fax.

Voit asettaa alkuperäiset asiakirjat ADF-laitteeseen, kun haluat kopioida, skannata tai faksata useita sivuja nopeasti.

Du kan legge originaldokumenter i ADF for å kopiere, skanne eller fakse flere sider på en effektiv måte.

Du kan placera originalen i ADF-enheten när du snabbt vill kopiera, skanna eller faxa flera sidor.

#### Anvendelige originaler

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Alm. papir
Vægt	64 g/m <sup>2</sup> til 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	Højst 30 ark eller 3 mm (A4, Letter) /10 ark (Legal)

#### Käytettävät alkuperäiset

Koko	A4/Letter/Legal
Tyyppi	Tav.paperi
Paino	64–95 g/m <sup>2</sup>
Kapasiteetti	30 arkkia tai 3 mm tai alle (A4, Letter) /10 arkkia (Legal)

#### Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Vanlig papir
Vekt	64 g/m <sup>2</sup> til 95 g/m <sup>2</sup>
Kapasitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

#### Lämpliga original

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Vanligt ppr
Vikt	64 g/m <sup>2</sup> till 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) /10 ark (Legal)

**!** For at forhindre papirstop skal du undgå de følgende typer dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklistret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller har huller.

**!** Paperitukosten vältämiseksi vältä seuraavia asiakirjoja. Käytä asiakirjatasoa näille asiakirjatyypeille.

- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapiri.
- Repeytynyt, rypistynyt tai rei'itetty papiri.

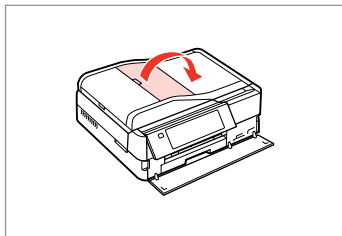
**!** Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklistret tape eller papir.
- Bilder, transparenter eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

**!** Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentbordet för sådana typer.

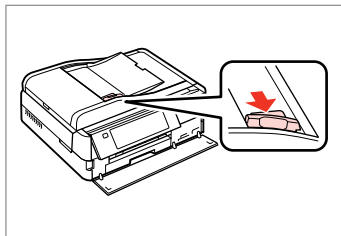
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

1



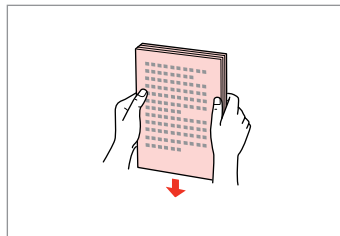
Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

2



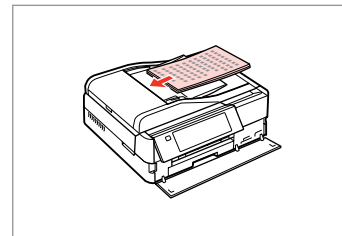
Træk.  
Siirrä.  
Skyv.  
Skjut.

3



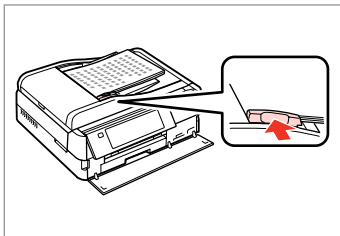
Bank kanterne lige.  
Tasoita reunat napsauttamalla.  
Bank lett for å avrette kantene.  
Jämna till kanterna.

4



llæg med forsiden opad.  
Aseta tulostuspuoli ylöspäin.  
Skyv inn med forsiden opp.  
Sätt in med utskriftssidan upp.

5



Tilpas.  
Sovita.  
Tilpass.  
Montera.

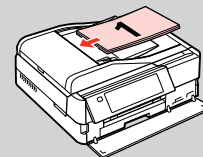
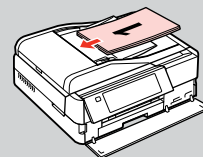


Placer originalerne som vist til højre for layoutet **2-op kop.** og **2-sidet 2-op.**

Aseta alkuperäiset **2-p kopio-** ja **2-puol 2-kuv** -asetteluille oikealla esitetyn mukaisesti.

For oppsettet **2-i-1-kopi** og **2-sidig 2-i-1** plasserer du originalene som vist til høyre.

Placera originalen så som visas till höger för layouter med **2-upp** och **2-sidigt 2-upp.**



Når du bruker kopifunktionen sammen med ADF'en, er utskriftsinnstillingene fastsat til **Papirtype - Alm. papir** og **Papirstr. - A4**. Utskriften beskæres, hvis du kopierer en original, der er større end A4.

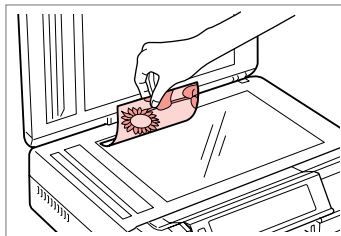
Kun käytät kopiointitoimintoa ADF-laitteen kanssa, tulostusasetukset ovat aina **Pap.tyyppi - Tav.paperi** ja **Paperikoko - A4**. Jos alkuperäisen asiakirjan koko on suurempi kuin A4, tuloste rajataan.

Når du bruker kopieringsfunksjonen med ADF, er utskriftsinnstillingene fastsatt til **Papirtype - Vanlig p.**, og **Papirstr. - A4**. Utskriften beskæres hvis du kopierer originaler som er større enn A4.

När du använder kopieringsfunktionen med ADF-enheten är utskriftsinställningarna fastställda på **Papperstyp - Vanligt ppr** och **Ppr.format - A4**. Utskriften beskärs om du kopierar ett original som är större än A4.

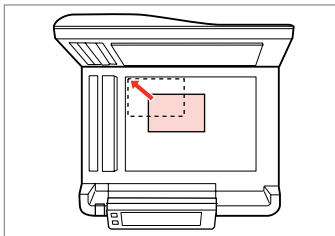
Glasplade  
Valotustaso  
Glassplate  
Dokumentglas

1

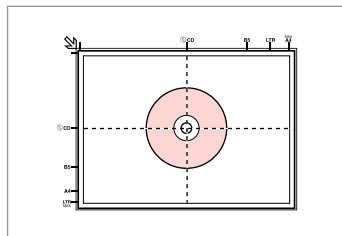


Placer vandret med forsiden nedad.  
Aseta tulostuspuoli alas  
vaakasuoraan.  
Placer vannrett med forsiden ned.  
Placera horisontalt med  
utskriftssidan nedåt.

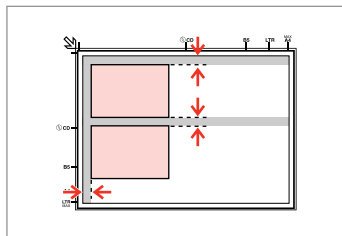
2



Skub til hjørne.  
Siirrä kulmaan.  
Skyv ut mot hjørnet.  
Skjut in i hörnet.



Placer på midten.  
Aseta keskelle.  
Legg i midten.  
Placera i mitten.



Placer fotos med 5 mm afstand.  
Aseta kuvat 5 mm erilleen.  
Legg bildene med 5 mm avstand.  
Placera foton med 5 mm mellanrum.



Du kan kopiere ét foto eller flere fotos af forskellig størrelse samtidig, blot må de ikke være større end 30 × 40 mm.

Voit kopioida samanaikaisesti yhden kuvan tai useita erikokoisia kuvia, jos ne ovat suurempia kuin 30 × 40 mm.

Du kan kopiere ett bilde eller flere bilder med ulik størrelse samtidig, så lenge de er større enn 30 × 40 mm.

Du kan kopiera ett eller flere foton med olika storlekar samtidigt om de är större än 30 × 40 mm.

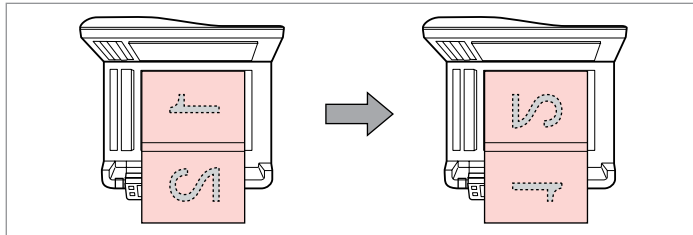


Hvis der ligger et dokument på glaspladen og i ADF'en, prioriteres dokumentet i ADF'en.

Kun sekä valotustasolla että ADF-laitteessa on asiakirja, prioriteetti annetaan ADF-laitteen asiakirjalle.

När det ligger et dokument på glassplaten og ett i ADF, prioriteres dokumentet i ADF.

När det finns ett dokument på dokumentglaset och ett i ADF-enheten har dokumentet i ADF-enheten prioritet.



Placer den første side.

Aseta ensimmäinen sivu.

Plasser den første siden.

Placera den första sidan.

Placer den anden side.

Aseta toinen sivu.

Plasser den andre siden.

Placera den andra sidan.

Du kan udskrive to sider af en bog på en enkelt side af et ark papir. Vælg **Bog/2-op** eller **Bog/dobbeltside** som layout, og placer bogens som vist til venstre.

Voit tulostaa kaksi sivua kirjasta paperiarkin samalle puolelle. Valitse **Kirja/2-p** tai **Kirja/kaksipuol.** asetteluksi ja aseta kirja vasemmalla esitetyn mukaisesti.

Du kan skrive ut to boksider på den ene siden av et ark. Velg **Bok/2-i-1** eller **Bok/dobbel side** som oppsett, og plasser boken som vist til venstre.

Du kan skriva ut två sidor i en bok på ett pappersark. Välj **Bok/2-upp** eller **Bok/Dubbelsidigt** som layout och placera boken så som visas till vänster.



**Kopi-funktion**  
**Kop.-tila**  
**Modusen Kopi**  
**Läget Kopia**



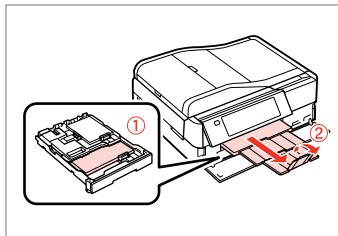
Kopiering af dokumenter

Asiakirjojen kopiointi

Kopiere dokumenter

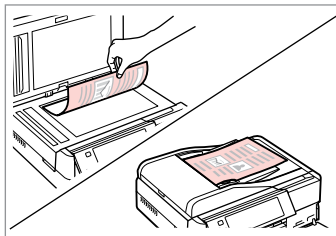
Kopiera dokument

1  → 24



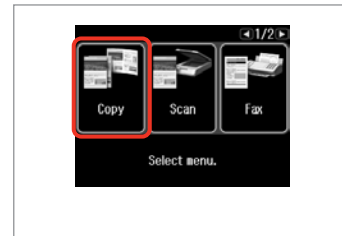
Læg papir i.  
Aseta paperia.  
Legg i papir.  
Fyll på papper.

2  → 33



Læg originalen vandret.  
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.  
Plasser originalen vannrett.  
Placera originalet horisontalt.

3



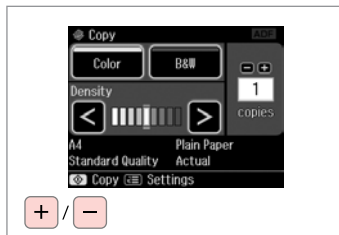
Vælg **Kopi**.  
Valitse **Kop**.  
Velg **Kopi**.  
Välj **Kopia**.

4



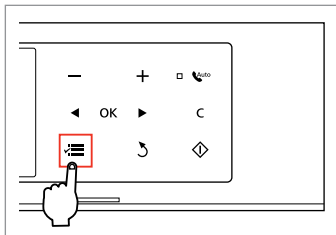
Vælg en farvetilstand.  
Valitse väritila.  
Velg fargemodus.  
Välj ett färgläge.

5



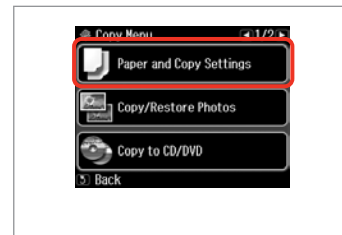
Indstil antallet af kopier.  
Aseta kopiomäärä.  
Angi antall eksemplarer.  
Ange antal kopior.

6



Gå til kopimenuen.  
Mene kopiointivalikkoon.  
Åpne kopieringsmenyen.  
Öppna kopieringsmenyn.

7



Gå til indstillingsmenuen.  
Mene asetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen.  
Öppna inställningsmenyn.



## 8 46



Vælg de passende kopiindstillinger.  
Valitse oikeat kopiointiasetukset.  
Velg riktige kopieringsinnstillinger.  
Välj lämpliga kopieringsinställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype**. Tryk på ► for at rulle gennem skærmen.

Varmista, että teet asetukset **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi**. Vieritä näyttöä painamalla ►.

Sørg for å angi **Papirstr.** og **Papirtype**. Trykk ► for å bla gjennom skjermbildet.

Kontrollera att du angett **Ppr. format** och **Papperstyp**. Tryck på ► när du vill bläddra på skärmen.



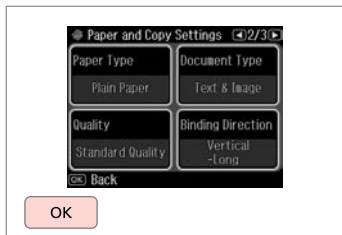
Hvis du vil lave dobbeltsidede kopier vha. den automatiske dupleksenhed, skal du indstille **2-sidet udsk.** til **Til**.

Jos haluat kopioida kaksipuolisesti käyttämällä Auto Duplexer -laitetta, aseta **2-puol. tulostus** -asetukseksi **On**.

Hvis du vil lage en dobbeltsidig kopi ved hjelp av den automatiske dupleksenheten, setter du **2-sidig utskrift** til **På**.

Om du vill göra dubbelsidiga kopior med auto duplex-enheten ska du ange **På** för **2-sidig utskrift**.

## 9




Afslut indstillingerne.  
Lopeta asetukset.  
Fullfør innstillingene.  
Slutför inställningarna.


## 10





Start kopiering.  
Aloita kopiointi.  
Start kopieringen.  
Börja kopiera.



Hvis du vil kopiere dokumenter i forskellige layout, skal du vælge **Kopilayoutguide** i trin **7**.  46

Jos haluat kopioida asiakirjoja eri asetteluilla, valitse **Ohjattu kopioasettelu** vaiheessa **7**.  46

Hvis du vil kopiere dokumenter med ulikt oppsett, velger du **Veiv. for kopiooppsett** i trinn **7**.  46

Om du vill kopiera dokument med olika layouter ska du välja **Guiden kopielayout** i steg **7**.  46

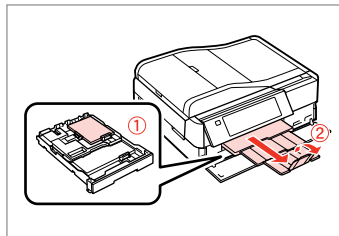
Kopier/gendan fotos

Kuivien kopiointi/  
palautus

Kopier/gjenoppsett  
bilder

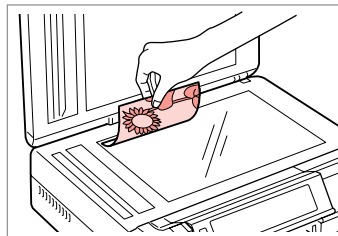
Kopiera/återställ  
foton

1  → 24



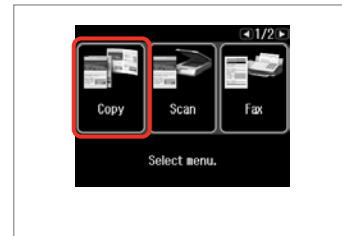
Læg papir i.  
Aseta paperia.  
Legg i papir.  
Fyll på papper.

2  → 33



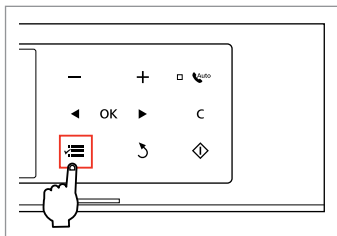
Læg originalen vandret.  
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.  
Plasser originalen vannrett.  
Placera originalet horisontalt.

3



Vælg **Kopi**.  
Valitse **Kop**.  
Velg **Kopi**.  
Välj **Kopia**.

4



Gå til kopimenuen.  
Mene kopiointivalikkoon.  
Åpne kopieringsmenyen.  
Öppna kopieringsmenyen.

5



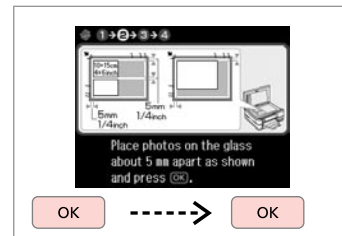
Vælg **Kopier/gendan fotos**.  
Valitse **Kopioi/palauta kuvat**.  
Velg **Kopier/gjenoppsett foto**.  
Välj **Kopiera/återställ foton**.

6

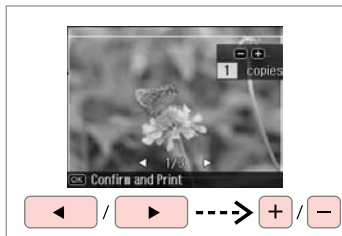


Vælg Til eller Fra.  
Valitse Päällä tai Pois.  
Velg På eller Av.  
Välj På eller Av.

7



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

**8**

- Indstil antallet af kopier.
- Aseta kopiomäärä.
- Angi antall eksemplarer.
- Ange antal kopior.

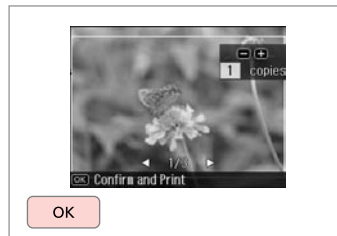


Hvis du har scannet to fotos, skal du gentage trin **8** for det andet foto.

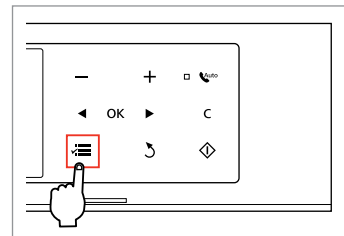
Jos skannasit kaksi kuvaa, toista vaihe **8** toiselle kuvalle.

Hvis du skanner to bilder, gjentar du trinn **8** for det andre bildet.

Upprepa steg **8** för det andra fotot om du skannar två foton.

**9**

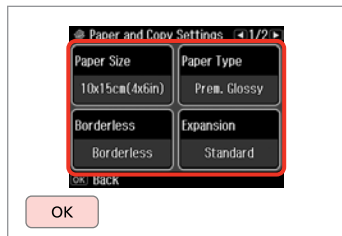
- Fortsæt.
- Jatka.
- Fortsett.
- Fortsätt.

**10**

- Gå til kopimenuen.
- Mene kopiointivalikkoon.
- Åpne kopieringsmenyen.
- Öppna kopieringsmenyn.

**11**

- Gå til indstillingsmenuen.
- Mene asetusvalikkoon.
- Åpne innstillingsmenyen.
- Öppna inställningsmenyn.

**12** **46**

- Vælg de passende kopiindstillinger.
- Valitse oikeat kopiointiasetukset.
- Velg riktige kopieringsinnstillinger.
- Välj lämpliga kopieringsinställningar.

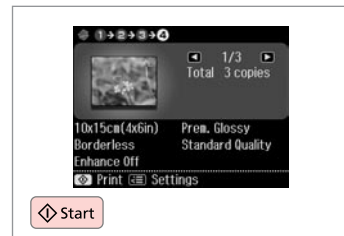


Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että teet asetukset **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Sørg for å angi **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du angett **Ppr. format** och **Papperstyp.**

**13**

- Start kopiering.
- Aloita kopiointi.
- Start kopieringen.
- Börja kopiera.

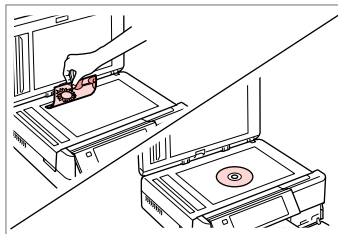
Kopiering af en  
cd/dvd

CD-/DVD-levyn  
kopiointi

Kopiere CD/DVD

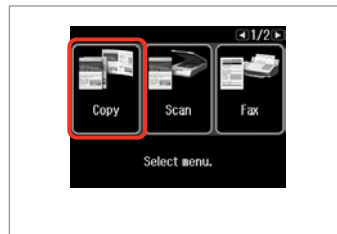
Kopiera en CD/DVD

1  → 33



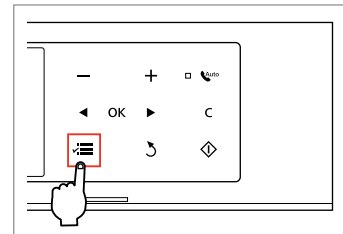
Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

2



Vælg **Kopi**.  
Valitse **Kop**.  
Velg **Kopii**.  
Välj **Kopia**.

3



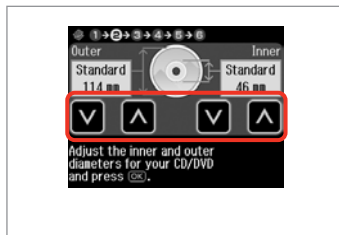
Gå til kopimenuen.  
Mene kopiointivalikkoon.  
Åpne kopieringsmenyen.  
Öppna kopieringsmenyn.

4



Vælg **CD/DVD-kop**.  
Valitse **Kopio CD/DVD:lle**.  
Velg **Kopier til CD/DVD**.  
Välj **Kopiera t CD/DVD**.

5



Vælg udskriftsområdet.  
Aseta tulostusalue.  
Angi utskriftsområdet.  
Ställ in utskriftsområde.



Hvis du udskriver på de farvede områder, der vises til højre (enhederne er i mm), kan cd/dvd-bakken blive plettet af blæk.

Jos tulostat värillisille alueille oikealla olevan mukaan (yksiköt mm), levy tai CD-/DVD-taso saattaa tahrintua musteesta.

Hvis du skriver ut på de fargede områdene til høyre (måleenhetene er i mm), kan det komme blekkflekker på platen eller CD/DVD-skuffen.

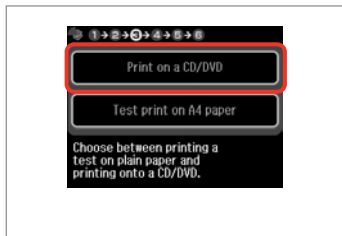
Skivan eller CD/DVD-facket kan fläckas ned av bläck om du skriver ut på de färgade områdena som visas till höger (måttenheten är mm).

117 - 120



18 - 42



**6**

Vælg **Udsk. på en cd/dvd**.  
 Valitse **Tulosta CD/DVD:lle**.  
 Velg **Skriv ut på CD/DVD**.  
 Välj **Skriv på CD/DVD**.

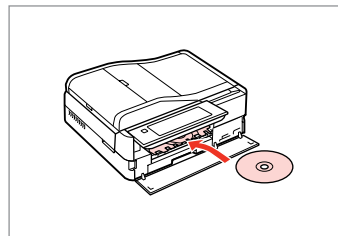


Hvis du vil udskrive en test på papir, skal du vælge **Udsk. test på A4-papir**.

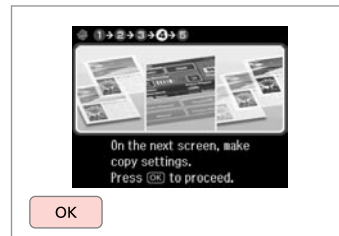
Jos haluat tulostaa koetulosteen paperille, valitse **Tulosta testi A4-pap.**

Hvis du vil lage et testtrykk på papir, velger du **Skriv ut test på A4-ark**.

Om du vill skriva ut ett prov på ett papper ska du välja **Skriv test på A4-papper**.

**7**

Læg en cd/dvd i.  
 Aseta CD tai DVD.  
 Legg i en CD/DVD.  
 Placera en CD/DVD.

**8**

Fortsæt.  
 Jatka.  
 Fortsett.  
 Fortsätt.

**9**

Vælg en farvetilstand.  
 Valitse väritila.  
 Velg fargemodus.  
 Välj ett färgläge.

**10**

Start kopiering.  
 Aloita kopiointi.  
 Start kopieringen.  
 Börja kopiera.

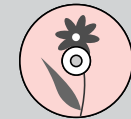


For at justere udskrivningspositionen skal du vælge **Ops.** i menuen **Hjem, Printerops.** og derefter **Cd/dvd**. ➔ 122

Säädä tulostuskohtaa valitsemalla **As.Alkuv** valikossa, **Tul.aset.**, sitten **CD/DVD**. ➔ 123

Vil du justere utskriftsposisjonen, velger du **Opps.** på **Hjem**-menyen og deretter **Skriveroppsett** og **CD/DVD**. ➔ 124

Välj **Inst.** på menyen **Hem, Skrivarinst.** och därefter **CD/DVD** om du vill justera utskriftsläget. ➔ 125



Kopi-tilstand,  
menuliste

Kop.-tilan  
valikkoluettelo

Menyoversikt for  
Kopi-modus

Menylista för läget  
Kopia

DA  ➔ 46

FI  ➔ 47

NO  ➔ 48

SV  ➔ 49

DA

 Udskriftsindstillinger

Papir- og kopiindst.	2-sidet udsk. * <sup>1</sup>	Fra, Til
	Layout	Med kant, Uden kant * <sup>5</sup> , 2-op kop., Bog/2-op, Bog/dobbeltside * <sup>1</sup>
	Zoom	Brugerdef. str., Fakt. størrelse, Aut. tilp. side, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Papirstr.	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Papirtype	Alm. papir, Mat, Blankt prem., M. blankt, Blank, Fotopapir
	Dokument	Tekst, Grafik, Foto
	Kvalitet	Kladde, Standardkval., Bedst
	Indb. retning * <sup>2</sup>	Lodret, Venstre Lodret, Øverst Vandret, Øverst Vandret, Venstre
Tørretid * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Lang, Længere	
Udvid. * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Kopier/gendan fotos	Farvegendannelse	Til, Fra
	Papir- og kopiindst.	Papirstr., Papirtype, Uden kant, Udvid., Forøg * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
CD/DVD-kop.	Papir- og kopiindst.	Dokument, Kvalitet
Kopilayoutguide	Med kant, Uden kant, 2-op kop., 2-sidet kop. * <sup>1</sup> , 2-sidet 2-op * <sup>1</sup> , Bog/2-op, Bog/dobbeltside * <sup>1</sup>	
Vedligehold.	 ➔ 122	
Problemløser		

\*<sup>1</sup> Disse emner vises ikke, når den automatiske dupleksenhed er afmonteret.

\*<sup>2</sup> Dette element er kun aktiveret, når 2-sidet udskrivning eller et 2-op layout er valgt.


\*<sup>3</sup> Indstil en længere tørretid, hvis blækket på forsiden af papiret udtværes.


\*<sup>4</sup> Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

\*<sup>5</sup> Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

\*<sup>6</sup> Vælg **Fotoforb.** for at justere lysstyrke, kontrast og mætning i fotoene automatisk.

\*<sup>7</sup> Du kan skifte farveindstilling for billeder til **S/H**.

 Tulostusasetukset

Paperi- ja kopioaset.	2-puol. tulostus * <sup>1</sup>	Ei, On
	Asett	Reunallinen, Reunaton * <sup>5</sup> , 2-p kopio, Kirja/2-p, Kirja/kaksipuol. * <sup>1</sup>
	Zoom	Mukautettu koko, Todellinen koko, Autosov. sivu, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Paperikoko	A4, A5, 10×15cm, 13×18cm
	Pap.tyyppi	Tav.paperi, Matta, 1 lk kiilt., Erik.kiilt., Kiilt., Kuvapap.
	Asiakirjatyyppi	Text, Teksti&kuva, Kuva
	Laatu	Vedos, Vakiolaatu, Par
	Sidontasuunta * <sup>2</sup>	Pysty, vasen Pysty, yläosa Vaaka, yläosa Vaaka, vasen
	Kuiv.aika * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Vakio, Pitk, Pidem
Laajennus * <sup>4</sup>	Vakio, Keski, Minimi	
Kopioi/palauta kuvat	Värien entisöinti	Päällä, Pois
	Paperi- ja kopioaset.	Paperikoko, Pap.tyyppi, Reunaton, Laajennus, Paranna * <sup>6</sup> , Suod. * <sup>7</sup>
Kopio CD/DVD:lle	Paperi- ja kopioaset.	Asiakirjatyyppi, Laatu
Ohjattu kopioasettelu	Reunallinen, Reunaton, 2-p kopio, Kaksipuolinen kopio * <sup>1</sup> , 2-puol 2-kuv * <sup>1</sup> , Kirja/2-p, Kirja/kaksipuol. * <sup>1</sup>	
Ylläpito	 ➔ 123	
Ong. ratkaisija		

\*<sup>1</sup> Näitä kohteita ei näytetä, jos Auto Duplexer on irrotettu.

\*<sup>2</sup> Tämä kohde on käytössä vain, kun on valittu kaksipuolinen tulostus tai kaksipuolinen asettelu.

\*<sup>3</sup> Jos muste paperin etupuolella on tahrinutunut, aseta pidempi kuivumisaika.


\*<sup>4</sup> Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-kuvia tulostettaessa.

\*<sup>5</sup> Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperiarkin. Tulosteen ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinutua tulostettaessa.

\*<sup>6</sup> Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuv. parannus**.

\*<sup>7</sup> Voit muuttaa kuvien väritilaksi **MV**.

 Utskriftsinnstillinger

Papir- og kopiinnstillinger	2-sidig utskrift * <sup>1</sup>	Av, På
	Oppsett	Med kant, Uten kant * <sup>5</sup> , 2-i-1-kopi, Bok/2-i-1, Bok/dobbel side * <sup>1</sup>
	Redusere/forstørre	Egendef. str., Reell størrelse, Aut.m.tilp. p, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Papirstr.	A4, A5, 10×15cm(4×6t.), 13×18cm(5×7t.)
	Papirtype	Vanlig p., Matt, Prem. gl., Ultra gl., Glanset, Fotopapir
	Dokumenttype	Txt., Tekst & bilde, Foto
	Kval.	Kladd, Standardkvalitet, Best
	Innbindingsretning * <sup>2</sup>	Loddr., vens. Loddrrett, topp Vannrett, topp Vannr., vens.
	Tørketid * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Lang, Lengre
Utvidelse * <sup>4</sup>	Standard, Middels, Minimum	
Kopier/gjenopprett foto	Fargegjenoppretting	På, Av
	Papir- og kopiinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant, Utvidelse, Forbedre * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Kopier til CD/DVD	Papir- og kopiinnstillinger	Dokumenttype, Kval.
Veiv. for kopioppsett	Med kant, Uten kant, 2-i-1-kopi, Tosidig kopi * <sup>1</sup> , 2-sidig 2-i-1 * <sup>1</sup> , Bok/2-i-1, Bok/dobbel side * <sup>1</sup>	
Vedlikehold	 ➔ 124	
Problemløsning		

\*<sup>1</sup> Disse elementene vises ikke når den automatiske dupleksenheten er fjernet.

\*<sup>2</sup> Dette elementet er bare aktivert når 2-sidig utskrift eller et 2-i-1-oppsett er valgt.

\*<sup>3</sup> Hvis blekket på forsiden av arket er smurt utover, angir du en lengre tørketid.

\*<sup>4</sup> Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.

\*<sup>5</sup> Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.

\*<sup>6</sup> Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning automatisk på bildene.

\*<sup>7</sup> Du kan endre fargemodusen for bilder til **S/H**.



## ☰ Utskriftsinställningar

Pappers- & kopieinst.	2-sidig utskrift * <sup>1</sup>	Av, På
	Layout	Med kant, Kantfri * <sup>5</sup> , 2-upp, Bok/2-upp, Bok/Dubbelsidigt * <sup>1</sup>
	Förminska/förstora	Egen storlek, Verklig storlek, Anpassa sida, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Ppr.format	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem.glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
	Dokumenttyp	Text, Text & bild, Foto
	Kvalitet	Utkast, Standardkvalitet, Bäst
	Bindningsriktning * <sup>2</sup>	Vertikal,Vänst Vertikal, Upp Horisontal,Upp Horisont.Vänst
	Torktid * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Lång, Längre
Kopiera/återställ foton	Färgåterställning	På, Av
	Pappers- & kopieinst.	Ppr.format, Papperstyp, Kantfri, Expansion, Förbättra * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Kopiera t CD/DVD	Pappers- & kopieinst.	Dokumenttyp, Kvalitet
Guiden kopielayout	Med kant, Kantfri, 2-upp, Dubbelsidig kopia * <sup>1</sup> , 2-sidigt 2-upp * <sup>1</sup> , Bok/2-upp, Bok/Dubbelsidigt * <sup>1</sup>	
Underhåll	☐ ➔ 125	
Problemlösare		

\*<sup>1</sup> Alternativen visas bara när auto duplex-enheten är monterad.

\*<sup>2</sup> Det här alternativet aktiveras endast när 2-sidig utskrift eller 2-upplayout väljs.

\*<sup>3</sup> Ställ in en längre torktid om bläcket smetas ut på framsidan av papperet.

\*<sup>4</sup> Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med funktionen **Kantfri**.

\*<sup>5</sup> Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

\*<sup>6</sup> Välj **Förbättra foto** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på foton.

\*<sup>7</sup> Du kan ändra färgläget för bilder till **SV**.

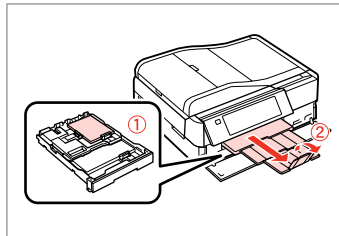


**Udsk. fotos-tilstand**  
**Tul. kuvat -tila**  
**Skriv ut bilder-modus**  
**Läget Skriv foton**



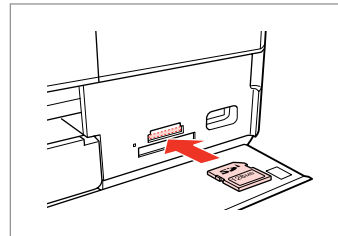
Udskrivning af fotos  
Kuvien tulostus  
Skrive ut bilder  
Skriva ut foton

1  → 24



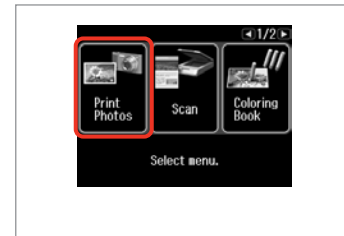
Læg fotopapir i.  
Aseta kuvapaperia.  
Legg i fotopapir.  
Fyll på fotopapper.

2  → 31



Sæt et hukommelseskort i.  
Aseta muistikortti.  
Sett inn et minnekort.  
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk. fotos.**  
Valitse **Tul. kuvat.**  
Velg **Skriv ut bilder.**  
Välj **Skriv foton.**

4




Vælg **Vis og udsk. fotos.**  
Valitse **Näytä ja tul. kuvat.**  
Velg **Vis og skriv ut bilder.**  
Välj **Visa och skriv ut foton.**


5





Vælg et foto.  
Valitse kuva.  
Velg et bilde.  
Välj ett foto.

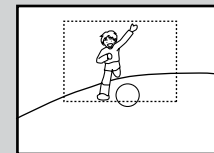


Du kan beskære og forstørre dine fotos. Tryk på  [Display/Crop], og foretag indstillingerne.

Voit rajata ja suurentaa valokuvaa. Paina  [Display/Crop] ja tee asetukset.

Du kan beskjära og forstørre bildet. Trykk  [Display/Crop], og foreta innstillingene.

Du kan beskära och förstora foton. Tryck på  [Display/Crop] och ange inställningarna.





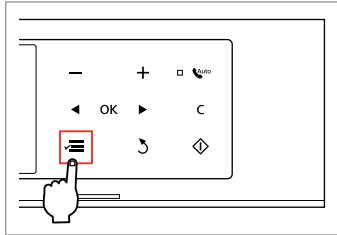
Gentag trin 5 for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe 5.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn 5.

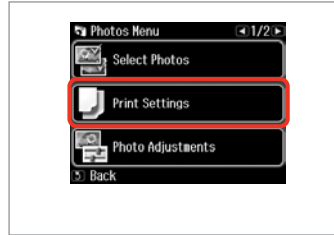
Upprepa steg 5 om du vill välja fler foton.

6



Gå til menuen Menu Udsk. foto.  
Siirry Tul. kuvavalikko.  
Åpne Skriv ut bilde-meny.  
Öppna Fotoutskriftsmeny.

7 → 63



Vælg og foretag indstillingerne.  
Valitse ja tee asetukset.  
Velg og foreta innstillingene.  
Ange inställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että teet asetukset **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Sørg for å angi **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du angett **Ppr. format** och **Papperstyp.**



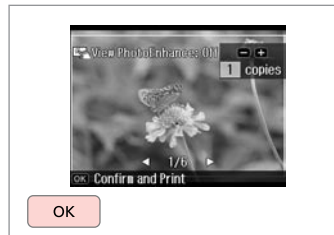
Hvis du vil korrigere billeder, skal du vælge **Fotojusteringer** og foretage indstillingerne i trin 7.

Jos haluat korjata kuvia, valitse **Kuvan säädöt** ja tee asetukset vaiheessa 7.

Hvis du vil korrigere bilder, velger du **Bildejusteringer**, og foretar innstillingene i trinn 7.

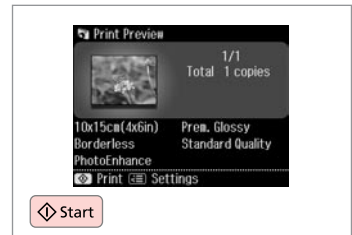
Om du vill korrigera bilderna ska du välja **Fotojusteringar** och ange inställningar i steg 7.

8



Fortset.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

9



Start udskrivning.  
Aloita tulostus.  
Start utskriften.  
Börja skriva ut.

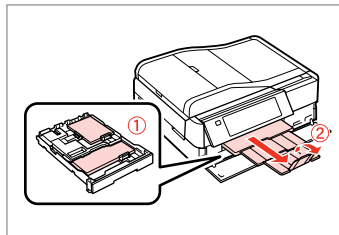
Udskrivning i forskellige layout

Tulostus eri asetteluilla

Skrive ut med ulike oppsett

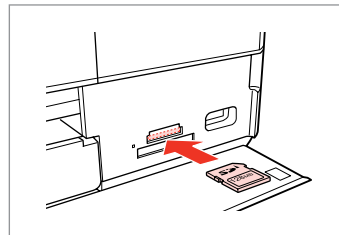
Skriva ut med olika layouter

1  → 24



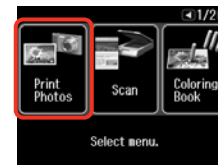
Læg papir i.  
Aseta paperia.  
Legg i papir.  
Fyll på papper.

2  → 31



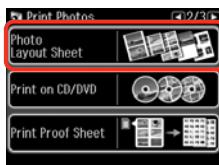
Sæt et hukommelseskort i.  
Aseta muistikortti.  
Sett inn et minnekort.  
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk. fotos.**  
Valitse **Tul. kuvat.**  
Velg **Skriv ut bilder.**  
Välj **Skriv foton.**

4



Vælg **Fotolayoutark.**  
Valitse **Kuvan asett. arkki.**  
Velg **Ark for bildeoppsett.**  
Välj **Ark för fotolayout.**



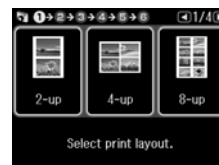
Tryk på ►, til der vises **Fotolayoutark.**

Paina ►, kunnes **Kuvan asett. arkki** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Ark for bildeoppsett** vises.

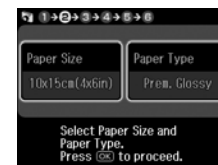
Tryck på ► tills **Ark för fotolayout** visas.

5

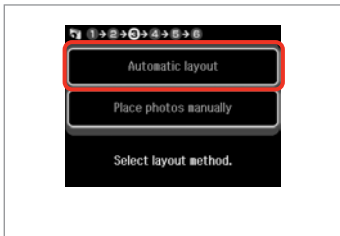


Vælg et layout.  
Valitse asettelu.  
Velg et oppsett.  
Välj en layout.

6  → 63



Vælg papirstørrelse og -type.  
Valitse paperikoko ja -tyyppi.  
Velg papirstørrelse og -type.  
Välj pappersformat och typ.

**7**

Vælg **Aut. layout**.  
 Valitse **Autom. asettelu**.  
 Velg **Automatisk oppsett**.  
 Välj **Automatisk layout**.

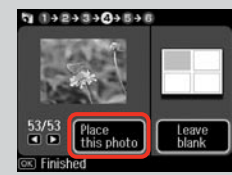
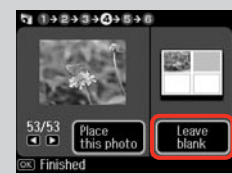
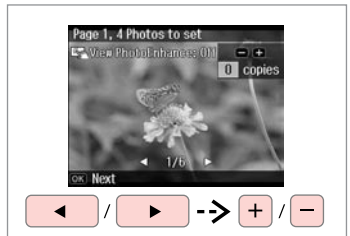


Hvis du vælger **Placer fotos manuelt**, skal du placere et foto som vist i (1), eller lade stå blank som vist i (2).

Jos valitset **Aseta kuvat käsin**, asettele kuvat kuvan (1) mukaan tai jätä tyhjä kohta kuvan (2) mukaan.

Velger du **Plasser bilder manuelt**, plasserer du bilder som vist i (1), eller du lar det stå tomt som vist i (2).

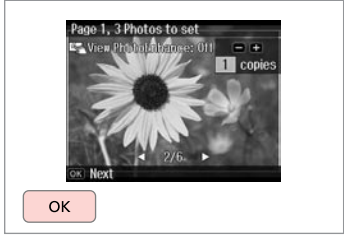
Placera foton så som visas i (1) eller lämna ett tomrum så som visas i (2) om du väljer **Placera foton manuellt**.

**(1)****(2)****8**

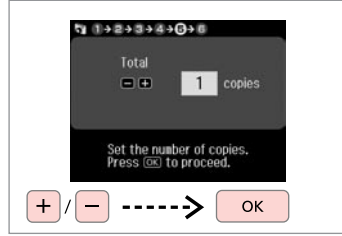
Vælg et foto.  
 Valitse kuva.  
 Velg et bilde.  
 Välj ett foto.



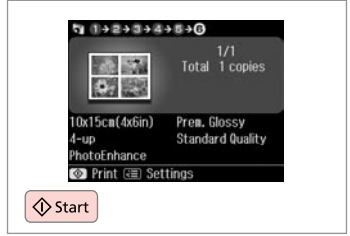
Gentag trin **8** for at vælge flere fotos.  
 Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe **8**.  
 Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn **8**.  
 Upprepa steg **8** om du vill välja fler foton.

**9**

Afslut valg af fotos.  
 Lopeta kuvien valinta.  
 Fullfør valg av bilder.  
 Slutför valet av foton.

**10**

Indstil antallet af kopier.  
 Aseta kopiomäärä.  
 Angi antall eksemplarer.  
 Ange antal kopior.

**11**

Start udskrivning.  
 Aloita tulostus.  
 Start utskriften.  
 Börja skriva ut.

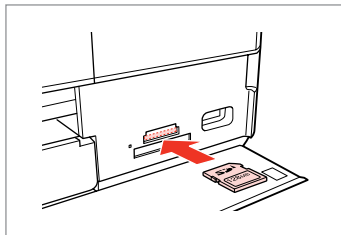
Udskrivning på en cd/dvd

CD- tai DVD-levylle tulostus

Skrive ut på CD/DVD

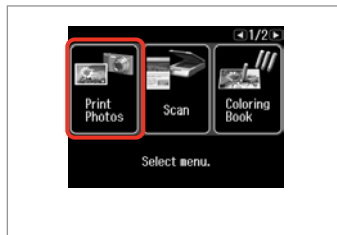
Skriva ut på en CD/DVD

1  → 31



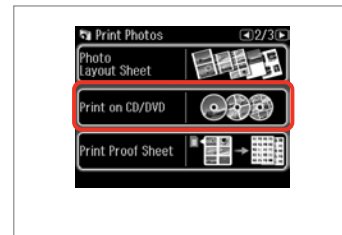
Sæt et hukommelseskort i.  
Aseta muistikortti.  
Sett inn et minnekort.  
Sätt in ett minneskort.

2



Vælg **Uds. fotos.**  
Valitse **Tul. kuvat.**  
Velg **Skriv ut bilder.**  
Välj **Skriv foton.**

3



Vælg **Uds. på CD/DVD.**  
Valitse **Tul. CD/DVD:lle.**  
Velg **Skriv på CD/DVD.**  
Välj **Skriv på CD/DVD.**



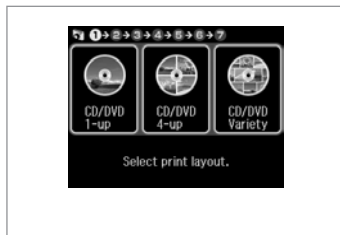
Tryk på ►, til der vises **Uds. på CD/DVD.**

Paina ►, kunnes **Tul. CD/DVD:lle** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Skriv på CD/DVD** vises.

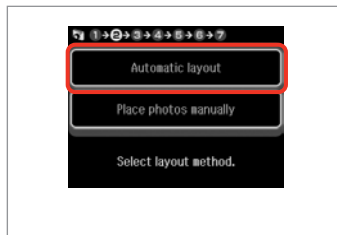
Tryck på ► tills **Skriv på CD/DVD** visas.

4



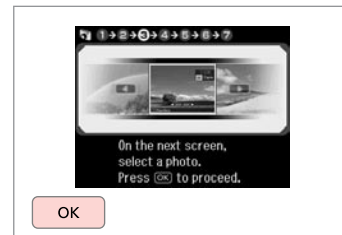
Vælg et layout.  
Valitse asettelu.  
Velg et oppsett.  
Välj en layout.

5



Vælg **Aut. layout.**  
Valitse **Autom. asettelu.**  
Velg **Automatisk oppsett.**  
Välj **Automatisk layout.**

6



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.





Hvis du vælger **Placer fotos manuelt**, skal du placere et foto som vist i (1), eller lade stå blank som vist i (2).

Jos valitset **Aseta kuvat käsän**, asettele kuvat kuvan (1) mukaan tai jätä tyhjä kohta kuvan (2) mukaan.

Velger du **Plasser bilder manuelt**, plasserer du bilder som vist i (1), eller du lar det stå tomt som vist i (2).

Placera foton så som visas i (1) eller lämna ett tomrum så som visas i (2) om du väljer **Placera foton manuellt**.

(1)



(2)



7



Vælg et foto.

Valitse kuva.

Velg et bilde.

Välj ett foto.



Gentag trin 7 for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe 7.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn 7.

Upprepa steg 7 om du vill välja fler foton.

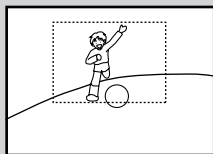


Efter trin 7 kan du beskære og forstørre fotoet. Tryk på [Display/Crop], og foretag indstillingerne.

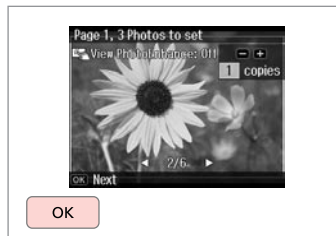
Voit rajata ja suurentaa kuvaa vaiheen 7 jälkeen. Paina [Display/Crop] ja tee asetukset.

Etter trinn 7 kan du beskære og forstørre bildet. Trykk på [Display/Crop], og foreta innstillingene.

Du kan beskära och förstora fotot efter steg 7. Tryck på [Display/Crop] och ange inställningarna.



8



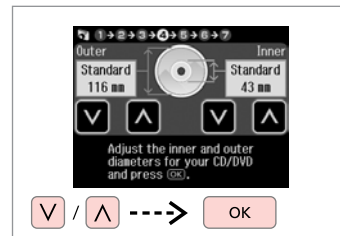
Afslut valg af fotos.

Lopeta kuvien valinta.

Fullför valg av bilder.

Slutför valet av foton.

9 44

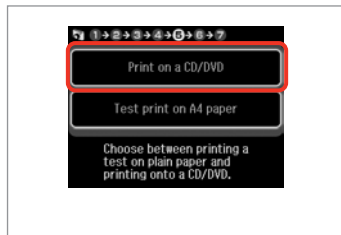


Indstil udskriftsområdet, og fortsæt.

Aseta tulostusalue ja jatka.

Angi utskriftsområdet, og fortsett.

Ställ in utskriftsområde och gå vidare.

**10**

Vælg **Udsk. på en cd/dvd**.  
 Valitse **Tulosta CD/DVD:lle**.  
 Velg **Skriv ut på CD/DVD**.  
 Välj **Skriv på CD/DVD**.



Hvis du vil udskrive en test på papir, skal du vælge **Udsk. test på A4-papir**.

Jos haluat tulostaa koetulosteen paperille, valitse **Tulosta testi A4-pap.**

Hvis du vil lage et testtrykk på papir, velger du **Skriv ut test på A4-ark**.

Om du vill skriva ut ett prov på ett papper ska du välja **Skriv test på A4-papper**.

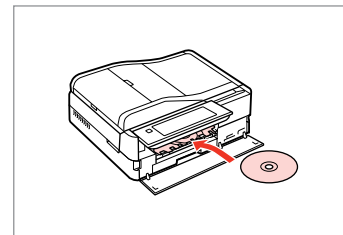


Tryk på  $\equiv$  for at foretage optimale udskriftsindstillinger.  $\rightarrow$  63

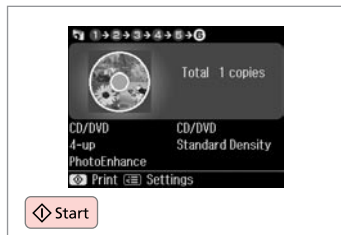
Tee valinnaisia tulostusasetuksia painamalla  $\equiv$ .  $\rightarrow$  64

Vil du foreta valgfrie utskriftsinnstillinger, trykker du  $\equiv$ .  $\rightarrow$  64

Tryck på  $\equiv$  om du vill ange fler utskriftsinställningar.  $\rightarrow$  65

**11**
 $\rightarrow$  28


Læg en cd/dvd i.  
 Aseta CD tai DVD.  
 Legg i en CD/DVD.  
 Placera en CD/DVD.

**12**

Start udskrivning.  
 Aloita tulostus.  
 Start utskriften.  
 Börja skriva ut.



For at udskrive på et cd/dvd-hylster skal du vælge **Udsk. fotos** i menuen **Hjem, Fotolayoutark**, og derefter **Boks forside** eller **Boks- indeks** som layout.

Tulosta CD-/DVD-päälllys valitsemalla **Tul. kuvatAlku**-valikosta, **Kuvan asett. arkki**, sitten asetteluksi **Jewel ylempi** tai **Jewel hak**.

Vil du skrive ut et CD/DVD-omslag, velger du **Skriv ut bilder** på **Hjem**-menyen, deretter **Ark for bildeoppsett**, og så **Omslag Øvre** eller **Omslag Indeks** som oppsett.

Välj **Skriv foton** på menyen **Hem, Ark för fotolayout** och därefter **Fodral Övre** eller **Fodral Index** som layout om du vill skriva ut ett CD/DVD-fodral.



Se "Kopiering af en cd/dvd" for at justere udskrivningspositionen  $\rightarrow$  45

Jos haluat säätää tulostuskohtaa, katso "CD-/DVD-levyn kopiointi"  $\rightarrow$  45

Vil du justere utskriftsposisjonen, kan du se "Kopiere CD/DVD"  $\rightarrow$  45

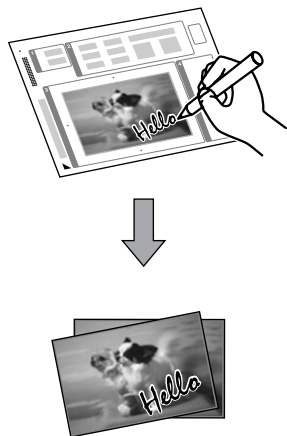
Information om hur du justerar utskriftsläget finns i "Kopiera en CD/DVD"  $\rightarrow$  45

Udskrivning af  
fotokort

Valokuvallisten  
tervehdyskorttien  
tulostus

Skrive ut  
fotografasjonskort

Kombinationsutskrift



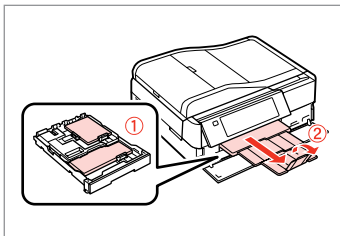
Du kan oprette brugerdefinerede kort med håndskrevne meddelelser vha. en A4-skabelon. Udskriv først en skabelon, skriv derefter din meddelelse, og scan skabelonen for at udskrive dine kort.

Voit luoda mukautettuja kortteja, joissa on käsinkirjoitetut viestit, käyttämällä A4-mallia. Tulosta ensin malli, kirjoita viesti ja tulosta sitten kortit skannaamalla malli.

Du kan lage dine egne kort med håndskrevne hilsener ved hjelp av en A4-mal. Først skriver du ut en mal, skriver inn hilsenen, og deretter skanner du malen for å skrive ut kortene.

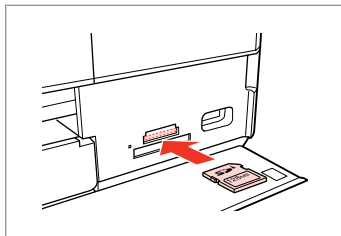
Du kan skapa dina egna kort med handskrivna meddelanden med hjälp av en A4-mall. Skriv först ut en mall, skriv ditt meddelande och skanna sedan mallen när du vill skriva ut korten.

1  → 24



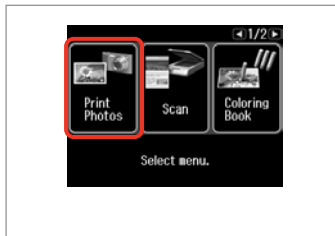
Læg foto-/almindeligt A4-papir i.  
Aseta valokuva-/A4-kokoista  
tavallista paperia.  
Legg i vanlig fotopapir/A4-ark.  
Fyll på fotopapper/vanligt A4.

2  → 31



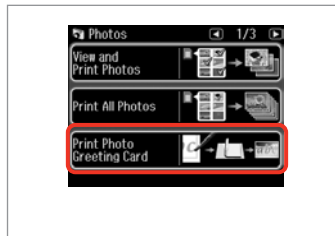
Sæt et hukommelseskort i.  
Aseta muistikortti.  
Sett inn et minnekort.  
Sätt in ett minneskort.

3

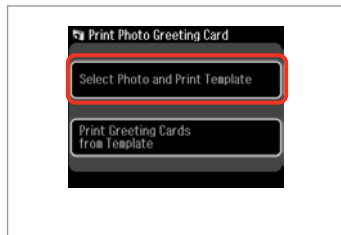


Vælg **Udsk. fotos.**  
Valitse **Tul. kuvat.**  
Velg **Skriv ut bilder.**  
Välj **Skriv foton.**

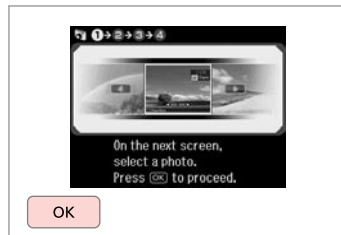
4



Vælg **Udsk. foto lykønsk. kort.**  
Valitse **Tul. kuv. terv.kortti.**  
Velg **Skriv ut fotografasjonskort.**  
Välj **Skriv ut kort med foto.**

**5**

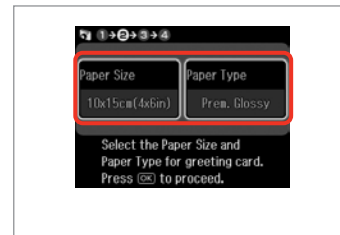
Vælg det øverste punkt.  
Valitse ylempi kohde.  
Velg det øverste elementet.  
Välj det övre alternativet.

**6**

Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

**7**

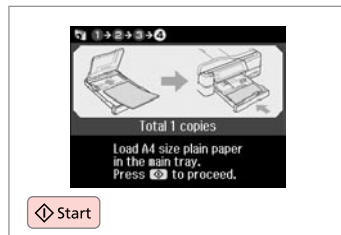
Vælg et foto.  
Valitse kuva.  
Velg et billede.  
Välj ett foto.

**8** **63**

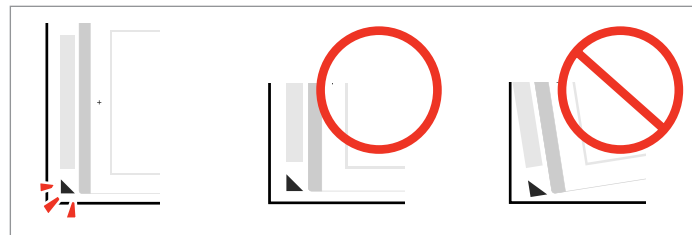
Vælg indstillinger, og fortsæt.  
Valitse asetukset ja jatka.  
Velg innstillinger, og fortsett.  
Välj inställningar och gå vidare.

**9** **63**

Vælg indstillinger, og fortsæt.  
Valitse asetukset ja jatka.  
Velg innstillinger, og fortsett.  
Välj inställningar och gå vidare.

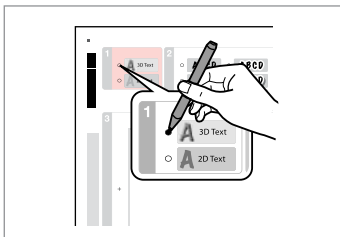
**10**

Udskriv skabelonen.  
Tulosta malli.  
Skriv ut malen.  
Skriv ut mallen.

**11**

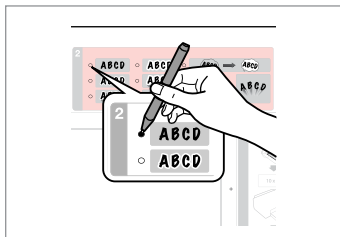
Kontroller, at ▲ står ud for arkets hjørne.  
Tarkista, että ▲ on arkin kulman kohdalla.  
Kontroller at ▲ står rett i forhold til hjørnet på arket.  
Kontrollera att ▲ är inriktat med hörnet på arket.

12



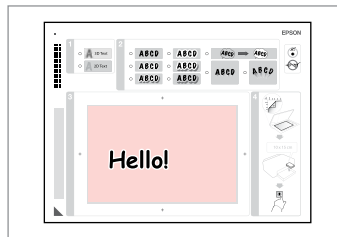
Vælg tekststil.  
Valitse tekstin tyyli.  
Velg tekststil.  
Välj stil för texten.

13



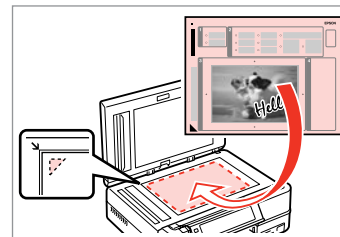
Vælg type.  
Valitse tyyppi.  
Velg type.  
Välj typ.

14



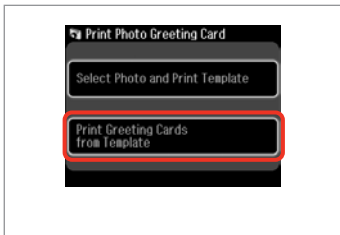
Skriv en meddelelse, eller tegn en tegning.  
Kirjoita viesti tai piirrä.  
Skriv inn en hilsen eller lag en tegning.  
Skriv ett meddelande eller rita en teckning.

15



Læg skabelonen med forsiden nedad.  
Aseta malli tulostuspuoli alaspäin.  
Plasser malen med forsiden ned.  
Placera mallen med framsidan nedåt.

16



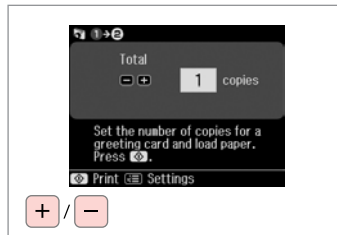
Vælg det nederste emne.  
Valitse alempi kohde.  
Velg det nederste elementet.  
Välj det undre alternativet.

17



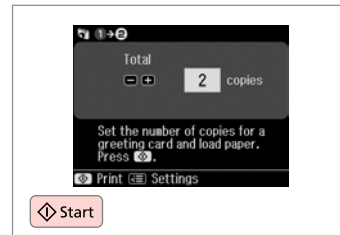
Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

18



Indstil antallet af kopier.  
Aseta kopiomäärä.  
Angi antall eksemplarer.  
Ange antal kopior.

19



Start udskrivning.  
Aloita tulostus.  
Start utskriften.  
Börja skriva ut.

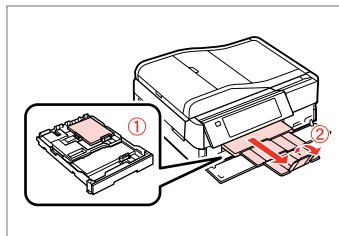
Udskrivning fra en  
ekstern USB-enhed

Ulkoiselta USB-  
laitteelta tulostus

Skrive ut fra ekstern  
USB-enhet

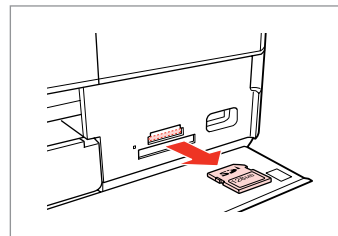
Skriva ut från en  
extern USB-enhet

1  → 24



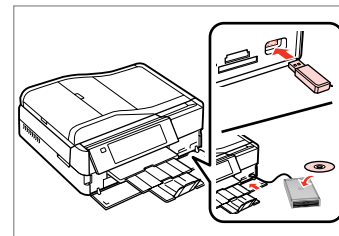
Læg fotopapir i.  
Aseta kuvapaperia.  
Legg i fotopapir.  
Fyll på fotopapper.

2  → 31



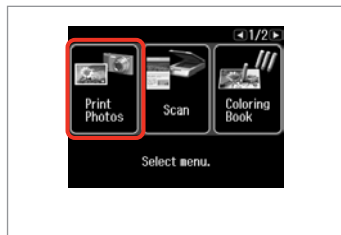
Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

3



Tiilslut en ekstern USB-enhed.  
Kytke ulkoinen USB-laite.  
Koble til en ekstern USB-enhet.  
Anslut en extern USB-enhet.

4




Vælg **Udsk. fotos.**


Valitse **Tul. kuvat.**

Velg **Skriv ut bilder.**


Välj **Skriv foton.**



Efter trin 4 skal du følge  
trinnene etter 5 fra  
hukommelseskortudskrivning.  
 → 52

Vaiheen 4 jälkeen noudata  
muistikortilta tulostamisen  
vaiheen 5 jälkeisiä vaiheita.  
 → 52

Efter trinn 4 følger du trinnene  
etter 5 fra utskrift fra minnekort.  
 → 52

Utför steg 4 och utför sedan  
stegen efter 5 för utskrift från ett  
minneskort.  → 52



Det understøttede fotofilformat er JPEG. Se den online Brugervejledning  
vedrørende specifikationer for ekstern USB-enhed.

Tuettu kuvatiedoston muoto on JPEG. Katso USB-laitteen määrittelyset  
verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta.

Støttet fotofilformat er JPEG. Se i den elektroniske Brukerhåndbok om  
spesifikasjoner for ekstern USB-enhet.

JPEG är det format som stöds för fotofiler. Information om  
specifikationerna för den externa USB-enheten finns i enhetens  
Användarhandbok online.

## Menuliste for Udsk. fotos-tilstand

### Tul. kuvat -tilan valikkoluettelo

### Menyoversikt for Skriv ut bilder-modus

### Menylista för läget Skriv foton

DA  ➔ 63

FI  ➔ 64

NO  ➔ 64


SV  ➔ 65

DA

## Funktionen Udsk. fotos

Vis og udsk. fotos, Udsk. alle fotos, Udsk. foto lykønsk. kort, Fotolayoutark, Uds. på CD/DVD, Udsk. korr. ark, Diasshow, Kopier/gendan fotos

## Menu Udsk. foto

Vælg foto	Vælg alle fotos, Vælg ef. dato, Annull. fotovalg
Udsk. indst.	Papirstr., Papirtype, Uden kant * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Kvalitet, Udvid. * <sup>3</sup> , Dato, Udsk. info. på fotos * <sup>4</sup> , Tilp. ramme * <sup>5</sup> , Tovejs * <sup>6</sup> , Cd-tæthed
Fotojusteringer * <sup>1</sup>	Forøg * <sup>7</sup> , Motivregistr., Rep. rødøje * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Lysstyrke, Kontrast, Skarphed, Mætning
Vedligehold.	 ➔ 122
Problemløser	

\*1 Disse funktioner påvirker kun udskrifterne. De ændrer ikke originalbillederne.

\*2 Når du vælger **Uden kant**, forstørres billedet en smule og beskæres, så det fylder papiret ud. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst, eller området kan blive udtværet.

\*3 Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

\*4 Vælg **Kameratekst** for at udskrive tekst, der skal føjes til fotoet vha. digitalkameraet. Vælg **Kameraindstillinger** for at udskrive kameraets eksponeringstid (lukkerhastighed) F-stop (blænde) og ISO-hastighed. Hvis dit digitalkamera har en indbygget BPS-enhed og indlægger information om det sted, de enkelte fotos er taget, skal du vælge **Vartegn** for at udskrive informationen som tekst.

\*5 Vælg **Til** for automatisk at beskære fotoet, så det passer på den plads, der er til rådighed i det valgte layout. Vælg **Fra** for at deaktivere automatisk beskæring og efterlade en hvid kant rundt om fotoet.

\*6 Vælg **Til** for at øge udskrivningshastigheden. Vælg **Fra** for at forbedre udskriftskvaliteten.

\*7 Vælg **Fotoforb.** for at justere lysstyrke, kontrast og mætning i fotoene automatisk. Vælg **P.I.M.** for at bruge kameraets PRINT Image Matching- eller Exif Print-indstillinger.


\*8 Afhængig af fototypen kan andre dele end øjnene korrigeres.

\*9 Du kan skifte billedfarvefunktion til **Sepia** eller **S/H**.

 Tul. kuvat -tila

Näytä ja tul. kuvat, Tul.kk kuvat, Tul. kuv. terv.kortti, Kuvan asett. arkki, Tul. CD/DVD:lle, Tulosta testisivu, Diaesitys, Kopioi/palauta kuvat


 Tul. kuvavalikko


Val. kuvat	Val. kaikki kuvat, Val. pvm muk., Peruuta kuvavalinta
Tul.aset.	Paperikoko, Pap.tyyppi, Reunaton * <sup>2</sup> , Asett * <sup>2</sup> , Laatu, Laajennus * <sup>3</sup> , Pvm, Tulosta info kuviin * <sup>4</sup> , Sov. keh. * <sup>5</sup> , Kaksisuunt * <sup>6</sup> , CD tiheys
Kuvan säädöt * <sup>1</sup>	Paranna * <sup>7</sup> , Koht. tunnistus, Korj. punasilm * <sup>8</sup> , Suod. * <sup>9</sup> , Kirkkaus, Kontr, Terävyys, Kylläisyys
Ylläpito	 ➔ 122
Ong. ratkaisija	

- \*1 Nämä asetukset vaikuttavat vain tulosteisiin. Ne eivät muuta alkuperäisiä kuvia.
- \*2 Kun on valittu **Reunaton**, kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperin. Ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahiintua tulostettaessa.
- \*3 Valitse kuvan suurennumäärä **Reunaton**-kuvia tulostettaessa.
- \*4 Tulosta teksti, jonka lisäsit valokuvaan digitaalikameralla, valitsemalla **Kamerateksti**. Tulosta kameran valotusaika (suljinaika), F-stop (aukko) ja ISO-nopeus valitsemalla **Kamera-aset.** Jos digitaalikamerassasi on sisäinen GPS-yksikkö ja se tallentaa tiedot paikasta, jossa kukin kuva otettiin, tulosta tiedot tekstinä valitsemalla **Maamerkki**.
- \*5 Kun valitset **On**, rajaat kuvan automaattisesti niin, että se sopii valitsemallesi asetelulle varattuun tilaan. Kun valitset **Ei**, automaattinen rajausta on pois päältä, ja kuvien reunoihin jää valkoinen alue.
- \*6 Suurennat tulostusnopeutta valitsemalla **On**. Paranna tulostuslaatua valitsemalla **Ei**.
- \*7 Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuv. parannus**. Käytä kameran PRINT Image Matching- tai Exif Print -asetuksia valitsemalla **P.I.M.**
- \*8 Kuvat osat, mutta ei silmiä, saatetaan korjata kuvatyypistä riippuen.
- \*9 Voit vaihtaa kuvan väritilaksi **Sepia** tai **MV**.

 Skriv ut bilder-modus

Vis og skriv ut bilder, Skriv alle bild., Skriv ut fotogratulasjonskort, Ark for bildeoppsett, Skriv på CD/DVD, Skriv ut prøvetrykk, Lysb.fr.v., Kopier/gjenopprett foto

 Skriv ut bilde-meny

Velg bilder	Velg alle bildene, Velg etter dato, Avbryt bildevalg
Utskriftsinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant * <sup>2</sup> , Oppsett * <sup>2</sup> , Kval., Utvidelse * <sup>3</sup> , Dato, Skriv info på bilder * <sup>4</sup> , Tilpass ramme * <sup>5</sup> , Toveis * <sup>6</sup> , CD-tetthet
Bildejusteringer * <sup>1</sup>	Forbedre * <sup>7</sup> , Motivregistrering, Korr. røde øyne * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Lysstyrke, Kontrast, Skarphet, Metning
Vedlikehold	 ➔ 122
Problemløsning	


- \*1 Disse funksjonene påvirker bare utskriftene. De endrer ikke originalbildene.
- \*2 Når **Uten kant** er valgt, forstørres og beskjæres bildet litt for å fylle papiret. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst, eller området kan bli smurt utover ved utskrift.
- \*3 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.
- \*4 Velg **Kameratekst** for å skrive ut tekst du har lagt til på bildet med digitalkameraet. Velg **Kamerainnst.** for å skrive ut kameraets eksponeringstid (lukkerhastighet), F-tall (blenderåpning) og ISO-hastighet. Hvis digitalkameraet har en innebygd GPS-enhet og bygger inn informasjon om stedet der hvert enkelt bilde er tatt, velger du **Landmark** for å skrive ut informasjonen som tekst.
- \*5 Velg **På** hvis du vil beskjære bildet automatisk slik at det får plass innenfor valgt oppsett. Velg **Av** hvis du vil deaktivere automatisk beskjæring og la det være hvite kanter på bildet.
- \*6 Velg **På** for å øke utskriftshastigheten. Velg **Av** for å forbedre utskriftskvaliteten.
- \*7 Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning automatisk på bildene. Velg **P.I.M.** for å bruke kameraets innstillinger for PRINT Image Matching eller Exif Print.
- \*8 Avhengig av bildetypen, kan annet enn øynene på bildet bli korrigeret.
- \*9 Du kan endre fargemodusen for bilder til **Sepia** eller **S/H**.



 Läget Skriv foton

Visa och skriv ut foton, Skriv alla foton, Skriv ut kort med foto, Ark för fotolayout, Skriv på CD/DVD, Skriv korrektur, Bildspel, Kopiera/återställ foton

 Fotoutskriftsmeny

Välj foton	Välj alla foton, Välj efter datum, Avbryt fotoval
Utskriftsinst.	Ppr.format, Papperstyp, Kantfri * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Kvalitet, Expansion * <sup>3</sup> , Datum, Skriv info på foto * <sup>4</sup> , Anpassa ram * <sup>5</sup> , Dubbelriktad * <sup>6</sup> , CD-täthet
Fotojusteringar * <sup>1</sup>	Förbättra * <sup>7</sup> , Avkänn scen, Röda ögon * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Ljusstyrka, Kontrast, Skärpa, Mättnad
Underhåll	 ➔ 122
Problemlösare	

- \*1 Dessa funktioner påverkar bara utskrifterna. De ändrar inte originalbilderna.
- \*2 När **Kantfri** har valts förstoras bilden en aning och beskärs så att den täcker papperet. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned eller området kan se smetigt ut.
- \*3 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med funktionen **Kantfri**.
- \*4 Välj **Kameratext** om du vill skriva ut text som du lagt till på fotot med digitalkameran. Välj **Kamerainst.** om du vill skriva ut kamerans exponeringsinst (slutarhastighet), F-stopp (bländaröppning) och ISO-hastighet. Om din digitalkamera har en inbyggd GPS-enhet och baddar in information om platsen där varje foto togs, ska du välja **Landmärke** för att skriva ut informationen som text.
- \*5 Välj **På** om du automatiskt vill beskära foton så att de passar det tillgängliga utrymmet i den valda layouten. Välj **Av** om du vill stänga av automatisk beskäring och lämna ett vitt utrymme i kanterna på fotot.
- \*6 Välj **På** om du vill öka utskriftshastigheten. Välj **Av** om du vill förbättra utskriftskvaliteten.
- \*7 Välj **Förbättra foto** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på foton. Välj **P.I.M.** om du vill använda kamerans inställningar för PRINT Image Matching- eller Exif-utskrift.
- \*8 Andra delar än ögon kan korrigeras på bilden beroende på typen av foto.
- \*9 Du kan ändra bildens färgläge till **Sepia** eller **SV**.



**Faxfunktion**  
**Faksitila**  
**Modusen Faks**  
**Faxläge**



Tilslutning til en telefonlinje

Kytkentä puhelinlinjaan

Koble til en telefonlinje

Ansluta till en telefonlinje

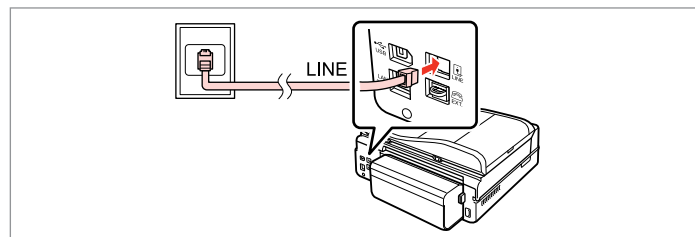
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax

Puhelinlinja käytössä vain faksia varten

Bruke telefonlinjen bare til faks

Använda telefonlinjen enbart för fax

1



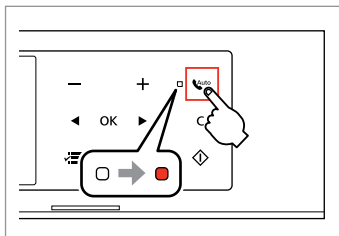
Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.

Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.

Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.

Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis du ikke tilslutter en ekstern telefon til produktet, skal du slå **Auto** autosvar til. Ellers kan du ikke modtage fax.

Jos laitteeseen ei kytketä ulkoista puhelinta, varmista, että **Auto** automaattinen vastaustoiminto on käytössä. Muussa tapauksessa faksien vastaanotto ei onnistu.

Hvis du ikke kobler en ekstern telefon til produktet, må du sørge for å slå på **Auto** automatisk svar. Ellers kan du ikke motta fakser.

Kom ihåg att aktivera **Auto** autosvar om du inte ansluter en extern telefon till produkten. Annars kan du inte ta emot fax.



Afhængig af land følger der muligvis ikke et telefonkabel med produktet. Hvis det gør, så brug dette kabel.

Puhelinkaapeli saattaa kuulua toimitukseen alueesta riippuen. Jos näin on, käytä tätä kaapelia.

Avhengig av området kan det følge med en telefonkabel for produktet. Bruk i så fall denne kabelen.

Beroende på området medföljer eventuellt en telefonkabel med produkten. Om en kabel medföljer ska du använda den.

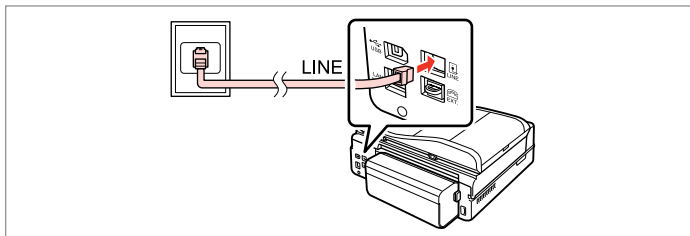
Deling af en linje med telefonenheder

Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa

Dele linje med telefonutstyr

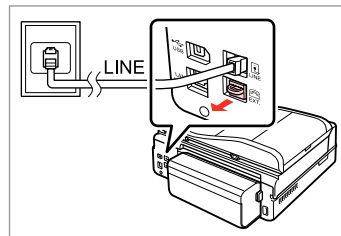
Dela linje med telefonheter

1



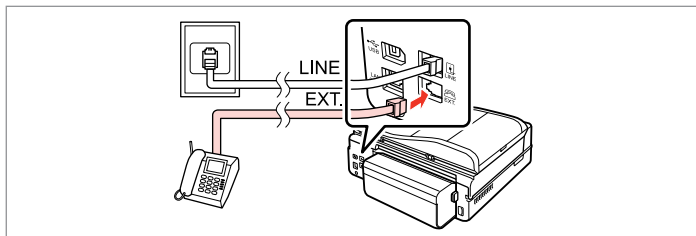
Tiislut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.  
Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.  
Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.  
Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Fjern hættten.  
Poista suoju.  
Fjern dekslet.  
Ta bort skyddet.

3



Tiislut en telefon eller en telefonsvarer til porten **EXT**.  
Liitä puhelin tai puhelinvastaaja **EXT.**-liitäntään.  
Koble en telefon eller telefonsvarer til **EXT.**-porten.  
Anslut en telefon eller en telefonsvarare till **EXT.**-porten.



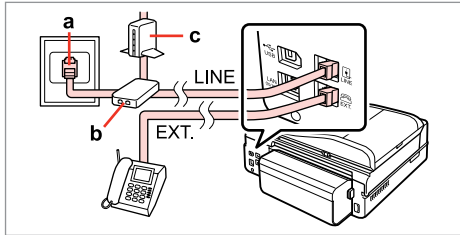
Du kan finde oplysninger om andre tilslutningsmetoder i det følgende.

Muut kytkentätavat esitetään seuraavalla sivulla.

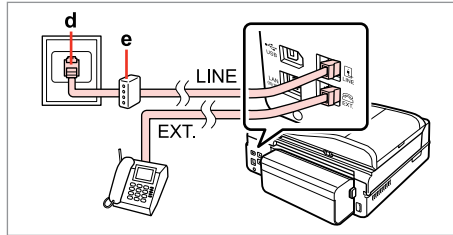
Se nedenfor for andre tilkoblingsmåter.

Se nedan för andra anslutningsmetoder.

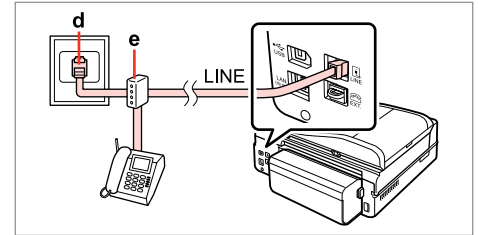
**Tilslutning til DSL**  
**Kytkentä DSL-linjaan**  
**Koble til DSL**  
**Ansluta till DSL**



**Tilslutning til ISDN (ét telefonnummer)**  
**Kytkentä ISDN-linjaan (yksi puhelinnumero)**  
**Koble til ISDN (ett telefonnummer)**  
**Ansluta till ISDN (ett telefonnummer)**



**Tilslutning til ISDN (to telefonnumre)**  
**Kytkentä ISDN-linjaan (kaksi puhelinnumeroa)**  
**Koble til ISDN (to telefonnumre)**  
**Ansluta till ISDN (två telefonnummer)**



Du kan finde flere oplysninger i den dokumentation, der fulgte med dine enheder.  
 Katso lisätietoja on laitteiden mukana toimitetuista käyttöohjeista.  
 Du finner mer informasjon i dokumentasjonen som fulgte med utstyret.  
 Se dokumentationen till enheterna för mer information.

a	b	c	d	e
Telefonstik i væggen	Splitter	DSL-modem	ISDN-stik i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router
Puhelinpistoke	Jakaja	DSL-modeemi	ISDN-seinäpistoke	Päätösövitin tai ISDN-reititin
Veggekontakt til telefon	Splitter	DSL-modem	ISDN-veggkontakt	Terminaladapter eller ISDN-ruter
Telefonjack i väggen	Linjedelare	DSL-modem	ISDN-jack i väggen	Terminaladapter eller ISDN-router

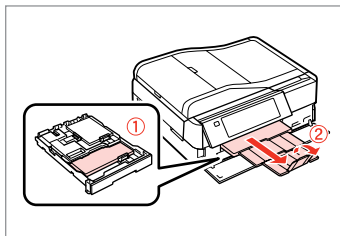
Kontrol af  
faxforbindelsen

Faksiihteyden  
tarkistus

Kontrollere  
fakstilkoblingen

Kontrollera  
faxanslutningen

1  ➔ 24



Læg almindeligt A4-papir i.  
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.  
Legg i vanlig A4-papir.  
Fyll på vanligt papper i A4-storlek.

2



Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

3



Vælg **Faxindstil.**  
Valitse **Faksiasetukset.**  
Velg **Faksinnstill.**  
Välj **Faxinst.**



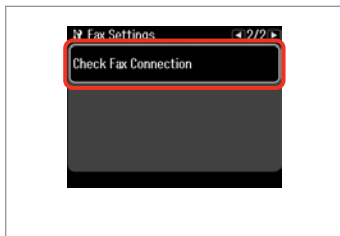
Tryk på ►, til der vises **Faxindstil.**

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset**  
tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill.** vises.

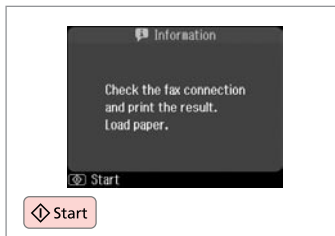
Tryck på ► tills **Faxinst.** visas.

4



Vælg **Kontrol faxforbindelsen.**  
Valitse **Tarkista faksiihteyks.**  
Velg **Kontroller fakstilkobling.**  
Välj **Kontr. faxanslutning.**

5



Udskriv rapporten.  
Tulosta raportti.  
Skriv ut rapporten.  
Skriv ut rapporten.



Hvis der rapporteres nogen  
fejl, skal du prøve løsningerne i  
rapporten.

Jos saadaan virheilmoituksia,  
kokeile raportissa mainittuja  
ratkaisuja.

Hvis det rapporteres om fejl,  
prøver du løsningene i rapporten.

Prova lösningarna i rapporten om  
några fel rapporteras.

Konfiguration af  
faxfunktioner

Faksiominaisuuksien  
asetukset

Stille inn  
faksfunksjoner

Ställa in  
faxfunktioner

Konfiguration af  
hurtigopkaldsnumre

Lyhytvalintojen  
asettaminen

Angi numre for  
direktevalg

Ställa in snabbval

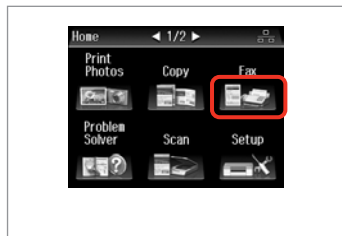
Du kan oprette en hurtigopkaldsliste, så du kan vælge numrene hurtigt, når du sender fax. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Voit luoda lyhytvalintaluettelon, jonka avulla voit valita numerot nopeasti faksattaessa. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan tallentaa.

Du kan oprette en direktevalgsliste, slik at du kan velge numrene raskt når du fakser. Du kan registrere opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

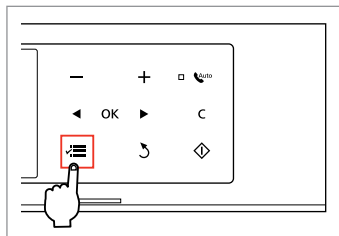
Du kan skapa en lista med snabbval som du sedan snabbt kan välja när du faxar. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



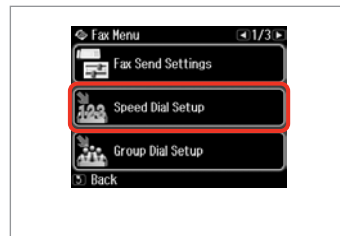
Vælg **Fax**.  
Valitse **Fax**.  
Velg **Fax**.  
Välj **Fax**.

2



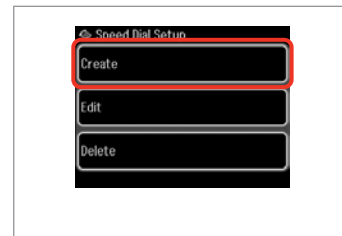
Gå til faxmenuen.  
Siirry faksivalikkoon.  
Åpne Faks-menyen.  
Öppna faxmenyn.

3



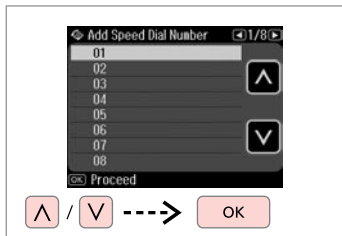
Vælg **Inds. af hurtigopk.**  
Valitse **Lyh.val.as.**  
Velg **opps. av dir.valg.**  
Välj **Snabbvalsinst.**

4

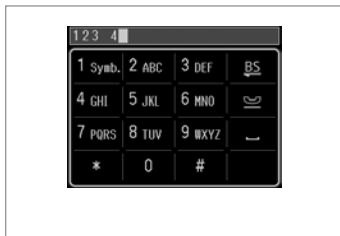


Vælg **Opret.**  
Valitse **Luo.**  
Velg **Opprett.**  
Välj **Skapa.**

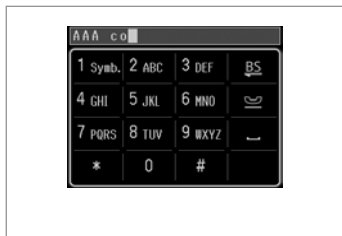


**5**

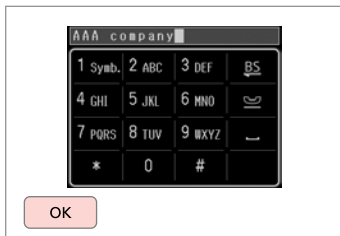
- Vælg opslagsnummer.
- Valitess syöttönumero.
- Vælg nummeret.
- Vælj postens nummer.

**6**

- Indtast et telefonnummer.
- Syötä puhelinnumero.
- Skriv inn et telefonnummer.
- Ange et telefonnummer.

**8**



- Indtast et navn for nummeret.
- Anna syöttöarvolle nimi.
- Skriv inn et navn for nummeret.
- Skriv ett namn för posten.


**9**


- Registrer navnet.
- Tallenna nimi.
- Registrer navnet.
- Registrera namnet.


**7**


- Registrer nummeret.
- Tallenna numero.
- Registrer nummeret.
- Registrera numret.

 For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på .

Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla .

Skriv inn et mellomrom ved å trykke  for å skille telefonnumre fra hverandre.

Tryck på  för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.

 Gentag trin **4** til **9** for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen syöttöarvon, toista vaiheet **4** - **9**.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn **4** til **9**.

Upprepa stegen **4** till **9** om du vill lägga till ytterligare en post.

 Vælg **Red.** eller **Slet** i trin **4**.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muok** tai **Poista** vaiheessa **4**.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn **4**.

Vælj **Ändra** eller **Ta bort** i steg **4** om du vill ändra eller radera poster.

## Konfiguration af gruppeopkaldsnumre

### Ryhmävalintojen asettaminen

### Angi numre for gruppevalg

### Ställa in gruppnummerposter

Du kan tilføje hurtigopkaldsnumre til en gruppe, så du kan sende en fax til flere modtagere på én gang. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Kun lisää ryhmään lyhytvalintoja, voit lähettää faksin useille vastaanottajille samanaikaisesti. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan syöttää.

Du kan legge til numre for direktevalg i en gruppe, slik at du kan sende en faks til flere mottakere samtidig. Du kan angi opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

Du kan lägga till snabbvalsposter till en grupp så att du kan skicka ett fax till flera mottagare på samma gång. Du kan ange sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



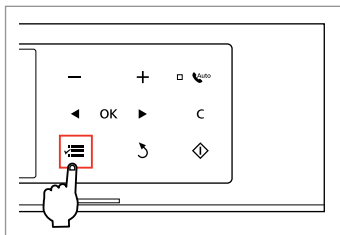
Vælg **Fax**.

Valitse **Fax**.

Velg **Fax**.

Välj **Fax**.

2



Gå til faxmenuen.

Siirry faksivalikkoon.

Åpne Faks-menyen.

Öppna faxmenyn.

3



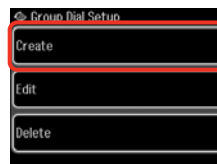
Vælg **Gruppeopk. ops.**

Valitse **Ryhm.val. asenn.**

Velg **Gruppevalg-oppsett.**

Välj **Gruppnummerinst.**

4



Vælg **Opret.**

Valitse **Luo.**

Velg **Opprett.**

Välj **Skapa.**

5



Vælg opslagsnummer.

Valitse syöttönumero.

Velg nummeret.

Välj postens nummer.

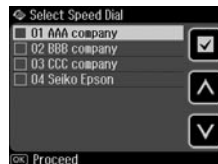
**6**

Indtast et navn for nummeret.  
 Anna syöttöarvolle nimi.  
 Skriv inn et navn for nummeret.  
 Skriv ett namn för posten.

**7**

OK

Registrer navnet.  
 Tallenna nimi.  
 Registrer navnet.  
 Registrera namnet.

**8**

Vælg de opslag, der skal registreres.  
 Valitse tallennettavat syöttöarvot.  
 Velg numrene som skal registreres.  
 Välj de poster du vill registrera.



Du kan registrere op til 30 opslag på en gruppeopkaldsliste.

Voit tallentaa enintään 30 syöttöarvoa yhteen ryhmävalintaan.

Du kan registrere opptil 30 numre i en gruppevalgsliste.

Du kan registrera upp till 30 poster i en gruppnummerlista.

**9**

OK

Afslut.  
 Lopeta.  
 Fullfør.  
 Slutför.



Gentag trin 4 til 9 for at oprette endnu en gruppe.

Jos haluat luoda toisen ryhmän, toista vaiheet 4 - 9.

Vil du opprette flere grupper, gjentar du trinn 4 til 9.

Upprepa stegen 4 till 9 om du vill skapa fler grupper.



Vælg **Red.** eller **Slet** i trin 4.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muok** tai **Poista** vaiheessa 4.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn 4.

Välj **Ändra** eller **Ta bort** i steg 4 om du vill ändra eller radera poster.

Oprettelse af  
headeroplysninger

Otsikkotietojen luonti

Angi informasjon i  
fakshode

Skapa  
rubrikinformation

Du kan oprette en faxheader ved at tilføje oplysninger som f.eks. dit telefonnummer eller dit navn.

Voit luoda faksiotsikon lisäämällä tietoja, kuten puhelinnumerosi ja nimesi.

Du kan oprette et fakshode ved å legge til informasjon, for eksempel telefonnummer eller navn.

Du kan skapa en faxrubrik genom att lägga till information som ditt telefonnummer eller namn.



Indstil klokkeslættet korrekt.

☐ ➔ 118

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. ☐ ➔ 118

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. ☐ ➔ 118

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☐ ➔ 118

1



Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

2



Vælg **Faxindstil.**  
Valitse **Faksiasetukset.**  
Velg **Faksinnstill.**  
Välj **Faxinst.**



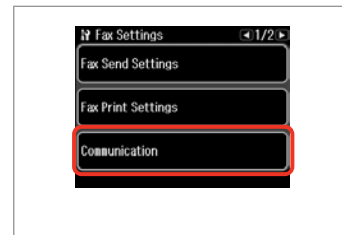
Tryk på ►, til der vises **Faxindstil.**

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset** tulee esiin.

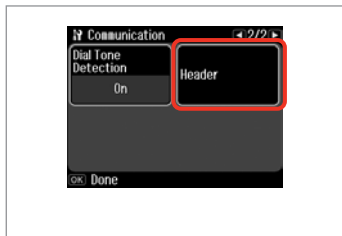
Trykk ► helt til **Faksinnstill.** vises.

Tryck på ► tills **Faxinst.** visas.

3



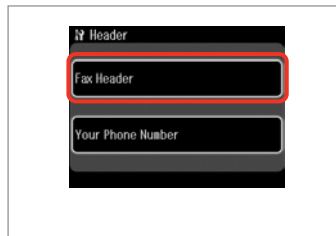
Vælg **Kommunikation.**  
Valitse **Kommunikaatio.**  
Velg **Kommunikasjon.**  
Välj **Kommunikation.**

**4**

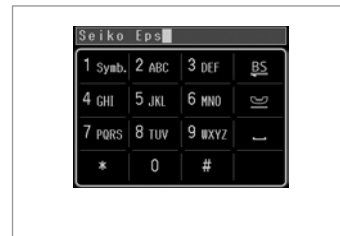
Vælg **Hoved**.  
 Valitse **Otsikko**.  
 Velg **Topptekst**.  
 Välj **Rubrik**.



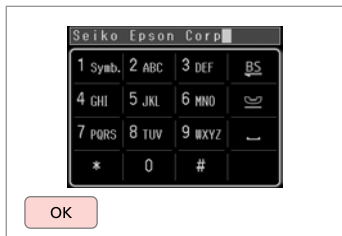
Tryk på ►, til der vises **Hoved**.  
 Paina ►, kunnes **Otsikko** tulee esiin.  
 Trykk ► helt til **Topptekst** vises.  
 Tryck på ► tills **Rubrik** visas.

**5**

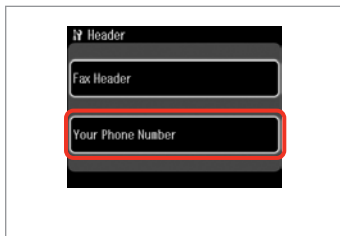
Vælg **Faxhoved**.  
 Valitse **Fax ots**.  
 Velg **Fakshode**.  
 Välj **Faxrubrik**.

**6**

Indtast faxheaderen.  
 Syötä haluamasi faksiotsikko.  
 Angi fakshodet.  
 Ange faxets rubrik.

**7**

Registrer.  
 Tallenna.  
 Registrer.  
 Registrera.

**8**

Vælg **Dit tlf. nummer**.  
 Valitse **Oma pnrö**.  
 Velg **Ditt telefonnr**.  
 Välj **Eget telefonnr**.


**9**


Indtast telefonnummeret.  
 Syötä puhelinnumero.  
 Angi telefonnummeret.  
 Ange telefonnumret.





Tryk på [spacebar] for at indtaste et mellemrum, og tryk på BS for at slette.  
 Syötä välilyönti painamalla [spacebar] ja poista painamalla BS.  
 Trykk [spacebar] for å skrive inn et mellomrom, og trykk BS for å slette.  
 Tryck på [spacebar] om du vill ange ett mellanslag eller på BS om du vill radera.



Tryk på knappen “#” for at indtaste et plustegn (+), som repræsenterer præfikset for internationale opkald. Bemærk, at knapperne \* og  ikke fungerer.

Voit syöttää kansainvälisissä puhelinnumeroissa tarvittavan +-etuliitteen painamalla “#”-näppäintä. Huomaa, että \*- ja -painikkeet eivät toimi.

Trykk “#” for å skrive inn et plustegn (+), som representerer den internasjonale retningskoden. Vær oppmerksom på at \* og  ikke fungerer.

Tryck på knappen “#” om du vill infoga ett plustecken (+) som prefix för utlandssamtal. Observera att knapparna \* och  inte fungerar.

10



OK

Registrer.

Tallenna.

Registrer.

Registrera.

Afsendelse af fax  
Faksien lähetys  
Sende fakser  
Skicka fax

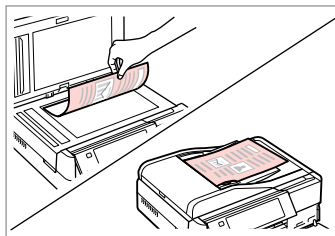
Indtastning eller genopkald til et faxnummer

Faksinumeron syöttäminen tai uudelleenvalinta

Angi eller slå et faksnummer på nytt

Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen

1  → 33



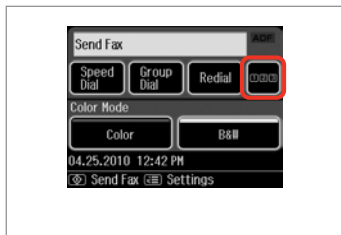
Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

2



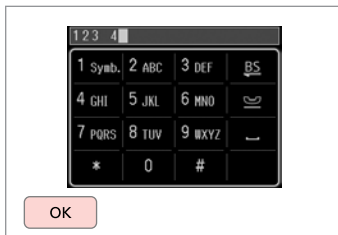
Vælg **Fax**.  
Valitse **Fax**.  
Velg **Fax**.  
Välj **Fax**.

3




Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.


4





Indtast et faxnummer.  
Syötä faksinumero.  
Angi et faksnummer.  
Ange ett faxnummer.



För att adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på .

Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla .

Skriv inn et mellomrom ved å trykke  for å skille telefonnumre fra hverandre.

Tryck på  för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.



Tryk på **Genopk.** for at se det senest anvendte faxnummer.

Näytä viimeksi käytetty faksinumero painamalla **Val. uud.**

Vil du vise faksnummeret du brukte sist, trykker du **Repet.**

Om du vill visa det senast använda faxnumret trycker du på **Åter uppr.**



Tryk på  $\equiv$ , og vælg **Sendeindstillinger** for at ændre indstillingerne.  $\square \rightarrow 97$

Muuta asetuksia painamalla  $\equiv$  ja valitseamalla **Lähetysasetukset**.  $\square \rightarrow 97$

Trykk  $\equiv$ , og velg **Send innstillinger** for å endre innstillingene.  $\square \rightarrow 97$

Tryck på  $\equiv$  och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna.  $\square \rightarrow 97$

5



$\square$  Start

Start afsendelsen.  
Aloita lähetyks.  
Start sendingen.  
Börja skicka.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer produktet automatisk op igen efter et minut. Tryk på **Genopk.** for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai tapahtuu häiriö, tämä laite yrittää valitsee numeron uudelleen minuutin kuluttua. Valitse uudelleen välittömästi painamalla **Val. uud.**

Hvis faksnummeret er opptatt eller det oppstår problemer, slås nummeret på nytt etter ett minutt. Trykk **Repet.** for å slå nummeret på nytt nå.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten upp igen efter en minut. Tryck på **Åter uppr.** om du vill ringa upp omedelbart.

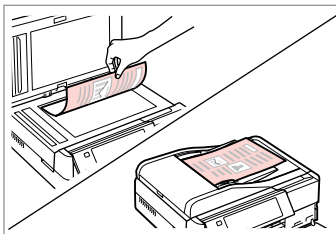
Anvendelse af hurtigopkald/ gruppeopkald

Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö

Bruke direktevalg/ gruppevalg

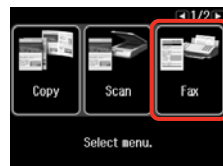
Använda snabbval/ gruppnummer

1  $\square \rightarrow 33$



Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

2



Vælg **Fax**.  
Valitse **Fax**.  
Velg **Fax**.  
Välj **Fax**.

3



Vælg **Hurtig-opk.** eller **Gruppe-opk.**  
Valitse **Lyh. val.** tai **Ryhmä- val.**  
Velg **Direkte- valg** eller **Gruppevalg**.  
Välj **Snabb- val** eller **Grupp- uppr.**





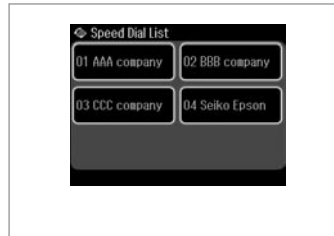
Brug **Inds. af hurtigopk.** eller **Gruppeopk. ops.**, hvis du vil oprette/redigere/slette numrene. ➔ 72

Käytä **Lyh.val.as.** tai **Ryhм.val. asenn**, jos on tarve luoda/muokata/poistaa syöttötietoja. ➔ 72

Bruk **ops. av dir.valg** eller **Gruppevalg-oppsett** hvis du må opprette/redigere/slette numrene. ➔ 72

Använd **Snabbvalsinst.** eller **Gruppnummerinst.** om du vill skapa/ändra/ta bort poster. ➔ 72

4



Vælg det opslagsnummer, der skal sendes.

Valitse lähetettävä syöttönumero.

Velg nummeret faksen skal sendes til.

Välj numret för posten du vill skicka till.



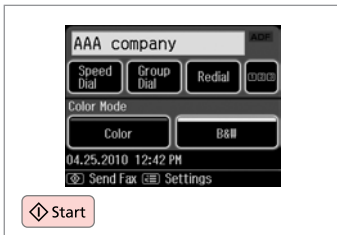
Tryk på , og vælg **Sendeindstillinger** for at ændre indstillingerne. ➔ 97

Muuta asetuksia painamalla ja valitsemalla **Lähetysasetukset**. ➔ 97

Trykk , og velg **Send innstillinger** for å endre innstillingene. ➔ 97

Tryck på och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna. ➔ 97

5



Start afsendelsen.

Aloita lähetyt.

Start sendingen.

Börja skicka.

## Rundsending af fax

### Yleislähetysfaksin lähetys

### Gruppeseende faks

### Grupsändning

Rundsending gør det muligt let at sende samme fax til flere numre (op til 30) vha. hurtigopkald/gruppeopkald eller ved at indtaste et faxnummer.

Yleislähetysksen avulla voit lähettää saman faksin kätevästi useisiin numeroihin (enintään 30) käyttämällä lyhyt- tai ryhmävalintaa tai syöttämällä faksinumeron.

Med gruppesending kan du enkelt sende samme faks til flere numre (op til 30) ved hjælp av direktevalg/gruppevalg, eller ved å angi et faxnummer.

Med Grupsändning kan du enkelt sända samma fax till flera mottagare (upp till 30 stycken) med snabbval eller gruppnummer eller genom att ange faxnummer.



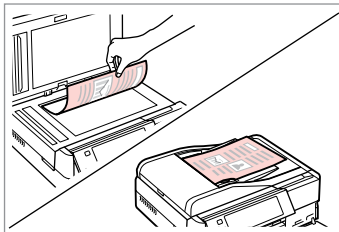
Du kan kun sende fax i sort/hvid.

Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

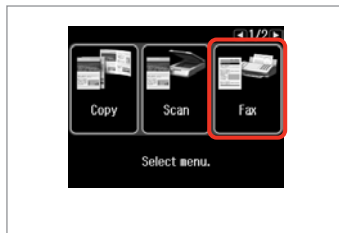
Du kan bara sända fax i svartvitt.

1  → 33



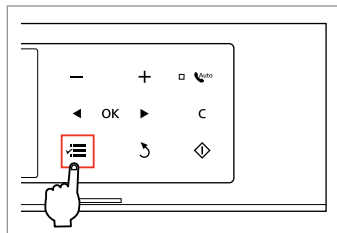
Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

2



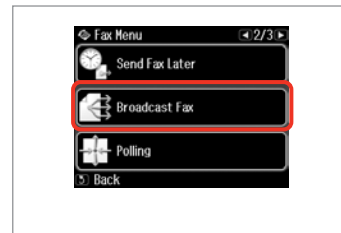
Vælg **Fax**.  
Valitse **Fax**.  
Velg **Fax**.  
Välj **Fax**.

3



Gå til faxmenyen.  
Siirry faksivalikkoon.  
Åpne Faks-menyen.  
Öppna faxmenyn.

4



Vælg **Rundsend fax**.  
Valitse **Lähetysfaks**.  
Velg **Gruppeseende faks**.  
Välj **Grupsändning**.



Tryk på ►, til der vises **Rundsend fax**.

Paina ►, kunnes **Lähetysfax** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Gruppesend faks** vises.

Tryck på ► tills **Gruppensändning** visas.



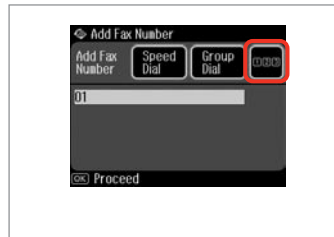
Gå till 8 for at vælge modtagere fra en hurtigopkalds- eller gruppeopkaldsliste.

Valitse vastaanottajat lyhyt- tai ryhmävalintaluettelosta vaiheessa 8.

Gå till 8 for å velge mottakere fra en direktevalgs- eller gruppevalgsliste.

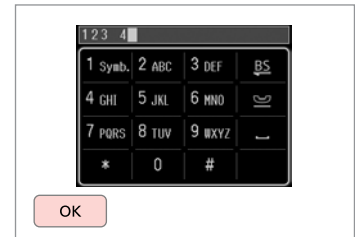
Gå till 8 om du vill välja mottagare i en snabbvals- eller gruppnummerlista.

5



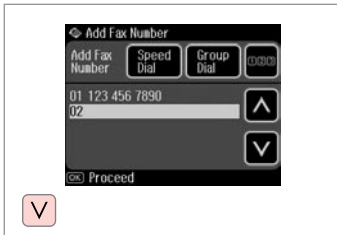
Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

6



Indtast et faxnummer.  
Syötä faksinumero.  
Angi et faksnummer.  
Ange ett faxnummer.

7



Tilføj faxnummeret.  
Lisää faksinumero.  
Legg til faksnummeret.  
Lägg till faxnumret.



Gentag trin 5 og 7 for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen numeron, toista vaiheet 5 ja 7.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn 5 og 7.

Upprepa stegen 5 och 7 om du vill lägga till fler nummer.



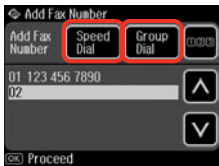
Hvis du ikke har behov for at tilføje modtagere fra hurtigopkalds-/ gruppeopkaldslisterne, skal du trykke på **OK** og fortsætte til 10.

Jos vastaanottajia ei tarvitse lisätä lyhyt- tai ryhmävalintaluetteloista, paina **OK** ja siirry vaiheeseen 10.

Trenger du ikke legge til mottakere fra direktevalgs-/gruppevalgslistene, trykker du **OK** og går til 10.

Tryck på **OK** och gå till 10 om du inte vill lägga till mottagare i snabbvals- eller gruppnummerlistor.

8



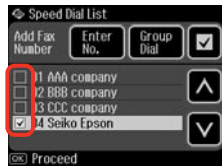
Vælg **Hurtig- opk.** eller **Gruppe- opk.**

Valitse **Lyh. val.** tai **Ryhmä- val.**

Velg **Direkte- valg** eller **Gruppevalg.**

Välj **Snabb- val** eller **Grupp- uppr.**

9



Vælg numre fra listen.

Valitse syöttöarvot luettelosta.

Velg numre fra listen.

Välj poster i listan.



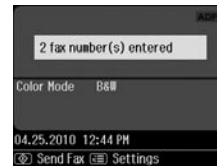
Tryk på ≡, og vælg **Sendeindstillinger** for at ændre indstillingerne. ☞ ➔ 97

Muuta asetuksia painamalla ≡ ja valitsemalla **Lähetysasetukset.** ☞ ➔ 97

Trykk ≡, og velg **Send innstillinger** for å ændre innstillingene. ☞ ➔ 97

Tryck på ≡ och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna. ☞ ➔ 97

10



Bekræft og send fax.

Vahvista ja lähetä faksi.

Bekræft, og send faksen.

Bekräfta och sänd faxet.

Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt

Faksilähetysten ajastus

Sende en faks på et angitt tidspunkt

Skicka ett fax vid en angiven tid



Indstil klokkeslættet korrekt. ☞ ➔ 118

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. ☞ ➔ 118

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. ☞ ➔ 118

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☞ ➔ 118



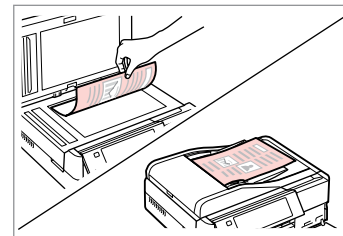
Du kan kun sende fax i sort/hvid.

Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

Du kan bara sända fax i svartvitt.

1

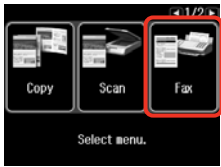


Placer originalen.

Aseta alkuperäinen.

Plasser originalen.

Placera originalet.

**2**

Vælg **Fax**.  
Valitse **Fax**.  
Velg **Fax**.  
Välj **Fax**.

**3**

Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

**4**

OK

Indtast et faxnummer.  
Syötä faksinumero.  
Angi et faksnummer.  
Ange ett faxnummer.

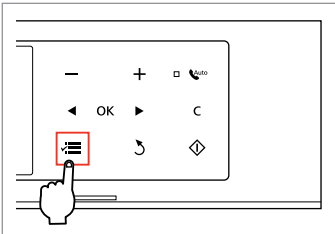


Du kan bruge **Hurtig- opk.**, **Gruppe- opk.** eller **Genopk.** til indtastning af faxnummer/-numre i stedet for trin **3** / **4**.

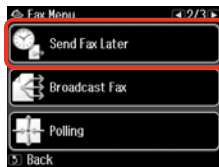
Voit käyttää faksinumeroiden syöttämiseen **Lyh. val.-**, **Ryhmä-val.-** tai **Val. uud.** -toimintoja vaiheiden **3** / **4** sijasta.

Du kan bruke **Direkte- valg**, **Gruppevalg** eller **Repet.** til å angi faksnumre i stedet for trinn **3** / **4**.

Du kan använda **Snabb- val**, **Grupp- oppr.** eller **Åter oppr.** i stället för åtgärderna i stegen **3** / **4** när du vill ange faxnummer.

**5**

Gå til faxmenyen.  
Siirry faksivalikkoon.  
Åpne Faks-menyen.  
Öppna faxmenyn.

**6**

Vælg **Send fax senere**.  
Valitse **Lähetä faksi myöhemmin**.  
Velg **Send faks senere**.  
Välj **Sänd fax senare**.



Tryk på ►, til der vises **Send fax senere**.

Paina ►, kunnes **Lähetä faksi myöhemmin** tulee esiin.

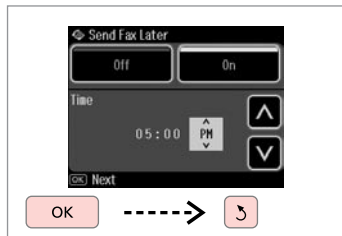
Trykk ► helt til **Send faks senere** vises.

Tryck på ► tills **Sänd fax senare** visas.

**7**

Vælg **Til**, og indstil tiden.  
Valitse **On** ja aseta aika.  
Velg **På**, og still inn tiden.  
Välj **På** och ställ in tiden.

8



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.



Tryk på , og vælg **Sendeindstillinger** for at ændre indstillingerne. → 97

Muuta asetuksia painamalla ja valitsemalla **Lähetysasetukset**. → 97

Trykk , og velg **Send innstillinger** for å endre innstillingene. → 97

Tryck på och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna. → 97

9



Start scanningen for at sende senere.  
Aloita skannaus myöhempää lähetystä varten.  
Start scanningen for å sende senere.  
Börja skanna för att skicka senere.



De scannede data sendes på det angivne tidspunkt. Du kan sende andre faxmeddelelser i mellemtiden.

Skannatut tiedot lähetetään määrittäytyn aikaan. Ennen sitä ei voi lähettää toista faksia.

Skannede data sendes på et angitt tidspunkt. I mellomtiden kan du ikke sende andre fakser.

Skannade data sänds vid den angivna tiden. Du kan inte sända andra faxmeddelanden under tiden.

Fax fra en tilsluttet telefon

Faksaa kytketystä puhelimesta

Faks fra en tilkoblet telefon

Fax från en ansluten telefon

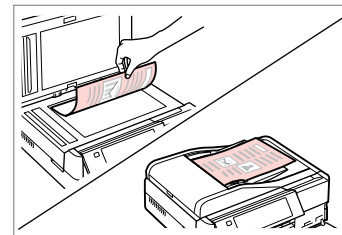
Hvis mottageren har det samme nummer for både telefon og fax, kan du sende en faxmeddelelse, når du er færdig med at tale i telefon, uden at lægge på.

Jos vastaanottajalla on sama numero puhelimelle ja faksille, voit lähettää faksin puhelinkeskustelun jälkeen katkaisematta yhteyttä.

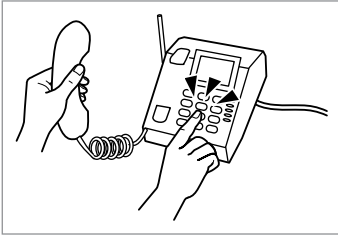
Hvis mottakeren har det samme nummeret for både telefon og faks, kan du sende en faks etter å ha snakket på telefonen uten å legge på.

Om mottagarens telefonnummer är det samma som faxnumret kan du skicka ett fax efter att ha pratat i telefon utan att lägga på.

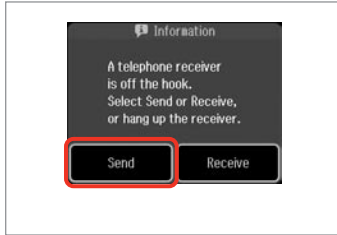
1 → 33



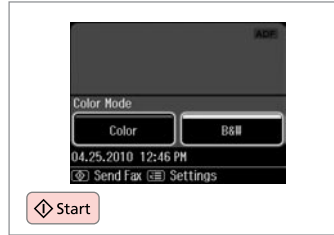
Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

**2**

Ring op til nummeret fra telefonen.  
 Valitse numero puhelimesta.  
 Slå nummeret fra telefonen.  
 Ring numret från telefonen.

**3**

Vælg **Send**.  
 Valitse **Läh**.  
 Velg **Send**.  
 Välj **Sänd**.

**4**

Start afsendelsen.  
 Aloita lähetys.  
 Start sendingen.  
 Börja skicka.

**5**

Læg røret på.  
 Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.  
 Legg på røret.  
 Lägg på telefonen.

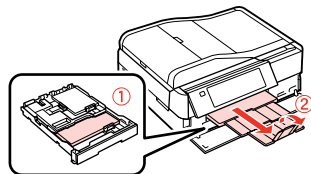
Modtagelse af faxer  
Faksien vastaanotto  
Motta fakser  
Ta emot fax

Inden du modtager en faxmeddelelse, skal du lægge almindeligt A4-papir i kassetten. ☐ ➔ 24

Aseta paperikasettiin A4-kokoista tavallista paperia ennen faksin vastaanottoa. ☐ ➔ 24

Før du mottar en faks, må du legge vanlig A4-papir i kassetten. ☐ ➔ 24

Innan du tar emot fax ska du fylla på vanligt A4-papper i kassetten. ☐ ➔ 24



Du kan ændre indstillingerne for ringninger (DRD). ☐ ➔ 122

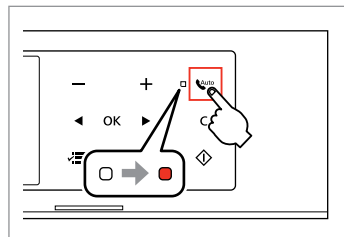
Voit muuttaa soittohälytysasetuksia (DRD). ☐ ➔ 122

Du kan endre ringetoneinnstillingene (DRD). ☐ ➔ 122

Det går att ändra inställningarna för ringlarm (DRD). ☐ ➔ 122

Automatisk  
modtagelse af faxer  
Faksien automaattinen  
vastaanotto  
Motta fakser  
automatisk  
Ta emot fax  
automatiskt

1



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen  
vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis der er tilsluttet en telefonsvarer direkte til produktet, skal du indstille **Ring før svar** korrekt som følger.

Jos puhelinvastaaja on kytketty suoraan tähän laitteeseen, varmista, että asetat **Soi ennen vast** oikein seuraavien toimenpiteiden mukaan.

Når det er koblet en telefonsvarer direkte til dette produktet, må du angi **Ring til svar** på riktig måte, som vist nedenfor.

När en telefonsvarare är ansluten direkt till denna produkt ska du ställa in **Antal signaler** korrekt enligt följande beskrivning.





Afhængig af dit land er **Ring før svar** muligvis ikke tilgængelig.

**Soi ennen vast** ei saata olla käytettävissä kaikilla alueilla.

Avhengig av området kan **Ring til svar** være utilgjengelig.

Funktionen **Antal signaler** kanske inte är tillgänglig beroende på regionen.

**2**



Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

**3**



Vælg **Faxindstil.**  
Valitse **Faksiasetukset.**  
Velg **Faksinnstill.**  
Välj **Faxinst.**



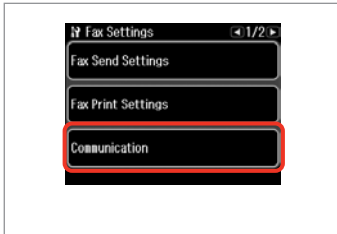
Tryk på ►, til der vises **Faxindstil.**

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill.** vises.

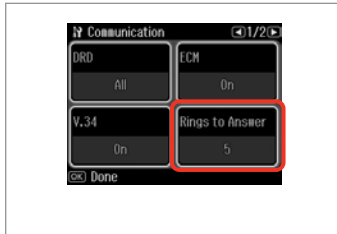
Tryck på ► tills **Faxinst.** visas.

**4**



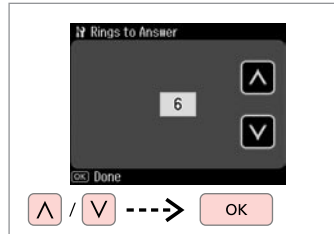
Vælg **Kommunikation.**  
Valitse **Kommunikaatio.**  
Velg **Kommunikasjon.**  
Välj **Kommunikation.**

**5**



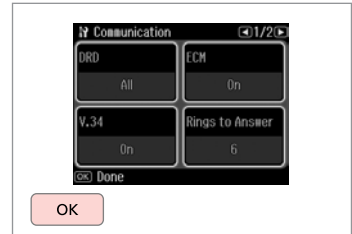
Vælg **Ring før svar.**  
Valitse **Soi ennen vast.**  
Velg **Ring til svar.**  
Välj **Antal signaler.**

**6**



Vælg antallet af ring.  
Aseta soittojen määrä.  
Velg antall ring.  
Ange antal ringningar.

**7**



Afslut indstillingen.  
Lopeta asetukset.  
Fullfør innstillingen.  
Slutför inställningen.



Vælg flere antal ring, end der kræves, for at telefonsvareren svarer. Hvis den er indstillet til at svare ved det fjerde ring, skal du indstille produktet til at svare ved det femte ring eller senere. Ellers kan telefonsvareren ikke modtage taleopkald.

Määritä laitteelle enemmän soittoja, jotta puhelinvastaaja pystyy vastaamaan. Jos puhelinvastaaja on määritetty vastaamaan neljännellä soittoilla, aseta laitteelle viisi tai useampia soittoja. Muuten puhelinvastaaja ei voi vastaanottaa puheluita.

Velg flere ring enn telefonsvareren trenger for å besvare anropet. Er den stilt inn til å besvare etter fjerde ring, angir du at produktet skal besvare ved femte ring eller senere. Ellers kan ikke telefonsvareren motta talebeskjeder.

Välj fler ringningar än vad som krävs för att telefonsvararen ska aktiveras. Om den är inställd på att aktiveras på den fjärde ringningen ställer du in produkten på att svara vid den femte ringningen eller senare. Annars kan telefonsvararen inte ta emot röstsamtal.



Når du modtager et opkald, og modparten er en fax, modtager produktet automatisk faxen, selvom telefonsvareren besvarer opkaldet. Hvis du løfter røret, skal du vente, til LCD-skærmen viser en meddelelse om, at der er oprettet en forbindelse, inden du lægger på. Hvis modparten er en person, kan telefonen bruges som normalt, eller der kan lægges en besked på telefonsvareren.

Kun vastaanotat puhelun ja soittaja on faksi, laite vastaanottaa faksin automaattisesti, vaikka puhelinvastaaja vastaisi puheluun. Jos nostat puhelimen kuulokkeen, odota, kunnes LCD-näytössä näkyy yhteyden muodostamisesta kertova viesti, ennen kuin asetat kuulokkeen paikalleen. Jos soittaja soittaa puhelimella, puhelinta voidaan käyttää normaalisti tai soittaja voi jättää viestin puhelinvastaajaan.

Når du mottar et anrop og oppringeren er en faks, mottar produktet faksen automatisk selv om telefonsvareren besvarer anropet. Hvis du tar telefonen, må du vente til LCD-skjermen viser en melding om at den har koblet til, før du legger på. Hvis oppringeren er en person, kan telefonen brukes som normalt, eller en melding kan legges igjen på telefonsvareren.

När du tar emot ett samtal och den uppringande parten är en faxmaskin tar produkten automatiskt emot faxet även om telefonsvararen aktiveras av samtalet. Om du svarar i telefonen ska du vänta tills ett meddelande visas på displayen om att en anslutning har upprättats innan du lägger på. Om den uppringande parten är en person kan telefonen användas som vanligt, eller så kan ett meddelande lämnas på telefonsvararen.

## Manuel modtagelse af faxer

### Faksien manuaalinen vastaanotto

### Motta fakser manuelt

### Ta emot fax manuellt

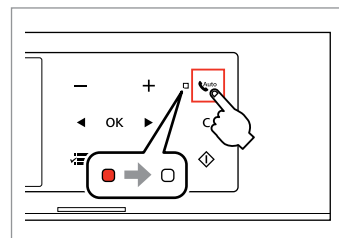
Hvis din telefon er tilsluttet dette produkt, kan du modtage en fax, efter at der er oprettet en forbindelse.

Jos laitteeseen on liitetty puhelin, voit vastaanottaa faksin, kun yhteys on ensin muodostettu.

Hvis telefonen er koblet til dette produktet, kan du motta fakser så snart den er koblet til.

Om telefonen är ansluten till produkten kan du ta emot ett fax efter att anslutningen har upprättats.

1



Slå Autosvar fra.

Poista automaattinen vastaustoiminto käytöstä.

Slå av automatisk svar.

Inaktivera autosvar.

2



Løft røret, når telefonen ringer.

Vastaa puhelimeen, kun puhelin soi.

Ta telefonen når den ringer.

Svara i telefonen när det ringer.

3



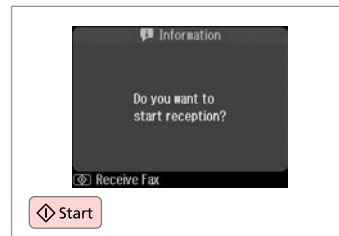
Vælg **Modtag**, når du hører en faxtone.

Kun kuulet faksiäänien, valitse **Vast**.

Når du hører en fakstone, velger du **Motta**.

När du hör en faxsignal väljer du **Ta emot**.

4

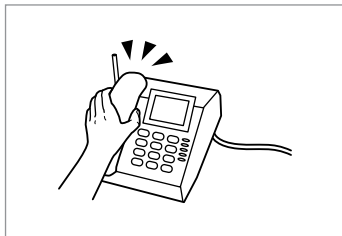


Start modtagelsen.

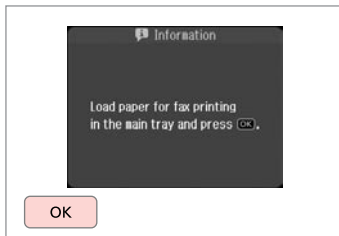
Aloita vastaanotto.

Start mottaket.

Börja ta emot.

**5**

Læg røret på.  
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.  
Legg på røret.  
Lägg på telefonen.

**6**

Udskriv den modtagne fax.  
Tulosta vastaanotettu faksi.  
Skriv ut mottatt faks.  
Skriv ut faxet som tagits emot.

## Polling for modtagelse af en fax

Faksien vastaanotto pollaamalla

Polle for å motta faks

Ta emot fax med polling

Dette giver dig mulighed for at modtage en fax fra den faxinformationstjeneste, som du har ringet til.

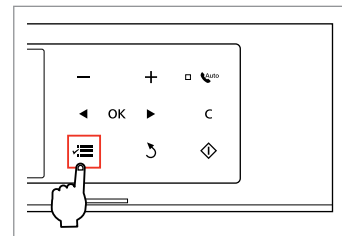
Tämän toiminnon avulla voit vastaanottaa faksin faksitietopalvelusta, johon olet soittanut.

Med denne kan du motta en faks fra faksinformatjonstjenesten du har ringt til.

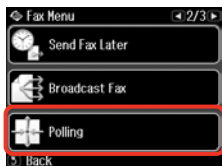
Den här funktionen gör att du kan ta emot fax från den faxinformationstjänst du har ringt.

**1**

Vælg **Fax**.  
Valitse **Fax**.  
Velg **Fax**.  
Välj **Fax**.

**2**

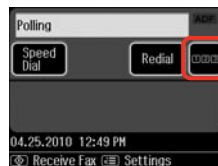
Gå til faxmenuen.  
Siirry faksivalikkoon.  
Åpne Faks-menyen.  
Öppna faxmenyn.

**3**

Vælg **Polling**.  
 Valitse **Pollaus**.  
 Velg **Pollmottak**.  
 Välj **Polling**.



Tryk på ►, til der vises **Polling**.  
 Paina ►, kunnes **Pollaus** tulee esiin.  
 Trykk ► helt til **Pollmottak** vises.  
 Tryck på ► tills **Polling** visas.

**4**

Fortsæt.  
 Jatka.  
 Fortsett.  
 Fortsätt.

**5**

Indtast faxnummeret.  
 Syötä faksinumero.  
 Angi faksnummeret.  
 Ange faxnumret.



Du kan også bruge **Hurtig-opk.** eller **Genopk.** til indtastning af faxnummer i stedet for trin 4 og 5.

Voit käyttää faksinumeroiden syöttämiseen myös **Lyh. val.-** tai **Val. uud -**toimintoja vaiheiden 4 ja 5 sijasta.

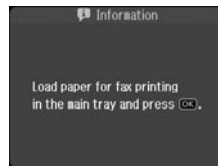
Du kan også bruke **Direktevalg** eller **Repet.** til å angi faksnummeret i stedet for trinn 4 og 5.

Du kan även använda **Snabbval** eller **Åter uppr.** i stället för åtgärderna i stegen 4 och 5 när du vill ange faxnummer.

**6**

Start

Start modtagelsen.  
 Aloita vastaanotto.  
 Start mottaket.  
 Börja ta emot.

**7**

OK

Udskriv den modtagne fax.  
 Tulosta vastaanotettu faksi.  
 Skriv ut mottatt faks.  
 Skriv ut faxet som tagits emot.

# Udskrivning af rapporter

## Raporttien tulostus

Skrive ut rapporter

Skriva ut rapporter

1



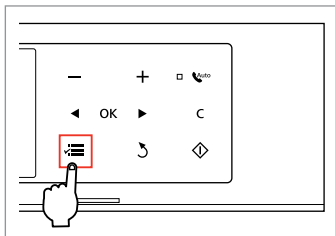
Vælg **Fax**.

Valitse **Fax**.

Velg **Fax**.

Välj **Fax**.

2



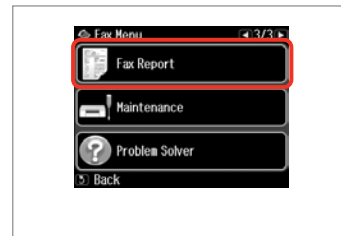
Gå til faxmenuen.

Siirry faksivalikkoon.

Åpne Faks-menyen.

Öppna faxmenyn.

3



Vælg **Faxrapport**.

Valitse **Faxraportti**.

Velg **Faksrapport**.

Välj **Faxrapport**.



Tryk på ►, til der vises **Faxrapport**.

Paina ►, kunnes **Faxraportti** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksrapport** vises.

Tryck på ► tills **Faxrapport** visas.

4  ➔ 97



Vælg et emne.

Valitse kohde.

Velg element.

Välj ett alternativ.



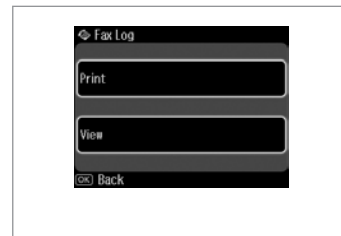
Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.

Paina ◀ tai ▶, kunnes haluamasi kohde tulee esiin.

Trykk ◀ eller ▶ helt til elementet du vil ha, vises.

Tryck på ◀ eller ▶ tills alternativet du vill ha visas.

5



Fortsæt.

Jatka.

Fortsett.

Fortsätt.



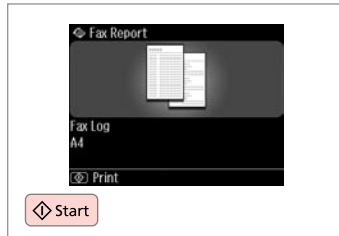
Du kan kun se **Faxlog** på skærmen. ☐ ➔ 97

Näytöllä voidaan tarkastella vain **Faxloki**. ☐ ➔ 97

Bare **F.logg** kan vises på skjermen. ☐ ➔ 97

Endast **Faxlogg** kan visas på skärmen. ☐ ➔ 97

6



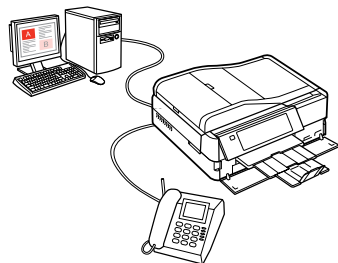
Udskriv.  
Tulosta.  
Skriv ut.  
Skriv ut.

Fax fra en pc

Faksaus  
tietokoneesta

Fakse fra en PC

Faxa från en dator



Den faxsoftware, som følger med på softwaredisken, giver dig mulighed for at sende fax fra din computer og oprette en telefonbog (kun Windows), og den indeholder desuden en række andre nyttige funktioner. Se den online hjælp Fax Utility for at få yderligere oplysninger. Kør hjælpeprogrammet som følger.

#### **Windows**

Klik på **Start - Alle programmer** eller **Programmer - Epson Software - FAX Utility**.

#### **Mac OS X**

Klik på **Systemindstillinger**, klik på **Udskriv og fax**, og vælg derefter **FAX (din printer)** i Printer. Klik derefter på **Åbn udskriftskø** (Mac OS X 10.5) eller **Udskriftskø** (Mac OS X 10.4), og klik på **Hjælpeprogram**.

Ohjelmistolevyllä olevan faksiohjelmiston avulla voit lähettää fakseja tietokoneelta, luoda puhelinmuistion (vain Windows) ja käyttää muita hyödyllisiä toimintoja. Lisätietoja on Fax Utility-ohjelman verkossa olevassa ohjeessa. Suorita apuohjelma seuraavasti.

#### **Windows**

Napsauta **Käynnistä - Kaikki ohjelmat** tai **Ohjelmat - Epson Software - FAX Utility**.

#### **Mac OS X**

Osoita **Järjestelmäasetukset**, osoita **Tulostus ja faksaus** ja valitse sitten **FAX (tulostimesi)** kohdasta Tulostin. Osoita sitten **Avaa tulostusjono** (Mac OS X 10.5) tai **Tulostusjono** (Mac OS X 10.4) ja valitse **Työkalu**.

Med faksprogramvaren på programvareplaten kan du sende fakser fra datamaskinen, opprette en telefonliste (kun Windows) og få tilgang til andre nyttige funksjoner. Du finner mer informasjon i den elektroniske hjelpen for Fax Utility. Kjør verktøyet som vist nedenfor.

#### **Windows**

Klikk **Start, Alle programmer** eller **Programmer, Epson Software** og deretter **FAX Utility**.

#### **Mac OS X**

Klikk **Systemvalg** og **Utskrift og faks**, og velg deretter **FAX (skriveren)** under Skriver. Klikk deretter **Åpne utskriftskø** (Mac OS X 10.5) eller **Utskriftskø** (Mac OS X 10.4), og klikk **Verktøy**.

Med faxprogrammet som levereras på programskivan kan du skicka fax från en dator, skapa en telefonbok (endast Windows) och använda andra praktiska funktioner. Se direkthjälpen för Fax Utility för mer information. Kör verktyget på följande sätt:

#### **Windows**

Klicka på **Start - Alla program** eller **Program - Epson Software - FAX Utility**.

#### **Mac OS X**

Klicka på **Systeminställningar**, sedan på **Skrivare och fax** och välj sedan **FAX (din skrivare)** under Skrivare. Klicka sedan på **Öppna utskriftskö** (Mac OS X 10.5) eller **Utskriftskö** (Mac OS X 10.4) och klicka sedan på **Verktyg**.



## Menulisten Faxfunktion

### Faksitilan valikkoluettelo

### Menyoversikt for modusen Faks

### Menylista för faxläget

DA  → 97

FI  → 97





NO  → 98

SV  → 98

DA

Menupunkterne og værdierne kan variere afhængigt af regionen.

#### Faxmenu

Sendeindstillinger	Opløsning, Kontrast
Inds. af hurtigopk.	Opret, Red., Slet
Gruppeopk. ops.	Opret, Red., Slet
Send fax senere	 → 84
Rundsend fax	 → 82
Polling	 → 92
Faxrapport	Faxlog * <sup>1</sup> , Sen. transmission * <sup>2</sup> , Hurtigopk. liste, Gruppeopk.liste, Udsk. fax igen * <sup>3</sup> , Protokolspor. * <sup>4</sup>
Vedligehold.	 → 122
Problemløser	

\*1 Udskriver eller viser kommunikationsloggen.

\*2 Udskriver en kommunikationslog for den forrige transmission eller de forrige pollingresultater, der er modtaget.




\*3 Udskriver den fax, der senest er modtaget, igen. Når hukommelsen er fuld, slettes de ældste faxer først.

\*4 Udskriver protokollen for den seneste kommunikation.

FI

Valikon kohdat ja asetusten arvot voivat vaihdella käyttöalueen mukaan.

#### Faxvalikko

Lähetysasetukset	Ertarkk, Kontr
Lyh.val.as.	Luo, Muok, Poista
Ryhm.val. asenn	Luo, Muok, Poista
Lähetä faksi myöhemmin	 → 84
Lähetysfax	 → 82
Pollaus	 → 92
Faxraportti	Faxloki * <sup>1</sup> , Viim. lähetys * <sup>2</sup> , Lyh.val.luett., Ryh.val. luett., Tul. fax uud. * <sup>3</sup> , Prot. jäljitys * <sup>4</sup>
Ylläpito	 → 122
Ong. ratkaisija	

\*1 Yhteyslokin tulostus tai näyttäminen.

\*2 Edellisen lähetyskerran yhteyslokin tai edellisten vastaanotettujen pollaustulosten tulostus.

\*3 Tulostaa viimeksi vastaanotetun faksin uudelleen. Jos muisti on täynnä, vanhimmat faksit poistetaan ensin.

\*4 Tulostaa viimeisimmän tiedonsiirron protokollan.

Menyvalg og verdier kan variere avhengig av område.

### ☰ Faks-meny

Send innstillinger	Oppløsning, Kontrast
opps. av dir.valg	Opprett, Rediger, Slett
Gruppevalg-oppsett	Opprett, Rediger, Slett
Send faks senere	☐ ➔ 84
Grappesend faks	☐ ➔ 82
Pollmottak	☐ ➔ 92
Faksrapport	F.logg * <sup>1</sup> , Siste sending * <sup>2</sup> , Dir.valgliste, Gruppevalgliste, Skriv fax igj. * <sup>3</sup> , Prot. sporing * <sup>4</sup>
Vedlikehold	☐ ➔ 122
Problemløsning	

\*1 Skriver ut eller viser kommunikasjonsloggen.

\*2 Skriver ut en kommunikasjonslogg for siste sending eller sist mottatt pollingsresultat.

\*3 Skriver ut sist mottatte faks på nytt. Når minnet er fullt, slettes de eldste faksene først.

\*4 Skriver ut protokollen for siste kommunikasjon.

Menyalternativ og värden kan skilja sig från region till region.

### ☰ Faxmeny

Faxsändningsinst.	Upplösning, Kontrast
Snabbvalsinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
Gruppnummerinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
Sänd fax senere	☐ ➔ 84
Gruppsändning	☐ ➔ 82
Polling	☐ ➔ 92
Faxrapport	Faxlogg * <sup>1</sup> , Senaste sändning * <sup>2</sup> , Snabbvalslista, Gruppnr.lista, Skriv om fax * <sup>3</sup> , Protokollspår * <sup>4</sup>
Underhåll	☐ ➔ 122
Problemlösare	

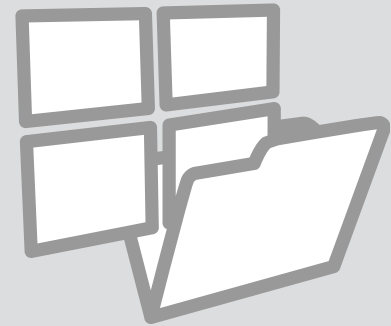
\*1 Skriver ut eller visar kommunikasjonsloggen.

\*2 Skriver ut en kommunikasjonslogg for föregående sändning eller föregående mottagna pollingsresultat.

\*3 Skriver ut det senast mottagna faxet igen. När minnet är fullt tas de äldsta faxen bort först.

\*4 Skriver ut protokollet för den senaste kommunikationen.

**Andre tilstande**  
**Muut tilat**  
**Andre modi**  
**Övriga lägen**

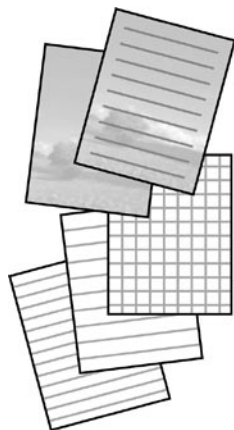


Udskrivning af  
linjeret papir

Viivoitetun paperin  
tulostus

Skrive ut linjert papir

Skriv ut linjerat  
papper



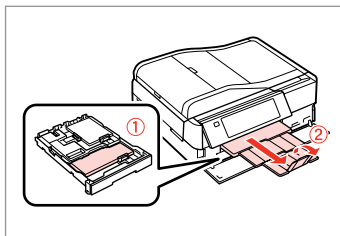
Du kan udskrive linjeret papir eller millimeterpapir med eller uden et foto som baggrund.

Voit tulostaa viivoitettua tai millimetripaperia taustavalokuvalla tai ilman.

Du kan skrive ut linjert papir eller rutepapir med eller uten et bilde angitt som bakgrunn.

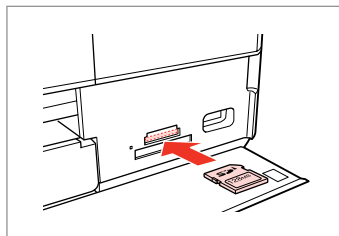
Du kan skriva ut linjerat eller rutat papper med eller utan ett foto som bakgrund.

1  → 24



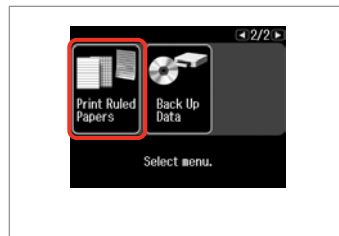
Læg almindeligt A4-papir i.  
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.  
Legg i vanlig A4-papir.  
Fyll på vanlig papper i A4-storlek.

2  → 31



Sæt et hukommelseskort i.  
Aseta muistikortti.  
Sett inn et minnekort.  
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk linjeret papir**.  
Valitse **Tul. viivoitetut pap.**  
Velg **Skriv ut linjert papir**.  
Välj **Skriv ut linjerat**.



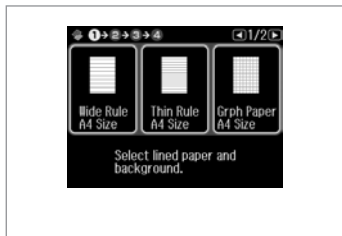
Tryk på ►, til der vises **Udsk linjeret papir**.

Paina ►, kunnes **Tul. viivoitetut pap.** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Skriv ut linjert papir** vises.

Tryck på ► tills **Skriv ut linjerat** visas.

## 4 → 109



- Vælg et format.
- Valitse muoto.
- Velg format.
- Välj ett format.



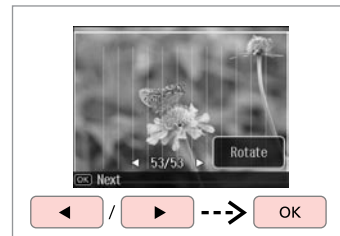
Hvis du vælger **Bred linje A4-str.**, **Tynd linje A4-str.** eller **Graf. papir A4-str.**, skal du springe til trin **6**.

Jos valitset **Lev. viiv. A4-koko**, **Ohut viiv. A4-koko** tai **Graf pap. A4-koko**, siirry vaiheeseen **6**.

Hvis du velger **Bredlinjert A4-str.**, **Smallinjert A4-str.** eller **Rutepapir A4-str.**, hopper du til trinn **6**.

Om du väljer **Breda linjer A4-format**, **Smala linjer A4-format** eller **Rutat A4-format** ska du gå till steg **6**.

## 5



- Vælg fotos.
- Valitse valokuvat.
- Velg bildene.
- Välj foton.



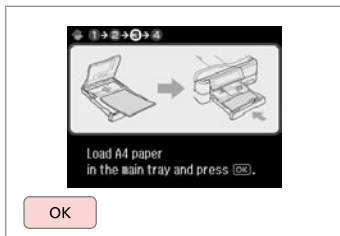
Hvis du vil rotere rammen, skal du trykke på **Roter**.

Jos haluat kiertää kehystä, paina **Kierrä**.

Hvis du vil rotere rammen, trykker du **Roter**.

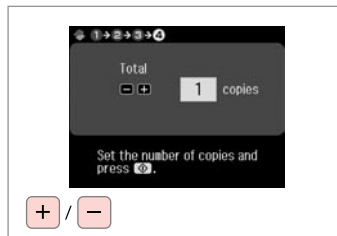
Tryck på **Rotera** om du vill rotera ramen.

## 6



- Fortsæt.
- Jatka.
- Fortsett.
- Fortsätt.

## 7



- Indstil antallet af kopier.
- Aseta kopiömäärä.
- Angi antall eksemplarer.
- Ange antal kopior.

## 8



- Start udskrivning.
- Aloita tulostus.
- Start utskriften.
- Börja skriva ut.

Udskrivning af et farveark

Väritysarkin tulostus

Skrive ut fargeleggingsark

Skriva ut ark för färgläggning



Du kan oprette et farveark på basis af dine fotos eller stregtegninger.

Voit luoda väritettävän arkin valokuvista tai viivapiirroksista.

Du kan lage fargeleggingsark fra bilder eller strektegninger.

Du kan skapa ark för färgläggning av foton och streckteckningar.



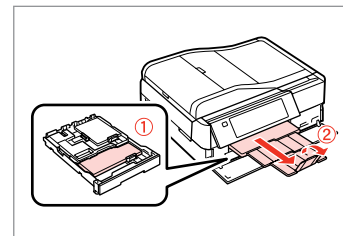
Brug kun funktionen **Farvebog** til tegninger og billeder, du selv har oprettet. Når du bruger ophavsretligt beskyttet materiale, skal du sikre dig, at du holder dig inden for rammerne af de love, der omhandler udskrivning til personligt brug.

Käytät vain **Väritys kirja**-toimintoa itse tekemillesi piirroksille ja kuville. Kun käytät tekijänoikeudellista materiaalia, varmista, että pysyt lain sallimissa rajoissa koskien tulostusta henkilökohtaiseen käyttöön.

Du må bare bruke funksjonen **Malebok** for tegninger og bilder du har produsert selv. Når du bruker opphavsrettslig beskyttet materiale, må du følge lovverket som gjelder utskrift til privat bruk.

Använd bara funktionen **Målarbok** för ritningar och bilder som du skapat själv. När du använder upphovsrättsskyddat material ska du se till att du följer lagarna angående utskrift för personligt bruk.

1  → 24



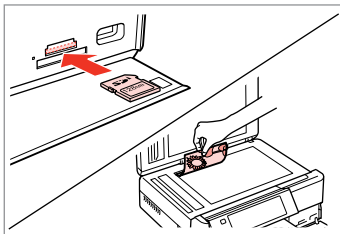
Læg alm. eller mat papir i A4-størrelse i.

Aseta A4-kokoista tavallista tai Matta-paperia.

Legg i vanlig eller matt A4-ark.

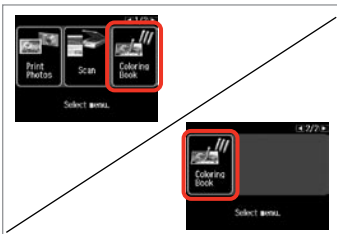
Fyll på vanlig eller matt A4-papper.

2  → 31, 33



Sæt i eller læg på.  
Työnnä tai aseta.  
Sett inn eller plasser.  
Sätt in eller placera.

3

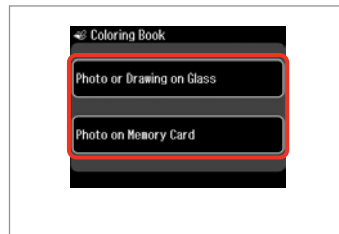


Vælg **Farvebog**.  
Valitse **Väritys kirja**.  
Velg **Malebok**.  
Välj **Målarbok**.



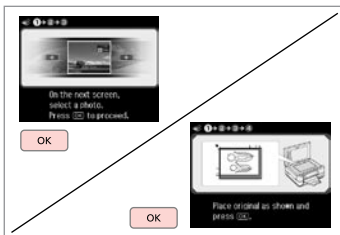
Tryk på ►, til der vises **Farvebog**.  
Paina ►, kunnes **Väritys kirja** tulee esiin.  
Trykk ► helt til **Malebok** vises.  
Tryck på ► tills **Målarbok** visas.

4



Vælg inputtype.  
Valitse syöttötietojen tyyppi.  
Velg typen inndata.  
Välj typ av indata.

5



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.



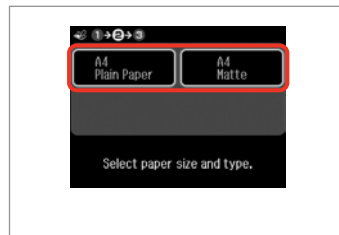
Hvis du udskriver fra et hukommelseskort, skal du trykke på ◀► for at vælge det foto, du vil udskrive, og derefter trykke på **OK**.

Jos tulostat muistikortilta, valitse tulostettava kuva painamalla ◀►, ja paina sitten **OK**.

Hvis du skriver ut fra et minnekort, trykker du ◀► for å velge bildet du vil skrive ut, og deretter trykker du **OK**.

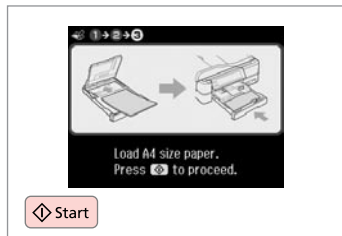
Om du skriver ut från ett minneskort ska du trycka på ◀► för att välja fotot som du vill skriva ut och sedan trycka på **OK**.

6



Vælg papirtype.  
Valitse paperityyppi.  
Velg papirtype.  
Välj papperstyp.

7



Start udskrivning.

Aloita tulostus.

Start utskriften.

Börja skriva ut.



Hvis du vil ændre tætheden i konturen eller tætheden i hele billedet, skal du trykke på  $\equiv$ , trykke på **Udsk. indst.** og derefter vælge de relevante indstillinger efter trin **6**.

Jos haluat muuttaa ääri viivojen tai koko kuvan tiheyttä, paina  $\equiv$ , paina sitten **Tul.aset.** ja valitse asianmukaiset asetukset vaiheen **6** jälkeen.

Hvis du vil endre tettheten til konturene eller tettheten til hele bildet, trykker du  $\equiv$  og **Utskriftsinnstillinger**, og deretter velger du riktige innstillinger etter trinn **6**.

Om du vill ändra konturens eller hela bildens täthet ska du trycka på  $\equiv$ , därefter på **Utskriftsinst.** och välja lämpliga inställningar efter steg **6**.



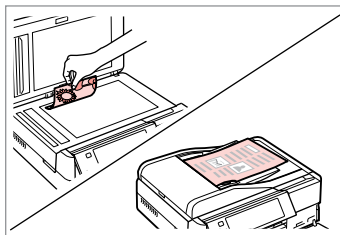
Scanning til et hukommelseskort

Skannaus muistikorttiin

Skanne til minnekort

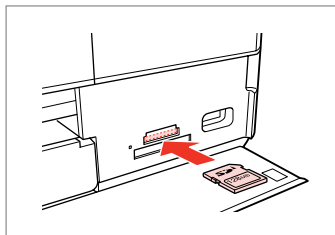
Skanna till ett minneskort

1  → 33



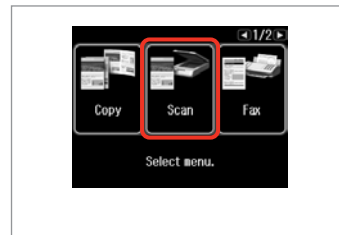
Læg originalen vandret.  
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.  
Plasser originalen vannrett.  
Placera originalet horisontalt.

2  → 31



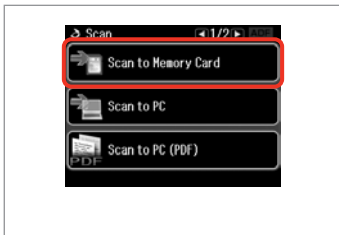
Sæt et hukommelseskort i.  
Aseta muistikortti.  
Sett inn et minnekort.  
Sätt in ett minneskort.

3



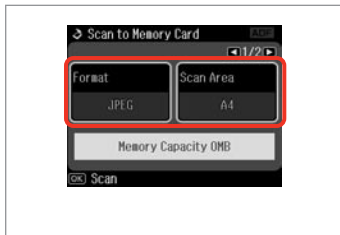
Vælg **Scan**.  
Valitse **Scan**.  
Velg **Skann**.  
Välj **Skann**.

4



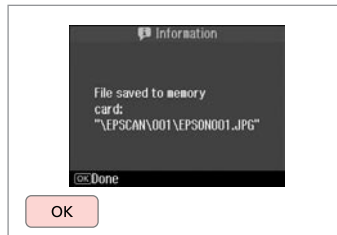
Vælg **Scan til huk. kort**.  
Valitse **Skann. muistikortille**.  
Velg **Skann til minnekort**.  
Välj **Skanna t minneskort**.

5  → 109



Vælg indstillinger, og start scanningen.  
Tee asetukset ja aloita sitten skannaus.  
Velg innstillinger, og start skanningen.  
Ange inställningar och börja skanna.


6





Kontroller meddelelsen.  
Tarkista viesti.  
Les meldingen.  
Kontrollera meddelandet.



Hvis fotoets kanter er utydelige, skal du ændre **Scan. omr.** i trin 5.  → 109

Jos valokuvan reunat ovat haaleat, muuta **Scanalue** vaiheessa 5.  → 109

Hvis kantene på bildet er svake, endrer du **Skanneomr** i trinn 5.  → 110

Om kanterna på fotot är bleka ska du ändra **Skann omr.** i steg 5.  → 110

Scanning til en computer

Skannaus tietokoneeseen

Skanne til datamaskin

Skanna till en dator



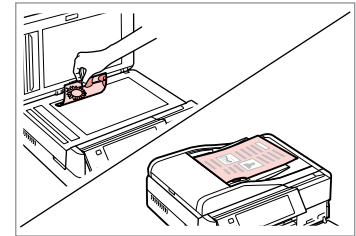
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet som beskrevet i anvisningerne på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tämän tulostimen ohjelmiston tietokoneeseen ja kytkenyt sen noudattaen Aloita tästä -julisteen ohjeita.

Kontroller at du har installeret programvaren for denne skriveren på datamaskinen, og at du har koblet til i henhold til instruktionene på plakaten Start her.

Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara på datorn och att datorn är ansluten enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1 33



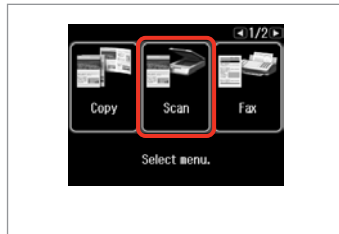
Læg originalen vandret.

Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.

Plasser originalen vannrett.

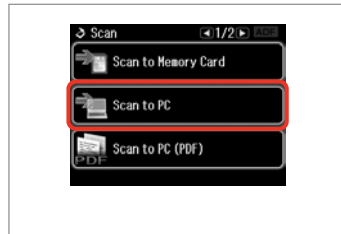
Placera originalet horisontalt.

2



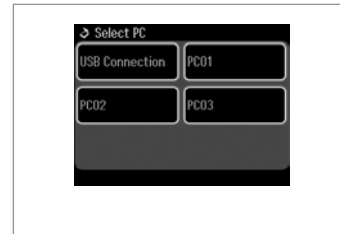
Vælg **Scan**.  
Valitse **Scan**.  
Velg **Skann**.  
Välj **Skann**.

3



Vælg **Scan til PC**.  
Valitse **Scan tietok.**  
Velg **Skann til PC**.  
Välj **Skanna t PC**.

4



Vælg computeren.  
Valitse tietokone.  
Velg datamaskin.  
Välj dator.



Du kan ændre computerens navn på betjeningspanelet vha. Epson Event Manager. Se softwareoplysningerne i den online **Brugervejledning** for at få flere oplysninger.

Voit muuttaa tietokoneen nimen ohjauspaneelista käyttämällä Epson Event Manager -toimintoa. Jos haluat lisätietoja, katso ohjelmistotiedot verkossa olevasta **Käyttöopas**-ohjeesta.

Du kan endre datamaskinnavnet på kontrollpanelet ved hjelp av Epson Event Manager. Vil du vite mer, kan du se under programvareinformasjon i den elektroniske **Brukerhåndbok**.

Du kan ändra datornamnet i kontrollpanelen med hjälp av Epson Event Manager. Mer information finns i programinformationen i **Användarhandbok** online.



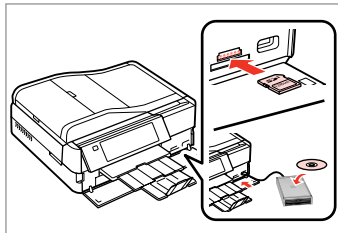
Backup til en ekstern USB-enhed

Varmuuskopiointi ulkoiseen USB-laitteeseen

Sikkerhetskopiere til ekstern USB-enhet

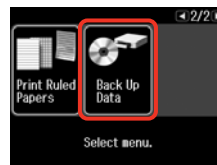
Säkerhetskopiera till en extern USB-enhet

1  31



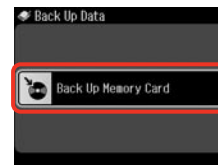
Isæt og tilslut.  
Aseta ja kytke.  
Sett inn, og koble til.  
Sätt in och anslut.

2



Vælg **Lav backup af data.**  
Valitse **Tietojen v. kop.**  
Velg **Sikkerhets kopier data.**  
Välj **Säkerhets- kopiera.**

3




Vælg **Tag backup af huk. kort.**  
Valitse **Varmuuskopioimistkortti.**  
Velg **Sikkerhetskopi av m. kort.**  
Välj **Säkerhetskopiera minneskort.**


4





Følg anvisningerne på skærmen.  
Noudata näytön ohjeita.  
Følg instruksjonene på skjermen.  
Följ instruktionerna på skärmen.




For at ændre skrivehastighed skal du trykke på , vælge **Skrivehast.** og derefter indstille.


Kun haluat muuttaa kirjoitusnopeutta, paina , valitse **Kirj.nopeus** ja tee asetus.


Vil du endre utskriftshastighet, trykker du , velger **Utskriftshastighet**, og angir deretter hastighet.


Om du vill ändra skrivhastigheten ska du trycka på , välja **Skrivhastighet** och sedan ställa in.



Der oprettes automatisk en mappe for hver backup. Du kan udskrive fotos fra den eksterne backup-USB-enhed.  ➔ 62

Kullekin varmuuskopioille luodaan kansio automaattisesti. Voit tulostaa kuvia ulkoiselta varmuuskopio-USB-laitteelta.  ➔ 62

Det opprettes automatisk en mappe for hver sikkerhetskopi. Du kan skrive ut bilder fra sikkerhetskopien på den eksterne USB-enheten.  ➔ 62

En mapp skapas automatiskt för varje säkerhetskopia. Du kan skriva ut foton från en extern USB-enhet som används för säkerhetskopiering.  ➔ 62

Andre tilstande,  
menuliste

Muiden tilojen  
valikkoluettelo

Menyoversikt for  
andre modi

Menylista för övriga  
lägen

DA  ➔ 109

FI  ➔ 109

NO  ➔ 110

SV  ➔ 110

DA

### ➔ Funktionen Scan

Scan til huk. kort	Format	JPEG, PDF
	Scan. omr.	A4, Aut. beskær. * <sup>1</sup> , Maks.omr. * <sup>1</sup>
	Dokument	Tekst, Fotograf * <sup>1</sup>
	Kvalitet	Standard, Bedst
	Indb. retning * <sup>2</sup>	Lodret, Venstre Lodret, Øverst Vandret, Øverst Vandret, Venstre
Scan til PC		
Scan til PC (PDF)		
Scan til PC (e-mail)		
Scan til PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Når du bruger disse indstillinger, skal du huske at lægge dokumentet på glaspladen.

\*2 Dette punkt vises kun, når der er valgt **PDF** som Format.

\*3 Denne funktion er kun tilgængelig i den engelske version af Windows 7 / Vista.

### 📁 Funktionen Lav backup af data

Tag backup af huk. kort	
Foto eller tegning på glasplade, Foto på huk. kort	
A4 alm. papir, A4 Mat	
Udsk. indst.	Tæthed, Linjeregistr.

### 📄 Udsk linjeret papir-tilstand

Bred linje A4-str., Tynd linje A4-str., Graf. papir A4-str., Note Pad A4-str.

FI

### ➔ Scan-tila

Skann. muistikortille	Muoto	JPEG, PDF
	Scanalue	A4, Autorajaus * <sup>1</sup> , Maks.al * <sup>1</sup>
	Asiakirj	Text, Valokuva * <sup>1</sup>
	Laatu	Vakio, Par
	Sidontasuunta * <sup>2</sup>	Pysty, vasen Pysty, yläosa Vaaka, yläosa Vaaka, vasen
Scan tietok.		
Skannaa tietokoneelle (PDF)		
Skannaa tietok. (sähköposti)		
Skannaa PC:lle (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Kun nämä asetukset ovat käytössä, varmista, että asetat asiakirjan valotustasolle.

\*2 Tämä kohde näytetään vain silloin, kun Muoto-asetukseksi on valittu **PDF**.

\*3 Tämä toiminto on käytettävissä vain englanninkielisessä Windows 7 / Vista -käyttöjärjestelmässä.

### 📁 Tietojen v. kop -tila

Varmuuskopioimuistikortti	
Kuva tai piirros valotustasolla, Kuva muistikortilla	
A4 Tavall. pap., A4 matta	
Tul.aset.	Tiheys, Linjan tunn.

### 📄 Tul. viivoitetut pap. -tila

Lev. viiv. A4-koko, Ohut viiv. A4-koko, Graf pap. A4-koko, Muisti-vihko A4-k.

NO

## Skann-modus

Skann til minnekort	Format	JPEG, PDF
	Skanneomr	A4, Autm.beskj. * <sup>1</sup> , M. omr. * <sup>1</sup>
	Dokument	Tekst, Foto * <sup>1</sup>
	Kvalitet	Standard, Best
	Innbindingsretning * <sup>2</sup>	Loddr., vens. Loddrett, topp Vannrett, topp Vannr., vens.
Skann til PC		
Skann til PC (PDF)		
Skann til PC (E-post)		
Skann til PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Sørg for at du legger dokumentet på glassplaten når du bruker disse innstillingene.

\*2 Dette elementet vises bare når **PDF** er valgt som Format.

\*3 Denne funksjonen er kun tilgjengelig på engelske versjoner av Windows 7/Vista.

## Sikkerhets kopier data-modus

Sikkerhetskopi av m. kort

## Modusen Malebok

Bilde eller tegning på skanneren, Bilde på minnekort

A4 Vanlig papir, A4 Matt

Utskriftsinnstillinger    Tetthet, Linjeregistrering

## Modusen Skriv ut linjert papir

Bredlinjert A4-str., Smallinjert A4-str., Rutepapir A4-str., Notisblokk A4-str.

SV

## Läget Skan

Skanna t minneskort	Format	JPEG, PDF
	Skann omr.	A4, Auto-beskär * <sup>1</sup> , Max omr. * <sup>1</sup>
	Dokument	Text, Foto * <sup>1</sup>
	Kvalitet	Standard, Bäst
	Bindningsriktning * <sup>2</sup>	Vertikal,Vänst Vertikal, Upp Horizontal,Upp Horisont.Vänst
Skanna t PC		
Skanna t PC (PDF)		
Skanna t PC (e-post)		
Skanna till PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 När du använder de här inställningarna ska du placera dokumentet på dokumentglaset.

\*2 Detta alternativ visas bara när **PDF** är valt i Format.

\*3 Den här funktionen är bara tillgänglig för engelska versioner av Windows 7/Vista.

## Läget Säkerhets- kopiera

Säkerhetskopiera minneskort

## Läget Målarbok

Foto eller ritning på glaset, Foto på minneskort

A4 Vanligt ppr, A4 Matt

Utskriftsinst.    Täthet, Linjeavkänning

## Läget Skriv ut linjerat

Breda linjer A4-format, Smala linjer A4-format, Rutat A4- format, Ant.block A4-format

Ops.-tilstand (vedligeholdelse)  
As.-tila (ylläpito)  
Opps.-modus (vedlikehold)  
Läget Inst. (Underhåll)



Kontrol af status for  
blækpatroner

Värikasetin tilan  
tarkistus

Kontrollere  
blekkpatronstatusen

Kontrollera  
bläckpatronens  
status

1



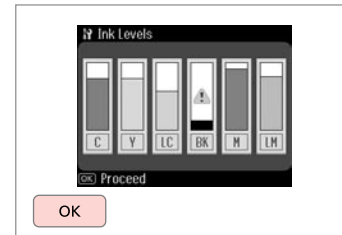
Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

2



Vælg **Blækniv.**  
Valitse **Väritasot.**  
Velg **Blekknivå.**  
Välj **Bläcknivå.**

3



Afslut.  
Lopeta.  
Fullfør.  
Slutför.

C	Y	LC	BK	M	LM	
Cyan	Gul	Lys cyan	Sort	Magenta	Lys magenta	Næsten ingen blæk.
Syaani	Keltainen	Vaalea syaani	Musta	Magenta	Vaalea magenta	Muste on vähissä.
Cyan	Gul	Lys cyan	Svart	Magenta	Lys magenta	Lite blekk.
Cyan	Gul	Ljus cyanblå	Svart	Magenta	Ljus magenta	Bläcket är nästan slut.





Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatron muligvis ikke.

Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Jos käytetään ei-alkuperäisiä värikasetteja, värikasetin tilaa ei ehkä näytetä.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uoriginalt blekk. Hvis det er installert uekte blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.



De viste blækniveauer er tilnærmelsesvise.

Näytetyt mustetasot ovat likimääräisiä lukemia.

Blekknivåene som vises, er omtrentlige nivåer.

De bläcknivåer som visas är en uppskattning.



Forbered en ny blækpatron, hvis en blækpatron er ved at være tom.

Jos värikasetti on lopussa, valmistelevä uusia värikasetteja.

Hvis det er lite blekk igjen i en blekkpatron, må du gjøre klar en ny blekkpatron.

Förbered en ny bläckpatron när en bläckpatron nästan är slut.



Kontrol/rensning af  
skrivehovedet

Tulostuspään  
tarkistus/puhdistus

Kontrollere/rengjørø  
skrivehodet

Kontrollera/rengöra  
skrivhuvudet



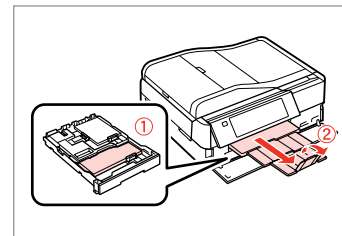
Hovedrensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så rens kun skrivehovedet, hvis kvaliteten reduceres.

Koska tulostuspään puhdistus käyttää jonkin verran kaikkien värikasettien väriä, puhdista tulostuspää vain, jos laatu heikkenee.

Rengjøring av skrivehodet forbruger litt blekk fra alle patronene, så gjør dette bare ved redusert kvalitet.

Huvudrengöringen förbrukar en del bläck från alla patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet när kvaliteten försämras.

1 → 24



Læg et almindeligt ark A4-papir i.  
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.  
Legg i vanlig A4-papir.  
Fyll på ett vanligt papper med A4-format.

2



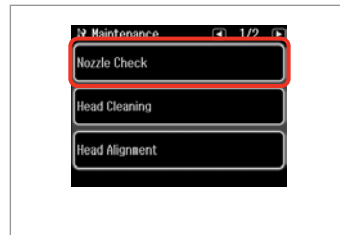
Vælg **Ops**.  
Valitse **As**.  
Velg **Opps**.  
Välj **Inst**.

3



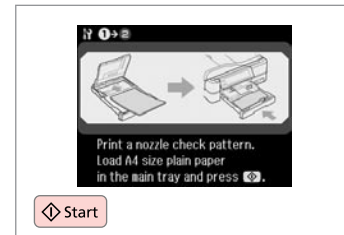
Vælg **Vedligehold**.  
Valitse **Ylläpito**.  
Velg **Vedlikehold**.  
Välj **Underhåll**.

4



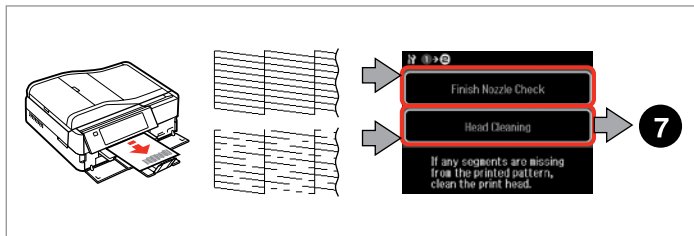
Vælg **Dysecheck**.  
Valitse **Suutintesti**.  
Velg **Dysekontroll**.  
Välj **Munst.kontr**.

5



Udskriv dysecheckmønsteret.  
Tulosta suutintestin kuvio.  
Skriv ut mønsteret for dysekontroll.  
Skriv ut mønstrer for munstycks kontroll.

6



Kontroller mønsteret.  
Tarkista kuvio.  
Kontroller mønsteret.  
Kontrollera mönstret.

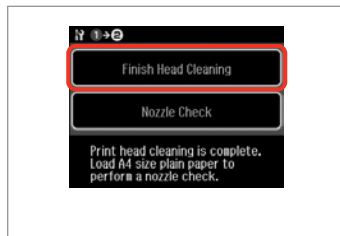
Vælg en handling.  
Valitse toiminto.  
Velg en handling.  
Välj en åtgärd.

7



Start skrivehovedrensningen.  
Aloita tulostuspään puhdistus.  
Start hoderengjøringen.  
Starta huvudrengöringen.

8



Vælg **Afslut skriveh. rensn.**  
Valitse **Lopeta tulostuspään puhdistus.**  
Velg **Fullfør hoderengjøring.**  
Välj **Avsluta huvudreng.**



Åbn ikke scannerenheden, og sluk ikke printeren, mens skrivehovedet renses.

Älä avaa skanneriyksikköä tai sammuta tulostimen virtaa tulostuspäiden puhdistuksen aikana.

Ikke åpne skannerenheten eller slå av skriveren under hoderengjøring.

Öppna inte skannerenheten och stäng inte av skrivaren under huvudrengöring.



Hvis udskriftskvaliteten ikke er forbedret, efter at du har rensset fire gange, skal du lade printeren være tændt i mindst seks timer. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Kontakt Epson support, hvis kvaliteten stadig ikke forbedres.

Jos laatu ei parane neljän puhdistuskerran jälkeen, jätä tulostin päälle ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei ole edelleenkaan parantunut, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire ganger med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Kontakt Epson kundestøtte hvis kvaliteten fremdeles ikke blir bedre.

Om kvaliteten inte förbättras efter fyra gånger låter du skrivaren stå på i minst sex timmar. Försök sedan rengöra skrivhuvudet igen. Kontakta Epsons kundtjänst om kvaliteten fortfarande inte har förbättrats.

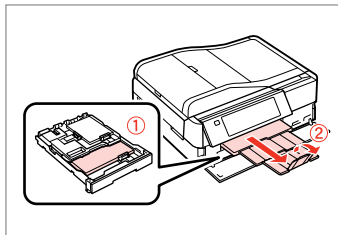
# Justering af skrivehovedet

## Tulostuspään kohdistus

Justere skrivehodet

Justera skrivhuvudet

1  → 24



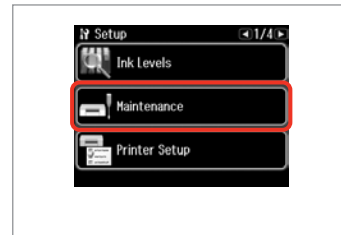
Læg et almindeligt ark A4-papir i.  
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.  
Legg i vanlig A4-papir.  
Fyll på ett vanligt papper med A4-format.

2



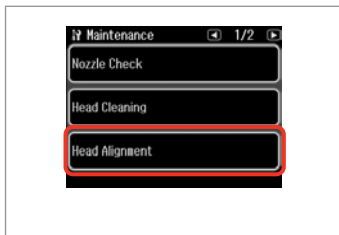
Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

3



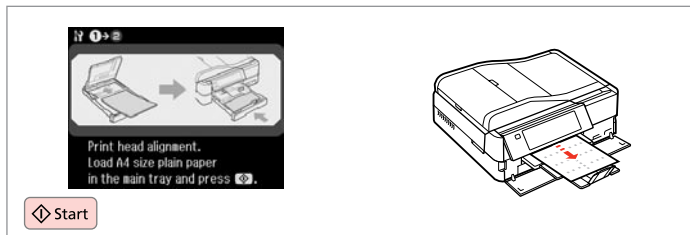
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

4



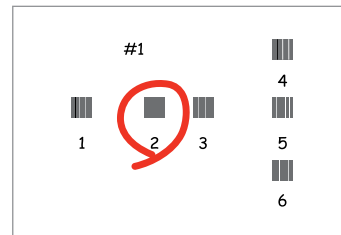
Vælg **Hovedjustering.**  
Valitse **Pään kohd.**  
Velg **Hodejustering.**  
Välj **Huvudjustering.**

5



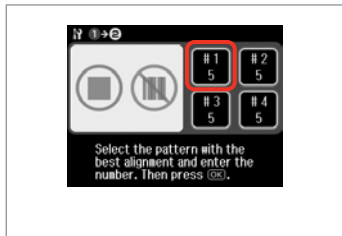
Udskriv mønstrene.  
Tulosta kuviot.  
Skriv ut mönstre.  
Skriv ut mönstren.

6



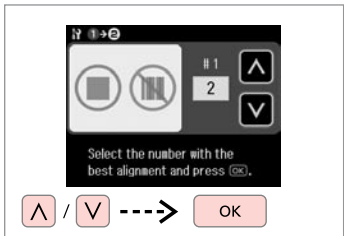
Vælg det mest fulddækkende mønster.  
Valitse paras kuvio.  
Velg det mest heldekkende mønsteret.  
Välj det tätaste mönstret.

7



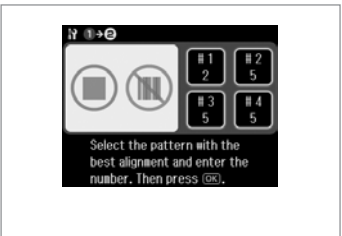
Vælg mønsternummeret.  
 Valitse kuvion numero.  
 Velg mønsternummer.  
 Välj mönsternumret.

8



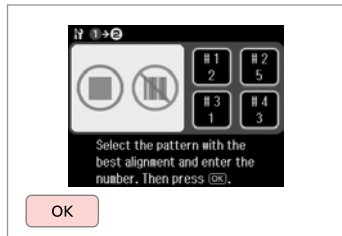
Indtast nummeret.  
 Syötä numero.  
 Angi nummeret.  
 Ange numret.

9



Gentag 7 og 8 for alle mønstre.  
 Toista 7 ja 8 kaikille kuvioille.  
 Gjenta 7 og 8 for alle mønstrene.  
 Upprepa 7 och 8 for alla mönster.

10



Afslut justeringen af skrivehovedet.  
 Lopeta tulostuspään kohdistus.  
 Fullfør justeringen av skrivehodet.  
 Avsluta justeringen av skrivhuvudet.



## Indstilling/ændring af klokkeslæt og område

Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen

Angi/endre tid og område

Ställa in/ändra tid och region

1



Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

2



Vælg **Printerops.**  
Valitse **Tul.aset.**  
Velg **Skriveroppsett.**  
Välj **Skrivarinst.**

3



Vælg **Dato/tid.**  
Valitse **Pvm/aika.**  
Velg **Dato/tid.**  
Välj **Datum/tid.**



Tryk på ►, til der vises **Dato/tid.**

Paina ►, kunnes esiin tulee **Pvm/aika.**

Trykk ► helt til **Dato/tid** vises.

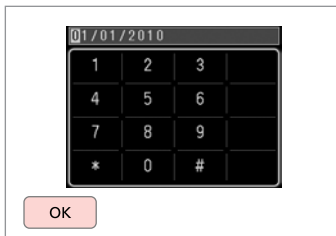
Tryck på ► tills **Datum/tid** visas.

4



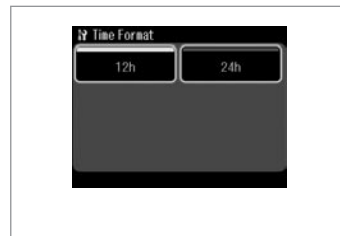
Vælg datoformatet.  
Valitse päivämäärämuoto.  
Velg datoformat.  
Välj datumformat.

5



Indstil datoen.  
Aseta päivämäärä.  
Still inn dato.  
Ställ in dagens datum.

6



Vælg klokkeslætformatet.  
Valitse ajan esitysmuoto.  
Velg tidsformat.  
Välj tidsformat.

7



- Indstil klokkeslættet.
- Aseta kellonaika.
- Still inn tid.
- Ställ in tiden.



Vælg sommertid ved at indstille **Sommertid** til **Til**. ☐ ➔ 122

Valitse kesäaika asettamalla **Kesäaika**-asetukseksi **On**. ☐ ➔ 122

Still **Sommertid** til **På** for å velge sommertid. ☐ ➔ 122

Ange **På** för **Sommartid** om du vill ställa in sommertid. ☐ ➔ 122

8



- Vælg **Land/område**.
- Valitse **Maa/alue**.
- Velg **Land/region**.
- Välj **Land/Region**.

9



- Vælg området.
- Valitse alue.
- Velg område.
- Välj region.



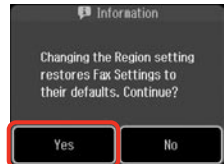
Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.

Paina ◀ tai ▶, kunnes haluamasi kohde tulee esiin.

Trykk ◀ eller ▶ helt til elementet du vil ha, vises.

Tryck på ◀ eller ▶ tills alternativet du vill ha visas.

10



- Vælg **Ja**.
- Valitse **K**.
- Velg **Ja**.
- Välj **Ja**.



Der vises muligvis et forkert klokkeslæt efter et strømsvigt.

Näytössä voi varsinkin sähkökatkoksen jälkeen näkyä väärä aika.

Det er mulig at galt tidspunkt vises, spesielt etter strømbrudd.

Det kan hända att fel tid visas, i synnerhet efter strömavbrott.

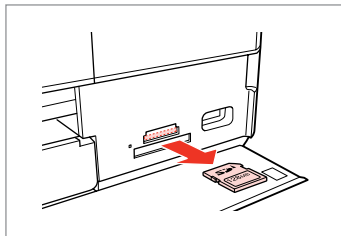
Udskrivning fra et  
digitalkamera

Tulostus  
digitaalikamerasta

Skrive ut fra  
digitalkamera

Skriva ut från en  
digitalkamera

1  → 31



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

2



Vælg **Ops.**  
Valitse **As.**  
Velg **Opps.**  
Välj **Inst.**

3



Vælg **Opsætn. af ekst. enhed.**  
Valitse **Ulkoinen laitteen asetukset.**  
Velg **Oppsett av ekstern enh.**  
Välj **Inst. för extern enhet.**



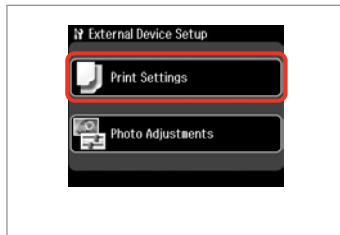
Tryk på ►, til **Opsætn. af ekst. enhed** vises.

Paina ►, kunnes esiin tulee **Ulkoinen laitteen asetukset.**

Trykk ► helt til **Oppsett av ekstern enh.** vises.

Tryck på ► tills **Inst. för extern enhet** visas.

4



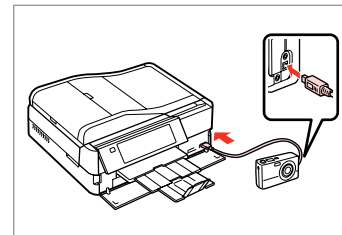
Vælg **Udsk. indst.**  
Valitse **Tul.aset.**  
Velg **Utskriftsinnstillinger.**  
Välj **Utskriftsinst.**

5  → 122



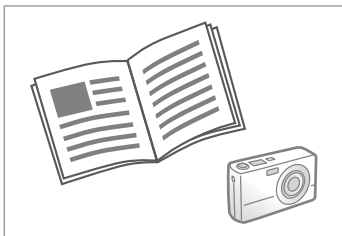
Vælg de relevante  
udskriftsindstillinger.  
Valitse asianmukaiset  
tulostusasetukset.  
Velg utskriftsinnstillinger.  
Ange lämpliga utskriftsinställningar.

6



Tiilslut og tænd kameraet.  
Yhdistä kamera ja kytke sen virta päälle.  
Koble til, og slå på kameraet.  
Anslut kameran och starta den.





Se vejledningen til kameraet for at udskrive.

Tarkista tulostusohjeet kameran oppaasta.

Se hvordan du skriver ut kameraets håndbok.

Information om hur du skriver ut finns i kamerans handbok.

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Billedstørrelse	80 × 80 pixel til 9200 × 9200 pixel

Yhteensopivuus	PictBridge
Tiedostomuoto	JPEG
Kuvan koko	80 × 80 - 9200 × 9200 pikseliä

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildestørrelse	80 × 80 piksler til 9200 × 9200 piksler

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildstorlek	80 × 80 pixlar till 9200 × 9200 pixlar



Afhængig af printerens og digitalkameraets indstillinger understøttes visse kombinationer af papirtype, størrelse og layout muligvis ikke.

Joitakin paperityypin, -koon ja asettelun yhdistelmiä ei saateta tukea riippuen tämän tulostimen ja digitaalikameran asetuksista.

Avhengig av innstillingene i skriveren og digitalkameraet, kan det hende at enkelte kombinasjoner av papirtype, størrelse og oppsett ikke støttes.

Vissa kombinationer av papperstyp, format och layout kan inte användas beroende på inställningarna på skrivaren och digitalkameran.



Nogle af digitalkameraets indstillinger afspejles ikke i udskriften.

Joitakin digitaalikamerasi asetuksia ei saateta ottaa huomioon tulosteessa.

Enkelte av innstillingene i digitalkameraet vises kanskje ikke på utskriften.

Vissa inställningar på digitalkameran kanske inte återges i utskriften.

Ops.-tilstand,  
menuliste

As.-tilan  
valikkoluettelo

Menyoversikt for  
Opps.-modus

Menylista för läget  
Inst.

DA  ➔ 122


FI  ➔ 123


NO  ➔ 124

SV  ➔ 125

DA

 Ops.-funktion

Blæknav.		
Vedligehold.	Dysecheck, Hovedrensning, Hovedjustering	
Printerops.	Cd/dvd, Stickers, Tykt papir * <sup>1</sup> , Lyd * <sup>2</sup> , Pauseskærm, Vis muligheder * <sup>3</sup> , Dato/tid, Sommertid, Land/område, Sprog/Language	
Trådløst LAN /netværksindstillinger	Se den online Netværksvejledning for at få nærmere oplysninger.	
Fildelingsops.		
Indstillinger for hjemmenetværksudsk.		
Faxindstil.	Sendeindstillinger	Opløsning, Kontrast, Sidste transm. rapport * <sup>4</sup>
	Modtage-indst.	Aut. reduktion * <sup>5</sup>
	Kommunikation	Opk. tilst. * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Ring før svar * <sup>10</sup> , Opk. tone reg. * <sup>11</sup> , Hoved
	Kontrol faxforbindelsen	
Opsætn. af ekst. enhed	Udsk. indst.	Se menulisten for tilstanden Udsk. fotos for at få nærmere oplysninger om indstillingsemner.  ➔ 63
	Fotojusteringer	
Vælg sted * <sup>12</sup>	Vælg mappe, Vælg gruppe	
Guidefunktioner	Advarsel om papirst.	
	Dokumentadvarsel	
	Tilstanden automatisk valg * <sup>13</sup>	Hukommelseskort, Dokumentlåg, Automatisk dokumentføder
Gendan std. indstillinger	Fax sende/modtage-indst., Faxdata-indst., Trådløst LAN /netværksindstillinger, Alle undt. Trådløst LAN/netværk og fax indst., Alle indstillinger	

- \*1 Indstil denne funktion til **Til**, hvis udskriften er udtværet.
- \*2 Du kan foretage lydindstillinger for **Knaptryk**, **Fejlmeddel.**, **Udført-meddelelse** og **Mængde**.
- \*3 Du kan vælge format for LCD-skærmdisplay som **1 foto**, **1 foto uden info** og **Miniature**.
- \*4 Angiver, om der skal udskrives en rapport for den forrige sendte fax. Vælg **Ved fejl** for kun at udskrive rapporter, når der opstår en fejl. Vælg **Ved send** for at udskrive rapporter for alle faxer.
- \*5 Angiver, om modtagne faxer, der er større end A4-størrelse, skal formindskes til A4, eller om de skal udskrives i den oprindelige størrelse på flere ark.
- \*6 Angiver den type telefonsystem, som dette produkt er tilsluttet. Afhængigt af land vises denne menu muligvis ikke.
- \*7 Angiver den type svarringemønster, som du vil bruge til at modtage faxer. Hvis du vil vælge en anden indstilling end **Alle** (eller **Fra**), skal du indstille dit telefonsystem til at bruge forskellige ringemønstre. Denne indstilling kan være **Til** eller **Fra** afhængigt af land.
- \*8 Angiver, om der skal bruges fejlkorrektionstilstand til automatisk at rette faxdata, som sendes/modtages med fejl på grund af problemer med linjen eller andre problemer. Farvefaxer kan ikke sendes/modtages, når ECM er slået fra.
- \*9 Viser hastigheden for afsendelse og modtagelse af fax. **Til** er 33,6 kbps, og **Fra** er 14,4 kbps.
- \*10 Afhængigt af land vises denne indstilling muligvis ikke.
- \*11 Når denne indstilling er sat til **Til**, begynder produktet at ringe op, når det har registreret en klartone. Det kan muligvis ikke registrere en klartone, hvis der er tilsluttet en telefoncentral eller en terminaladapter. I så fald skal du vælge **Fra**. Dette kan imidlertid medføre, at det første ciffer i et faxnummer ignoreres, så faxen sendes til det forkerte nummer.
- \*12 Du kan vælge en mappe eller gruppe igen på hukommelseskortet eller den eksterne USB-enhed.
- \*13  ➔ 16, 150


Väritasot		
Ylläpito	Suutintesti, Pään puhd., Pään kohd.	
Tul.aset.	CD/DVD, Tarrat, Paksu pap *1, Ääni *2, Näytönsäätäjät, Näyttöasetukset *3, Pvm/aika, Kesäaika, Maa/alue, Kieli/Language	
WLAN/verkkoasetukset	Katso lisätietoja verkossa olevasta Verkko-opas-asiakirjasta.	
Tied. jaon asennus		
Kotiverkon tulostusasetukset		
Faksiasetukset	Lähetysasetukset	Er.tarkk, Kontr, Viim. lähetyseraportti *4
	Vastaanottoasetukset	Autopien. *5
	Kommunikaatio	Val.tila *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Soi ennen vast *10, Val.ään. tunnistus *11, Otsikko
	Tarkista faksisyhteys	
Ulkoisen laitteen asetukset	Tul.aset.	Katso lisätietoja asetuskohdeista Tul. kuvat
	Kuvan säädöt	-tilan valikkoluettelosta. ☑ ➔ 64
Valitse paikka *12	Kansiovalinta, Ryhmävalinta	
Opastoinnot	Paperikohäilytys	
	Asiakirjahäilytys	
	Automaattivalintatila *13	Muistikortti, Asiakirjakansi, Automaattinen arkinsyöttölaite
Pal. oletusasetukset	Faksin lähetyksen vastaanottoasetukset, Faksin data-asetukset, WLAN/verkkoasetukset, Kaikki paitsi WLAN/verkko- ja faksiasetukset, Kaikki asetukset	

- \*1 Jos tuloste on tahriintunut, aseta tämän toiminnon tilaksi **Päällä**.
- \*2 Voit tehdä ääniasetukset toiminnolle **Paina painike, Virheilmoitus, Valmiusilmoitus** ja **Ään.voi.**
- \*3 Voit valita LCD-näytön näyttömuodoksi **1 kuva, 1 kuva ilman tietoja** ja **Pikkukuva**.
- \*4 Määrittää, tulostetaanko edellisestä lähetetystä faksista raportti. Tulosta raportit vain virheilanteessa valitsemalla **Virh**. Tulosta raportit jokaisesta faksista valitsemalla **Lähet**.
- \*5 Osoittaa, pienennetäänkö A4-kokoa suuremmat vastaanotetut faksit A4-kokoon vai tulostetaanko ne alkuperäisessä koossaan usealle arkille.
- \*6 Osoittaa puhelinjärjestelmän tyyppiin, johon tämä laite on kytketty. Tätä valikkoa ei saateta näyttää kaikilla alueilla.
- \*7 Osoittaa haluamasi soittokuvion tyyppiin vastaanotettaville fakseille. Jos haluat valita jonkin muun asetuksen kuin **K** (tai **Ei**), puhelinjärjestelmään on määritettävä erilaisia soittokuvioita. Tämä asetus voi olla **On** tai **Ei** käyttöalueen mukaan.
- \*8 Määrittää, käytetäänkö virheenkorjaustilaa linjavirheiden tai muiden ongelmien vuoksi virheellisinä lähetettyjen/vastaanotettujen faksitietojen automaattiseen korjaukseen. Värillisiä fakseja ei voi lähettää tai vastaanottaa, jos ECM on pois päältä.
- \*9 Osoittaa faksien lähetys- ja vastaanottonopeuden. **On** on 33,6 kbit/s ja **Ei** on 14,4 kbit/s.
- \*10 Tätä asetusta ei saateta näyttää kaikilla alueilla.
- \*11 Jos tämä on asetus **On**, laite aloittaa valinnan vasta tunnistettuaan valintaäänän. Laite ei välttämättä havaitse valintaäänä, jos se on kytketty puhelinkeskukseen (PBX) tai päätesovittimeen (TA). Jos valintaäänä ei ole, määritä asetukseksi **Ei**. Tällöin faksinumeron ensimmäinen numero voi kuitenkin jäädä pois, jolloin faksi voidaan lähettää väärään numeroon.

\*12 Voit valita kansion tai ryhmän uudelleen muistikortilta tai ulkoisesta USB-laitteesta.


\*13 ☑ ➔ 16, 150

## Opps.-modus

Blekknivå		
Vedlikehold	Dysekontroll, Hoderengjøring, Hodejustering	
Skriveroppsett	CD/DVD, Klistremerker, Tykt papir *1, Lyd *2, Skjermbeskytter, Skjermalternativer *3, Dato/tid, Sommertid, Land/region, Språk/Language	
Wi-Fi/nettverksinnstillinger	Se i den elektroniske Nettverkshåndbok hvis du vil vite mer.	
Fildelingsoppsett		
Utskriftsinnstillinger for hjemmenettverk		
Faksinnstill.	Send innstillinger	Oppløsning, Kontrast, Rapport for siste sending *4
	Motta innstillinger	Autm.reduksjon *5
	Kommunikasjon	Ringemod. *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Ring til svar *10, Detekt. av summetone *11, Topptekst
	Kontroller fakstilkobling	
Oppsett av eksterne enh.	Utskriftsinnstillinger	Vil du vite mer om innstillingselementene, kan du se på menyoversikten for Skriv ut bilder-modusen.  ➔ 64
	Bildejusteringer	
Velg sted *12	Velg mappe, Velg gruppe	
Veiledningsfunksjoner	Papirstørrelsesvarsel	
	Dokumentvarsel	
	Autovalgmodus *13	Minnekort, Dokumentdeksel, Automatisk dokumentmater
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakest. Faksinnst. sende/motta, Tilb.still faksens d.innst., Wi-Fi/nettverksinnstillinger, Tilb.still alt unnt. nettv.- & faksinnstillinger, Alle innstillinger	

- \*1 Hvis det blir flekker på utskriften, setter du denne funksjonen til **På**.
- \*2 Du kan angi lydinnstillinger for **Knappetrykk**, **Feilmerknad**, **Sluttmerknad** og **Volum**.
- \*3 Du kan velge mellom **1 bilde**, **1 bilde uten opplysninger** og **Miniatyrbilde** som visningsformat for LCD-skjermen.
- \*4 Angir om det skal skrives ut en rapport for sist sendte faks. Velg **Ved feil** for bare å skrive ut rapporter når det oppstår en feil. Velg **V. send** for å skrive ut rapporter for hver faks.
- \*5 Angir om mottatte fakser som er større enn A4-størrelse, skal reduseres til A4, eller om de skal skrives ut i originalstørrelse på flere ark.
- \*6 Angir hvilken type telefonsystem dette produktet er koblet til. Avhengig av område kan det hende at denne menyen ikke vises.
- \*7 Angir hvilken type ringemønster du vil bruke for å motta fakser. Vil du velge et annet alternativ enn **Alt** (eller **Av**), må du stille inn telefonsystemet til å kunne bruke ulike ringemønstre. Dette alternativet kan være **På** eller **Av**, avhengig av området.
- \*8 Angir om feiloppsettingsmodus skal brukes til automatisk å korrigere faksdata som er sendt/mottatt med feil på grunn av problemer med linjen eller annet. Fargefakser kan ikke sendes/mottas når ECM er av.
- \*9 Angir hastigheten for å sende og motta fakser. **På** er 33,6 kbps, og **Av** er 14,4 kbps.
- \*10 Avhengig av område kan det hende at denne innstillingen ikke vises.
- \*11 Når denne er stilt til **På**, begynner produktet å slå nummeret når det registrerer summetonen. Det kan hende summetonen ikke registreres når en hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter (TA) er koblet til. I så fall stiller du den til **Av**. Dette kan imidlertid føre til at det første tallet i et faksnummer utelates slik at faksen sendes til galt nummer.
- \*12 Du kan velge en mappe eller gruppe på nytt fra minnekortet eller den eksterne USB-enheten.

\*13  ➔ 16, 150

Bläcknivå		
Underhåll	Munst.kontr., Huvudreng., Huvudjustering	
Skrivarinst.	CD/DVD, Dekaler, Tjockt ppr * <sup>1</sup> , Ljud * <sup>2</sup> , Skärmläckare, Visningsalternativ * <sup>3</sup> , Datum/tid, Sommartid, Land/Region, Språk/Language	
Trådl. LAN/ Nätverksinst.	Mer information finns i Nätverkshandbok online.	
Fildelningsinst.		
Utskriftsinst. för hemnätverk		
Faxinst.	Faxsändningsinst.	Upplösning, Kontrast, Senaste överföringsrapport * <sup>4</sup>
	Inst. för faxmottagning	Auto-förminsk * <sup>5</sup>
	Kommunikation	Ringläge * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Antal signaler * <sup>10</sup> , Avkänn kopplingston * <sup>11</sup> , Rubrik
	Kontr. faxanslutning	
Inst. för extern enhet	Utskriftsinst.	Mer information om inställningarna finns i menylistan för läget Skriv foton.  65
	Fotojusteringar	
Välj plats * <sup>12</sup>	Välj mapp, Välj grupp	
Guidefunktioner	Pappersformatvarning	
	Dokumentvarning	
	Läge för automatiskt val * <sup>13</sup>	Minneskort, Dokumentlucka, Automatiskt dokumentmatare
Återställ standardinst.	Inst. för faxsändning/-mottagning, Faxdatainställn., Trådl. LAN/Nätverksinst., Alla utom trådlöst LAN/nätverks- och faxinst., Alla inställningar	

\*1 Ställ in funktionen på **På** om utskriften är kladdig.

\*2 Du kan ange ljudinställningar för **Tryck på knapp, Felmedd., Klar-meddelande** och **Volym**.

\*3 Du kan välja format för LCD-skärmen bland **1 foto, 1 foto utan info** och **Miniatyr**.

\*4 Anger om enheten ska skriva ut en rapport för faxet som skickades tidigare. Välj **Strömfel** för att skriva ut rapporter endast när ett fel uppstår. Välj **På sänd** för att skriva ut rapporter för varje fax.

\*5 Anger om mottagna fax större än A4-format ska förminskas till A4 eller skrivas ut i originalformat på flera ark.

\*6 Anger vilken typ av telefonsystem som produkten är ansluten till. Den här menyn kanske inte visas beroende på region.

\*7 Anger vilken typ av svarsringmönster som ska användas för mottagning av fax. Om du vill välja ett annat alternativ än **Alla** (eller **Av**) måste du ställa in telefonsystemet att använda olika ringmönster. Detta alternativ kanske är **På** eller **Av** beroende på regionen.

\*8 Anger om felkorrigeringsläge (ECM) ska användas för att automatiskt korrigera faxdata som skickats/tagits emot felaktigt på grund av linjen eller andra problem. Det går inte att skicka/ta emot färgfax när ECM är inaktiverat.

\*9 Anger hastigheten som används för sändning och mottagning av fax. **På** är 33,6 kbps och **Av** är 14,4 kbps.

\*10 Den här inställningen kanske inte visas beroende på region.

\*11 Produkten börjar ringa upp när den har registrerat en kopplingston om inställningen är **På**. Eventuellt kan den inte registrera någon kopplingston när en PBX (telefonväxel) eller TA (terminaladapter) är ansluten. I sådana fall väljer du **Av**. Detta kan dock få till följd att första siffran i ett faxnummer går förlorad, vilket gör att faxet skickas till fel nummer.

\*12 Du kan välja en mapp eller grupp igen på ett minneskort eller en extern USB-enhet.

\*13  16, 150



**Problemløsning**  
**Ongelmien ratkaisu**  
**Løse problemer**  
**Lösa problem**









Fejlmeddelelser  
Virheilmoitukset  
Feilmeldinger  
Felmeddelanden

DA  ➔ 128

FI  ➔ 129

NO  ➔ 130

SV  ➔ 131

Fejlmeddelelser	Løsning
Papirstop	 ➔ 136  Rør ikke ved knapperne på betjeningspanelet, mens du har hånden inde i printerens.
Kan ikke reg. fotos. Kontr. at fotos er placeret korrekt på glaspladen.	 ➔ 36
Der opstod en printerfejl. Sluk og tænd igen. Se dokumentationen for oplysninger.	 ➔ 141
Kommunikationsfejl. Kontroller, at computeren er tilsl., og prøv igen.	Kontroller, at computeren er tilsluttet korrekt. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal du kontrollere, at scannesoftwaren er installeret på computeren, og at softwareindstillingerne er korrekte.
En printers blækpude nærmer sig enden på sin levetid. Kontakt Epson- support.	Du kan genoptage udskrivning. Denne meddelelse vises, til blækpuden er udskiftet. Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuder, før de er brugt op. Når blækpuderne er mættede, stopper printerens, og det er nødvendigt at kontakte Epson support for at kunne fortsætte udskrivningen.
En printers blækpude er ved afslutningen på sin levetid. Kontakt Epson- Support.	Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuder.
Backup-fejl. Fejlkode xxxxxxxx	Der opstod et problem, og backup'en blev annulleret. Notér fejlkoden, og kontakt Epson support.
Ingen opkaldstone registreret. Prøv Kontr. faxforbind.	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker.  ➔ 68 Hvis du har sluttet produktet til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du slå <b>Opk. tone reg.</b> fra.  ➔ 122
Kombinationen af IP-adresse og subnetmaske er ugyldig. Se dokumentationen.	Se den online Netværksvejledning.
Recovery Mode	Firmwareopdateringen mislykkedes. Forsøg at opdatere firmwaren igen senere. Gør et USB-kabel klar, og gå ind på dit lokale Epson-websted for at få yderligere anvisninger.



Virheilmoitukset	Ratkaisu
Paperitukos	<p>☒ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Älä koskaan kosketa ohjauspaneelin painikkeita, kun kätesi on tulostimen sisällä.</p>
Kuvia ei voi tunnistaa Varmista, että kuvat on asetettu oikein lasille.	☒ ➔ 36
Tapahtui tulostinvirhe. Sammuta virta ja kytke uudelleen. Katso lisätietoja oppaista.	☒ ➔ 141
Yhteysvirhe. Varmista, että tietokone kytketty, yritä sitten taas.	Varmista, että tietokone on kytketty oikein. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, varmista, että skannausohjelmisto on asennettu tietokoneeseen ja että ohjelmiston asetukset ovat oikein.
Tulostimen värisäiliön käyttöikä on päättymässä. Ota yhteyttä Epsonin tukeen.	Voit jatkaa tulostusta. Viesti näkyy, kunnes hukkavärisäiliö vaihdetaan. Ota yhteys Epson-tukeen, kun haluat vaihtaa jätemusteen alustat ennen niiden käyttöä loppua. Kun jätemusteen alustat ovat saturoituneet, tulostin pysähtyy ja tarvitaan Epson-tuen apua, jotta tulostusta voidaan jatkaa.
Tulostimen värisäiliön käyttöikä on päättynyt. Ota yhteyttä Epsonin tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen vaihtaaksesi jätemusteen alustat.
V-kop.virhe. Virhekoodi xxxxxxxx	Tapahtui häiriö ja varmuuskopiointi peruuntui. Merkitse virhekoodi muistiin ja ota yhteys Epson-tukeen.
Valintääntä ei havaittu. Tarkista faksiyhteys.	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein ja että puhelinlinja toimii. ☒ ➔ 68 Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke <b>Val.ään.</b> <b>tunnistus</b> pois päältä. ☒ ➔ 122
IP-osoitteen ja aliverkon peitteen yhdistelmä ei päde. Katso käyttöohjetta.	Katso verkossa oleva Verkko-opas.
Recovery Mode	Laiteohjelmiston päivitys on epäonnistunut. Sinun on yritettävä päivittää laiteohjelmisto uudelleen. Valmistelee USB-kaapeli ja katso lisätietoja paikallisesta Epson-web-sivustosta.

Feilmeldinger	Løsning
Papirstopp	<p>☒ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Berør aldri knappene på kontrollpanelet mens du har hånden inne i skriveren.</p>
Gjenkjenner ikke bilder. Kontroller at bildene ligger riktig på glasset.	☒ ➔ 36
Skriverfeil oppstod. Slå av og deretter på igjen. Mer informasjon finner du i dokumentasjonen.	☒ ➔ 141
Kommunikasjonsfeil. Kontroller at datamaskin er tilkoblet, og prøv igjen.	Kontroller at datamaskinen er riktig tilkoblet. Hvis feilen vedvarer, kontrollerer du at skanneprogrammet er installert på datamaskinen og at programvareinnstillingene er korrekte.
En skrivners svertepute nærmer seg slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Du kan fortsette utskriften. Meldingen vises frem til blekkputen er skiftet ut. Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene før brukstiden utløper. Når stempelputene er mettet, stanser skriveren og du må kontakte Epson kundestøtte for å fortsette utskriften.
En skrivners svertepute er ved slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene.
Sikkerhetskop.feil. Feilkode xxxxxxxx	Det er oppstått et problem og sikkerhetskopieringen ble avbrutt. Skriv ned feilkoden, og kontakt Epson kundestøtte.
Ingen summetone. Prøv Kontr. fakstilkobling.	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. ☒ ➔ 68 Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av <b>Detekt. av summetone.</b> ☒ ➔ 122
Kombinasjonen av IP-adresse og nettv.maske er ugyldig. Se i dokumentasjonen.	Se i den elektroniske Nettverkshåndbok.
Recovery Mode	Fastvareoppdateringen mislyktes. Du må prøve å oppdatere fastvaren på nytt. Gjør klar en USB-kabel, og gå til Epsons lokale webområde for å få flere instruksjoner.

Felmeddelanden	Lösning
Pappersstopp	<p>☒ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Ta aldrig på knapparna på kontrollpanelen när du har handen inuti skrivaren.</p>
Kan ej identifiera foton. Kontrollera att foton är rätt placerade på glaset.	<p>☒ ➔ 36</p>
Skrivarfel har inträffat. Stäng av och slå på strömmen. Mer information finns i handboken.	<p>☒ ➔ 141</p>
Kommunikationsfel. Kontrollera att datorn är ansluten och försök igen.	<p>Kontrollera att datorn är ansluten på rätt sätt. Kontrollera att skanningsprogrammet är installerat på datorn och att rätt programinställningar används om felmeddelandet visas igen.</p>
En av skrivarens bläckdynor håller på att ta slut. Kontakta Epson Support.	<p>Du kan återuppta utskriften. Meddelandet visas tills bläckdynan har bytts ut. Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de är mättade. När bläckdynorna är mättade, stannar skrivaren och du måste få hjälp av Epson om du vill fortsätta att skriva ut.</p>
En av skrivarens bläckdynor har tagit slut. Kontakta Epson Support.	<p>Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna.</p>
Backupfel. Felkod xxxxxxxx	<p>Ett problem har inträffat och säkerhetskopieringen avbröts. Anteckna felkoden och kontakta Epsons kundtjänst.</p>
Ingen ton. Försök med kontrollera faxanslutning.	<p>Kontrollera att telefonkabeln är rätt ansluten och att telefonlinjen fungerar. ☒ ➔ 68 Om produkten är ansluten till en telefonväxel (PBX) eller terminaladapter ska du inaktivera <b>Avkänn kopplingston</b>. ☒ ➔ 122</p>
Kombinationen av IP-adress och nätmask är ogiltig. Se handboken.	<p>Se enhetens Nätverkshandbok online.</p>
Recovery Mode	<p>Det gick inte att uppdatera den inbyggda programvaran (firmware). Du måste försöka uppdatera den inbyggda programvaran igen. Hämta en USB-kabel och besök din lokala Epson-webbplats för mer information.</p>

## Udskiftning af blækpatroner

### Värikasettien vaihto

### Skifte ut blekkpatroner

### Byta bläckpatroner



#### Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skriveskivehovedet med hånden.
- For at opnå maksimal blækeffektivitet skal du først fjerne en blækpatron, når du er klar til at udskifte den. Blækpatroner med lavt blækniveau kan muligvis ikke bruges, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brugen af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt. Der vises muligvis ikke oplysninger om blækniveauet for uoriginalt blæk.
- Lad ikke printeren stå uden blækpatroner. Det kan få det resterende blæk i skriveskivehovedets dyser til at tørre ud, så du muligvis ikke kan udskrive.
- Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
- Sæt alle blækpatroner i, ellers kan du ikke udskrive.



#### Värikasettien käsittelyn varotoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Kun haluat taata väriaineen tehokkaan käytön, poista värikasetti vain, kun olet valmis sen vaihtoon. Värikasetteja, joissa on alhainen mustetaso, ei voi käyttää uudelleen.
- Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä. Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Ei-alkuperäisten värikasettien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti. Ei-alkuperäisten väriaineiden mustetasotietoja ei ehkä näytetä.
- Älä säilytä tulostinta siten, että siitä on poistettu värikasetit. Muuten tulostuspäähän jäänyt muste saattaa kuivua etkä saata pystyä tulostamaan.
- Älä avaa värikasetin pakettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Värikasetti on tyhjöpakattu luotettavuuden säilyttämiseksi.
- Muut kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja lisäksi joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti.
- Asenna kaikki värikasetit; muuten et voi tulostaa.

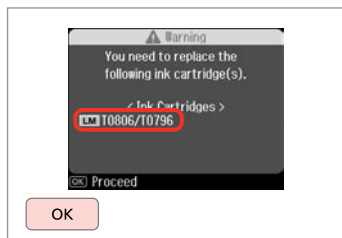
**!** Forhåndsregler ved håndtering av blekkpatroner

- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
- Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
- Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uoriginalt blekk. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Det kan hende at informasjon om blekknivåer ikke vises for uoriginalt blekk.
- Ikke la skriveren bli stående uten blekkpatroner. Ellers vil blekket i skriverhodets tårer tørke, og du kan kanskje ikke skrive ut.
- Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
- Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
- Installer alle blekkpatronene, for ellers kan du ikke skrive ut.

**!** Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras

- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
- För bästa bläckekonomi ska du bara ta bort en bläckpatron när den måste bytas. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de monteras igen.
- Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Användning av andra bläcktyper kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverarbete. Bläcknivåer visas kanske inte för andra bläcktyper.
- Lämna inte skrivaren utan bläckpatroner. I så fall kan kvarvarande bläck i skrivhuvudets munstycken torka och det går kanske inte att skriva ut.
- Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
- Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverarbete.
- Installera alla bläckpatroner, annars går det inte att skriva ut.



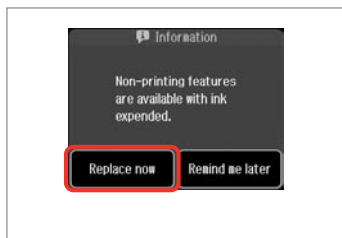
**1**

Kontroller hvilken farve, der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

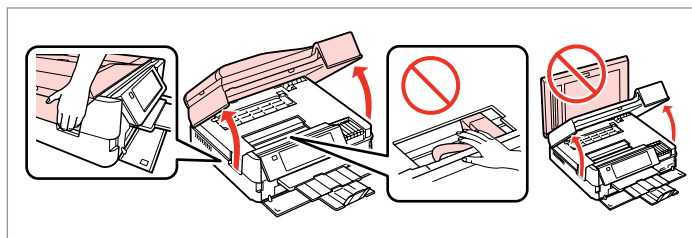
**2**

Vælg **Udskift nu**.

Valitse **Vaihda nyt**.

Velg **Skift nå**.

Välj **Byt nu**.

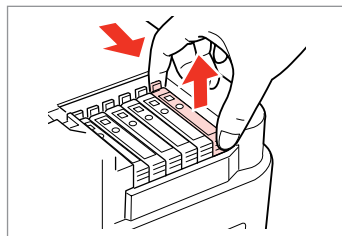
**3**

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

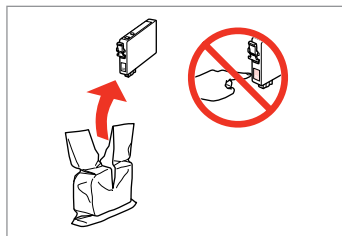
**4**

Klem og fjern.

Purista ja poista.

Klem og ta ut.

Kläm ihop och ta ut.

**5**

Pak ud.

Pura.

Pakk ut.

Packa upp.

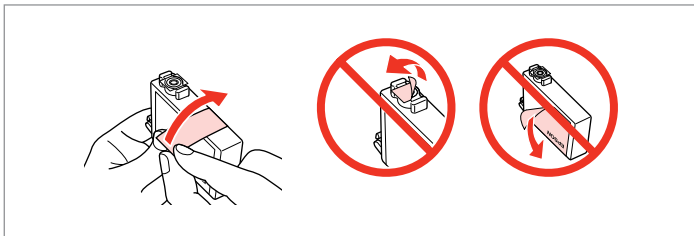


Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

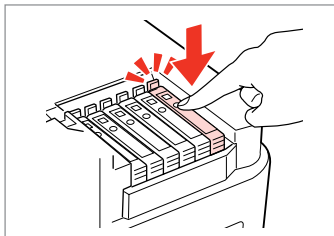
Varo rikkomasta värikasetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsiktig så du ikke brekker krogene på siden av blekkpatronen.

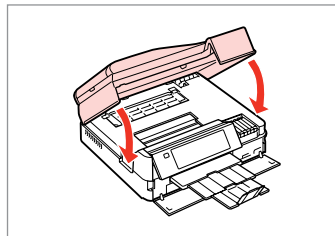
Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

**6**

Fjern den gule tape.  
Poista keltainen teippi.  
Fjern den gule tapen.  
Ta bort den gula teipen.

**7**

Sæt i og tryk.  
Aseta ja paina.  
Sett inn, og trykk.  
Sätt in och tryck.

**8**

Luk. Blækpåfyldningen starter.  
Sulje. Musteen lataus käynnistyy.  
Lukk. Blekkfyllingen starter.  
Stäng. Bläckpåfyllningen startar.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.

Jos värikasetti vaihdettiin kopiointiin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita se uudelleen alkuperäisten asettamisella. Näin varmistetaan kopiolaatu musteen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.



Hvis du vil udskifte en blækpatron, før den er brugt op, skal du følge vejledningen fra trin 3, mens printeren er tændt.

Jos haluat vaihtaa värikasetin, ennen kuin se on lopussa, noudata vaiheen 3 ohjeita tulostimen ollessa päällä.

Hvis du skal bytte ut en blekkpatron før den er tom, følger du instruksjonene fra trinn 3 med skriveren slått på.





Följ instruktionerna från steg 3 när skrivaren är påslagen om du vill byta en bläckpatron innan den är slut.


Papirstop  
Paperitukos  
Papirstopp  
Pappersstopp

Meddelelser vedrørende papirstop  
Paperitukosilmoitukset  
Meldinger om papirstopp  
Meddelanden om pappersstopp


Papirstop. Åbn scannerenheden.
Paperitukos. Avaa skanneriyksikkö.
Papirstopp. Åpne skannerenheten.
Pappersstopp. Öppna skannern.





  137 A


Ikke mere papir, eller papirstop i hovedkassetten, eller papirstørrelsen er forkert. Kontroller indst. for papistr., eller fjern fastklemt papir og tryk  .
Pap.loppu tai pap. tukos päätasolla tai paperikoko on väärä. Tarkista paperikokoasetukset tai selvitä tukos ja paina  .
Tomt for papir eller papirstopp i hovedskuffen, eller feil papirstørrelse. Se innstillingene for papirstørrelse, eller fjern papirstopp og trykk  .
Papper slut, pappersstopp i huvudfack eller fel pappersformat. Kontrollera pappersformat-inställningarna eller åtgärda stoppet och tryck  .

  138 B

Papirstop i den automatiske dokumentføder. Fjern det fastklemte papir.
Paperitukos autom. arkin syöttölaitteessa. Poista juuttunut paperi.
Papirstopp i automatisk dokumentmater. Fjern fastkjørt papir.
Pappersstopp i den automatiska dokumentmataren. Ta bort papperet.

  139 C

Papirstop. Åbn delene og fjern fastklemt papir. Luk derefter delene. Tryk på  .
Paperitukos. Avaa osat, poista paperitukos, sulje osat ja paina  .
Papirstopp. Åpne delene og fjern fastkjørt papir, og lukk deretter delene. Trykk  .
Pappersstopp. Öppna delarna och rensa. Stäng sedan delarna igen och tryck på  .

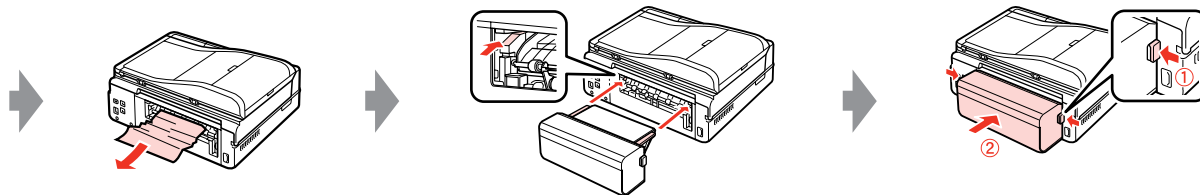
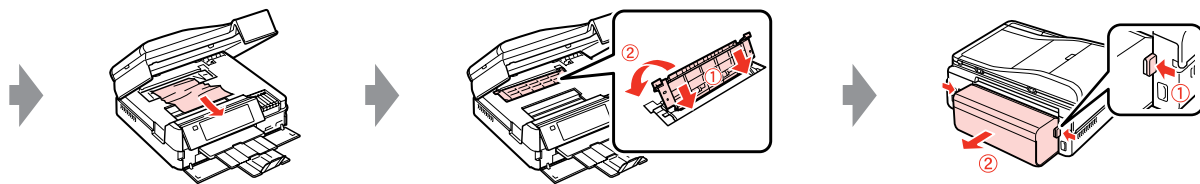
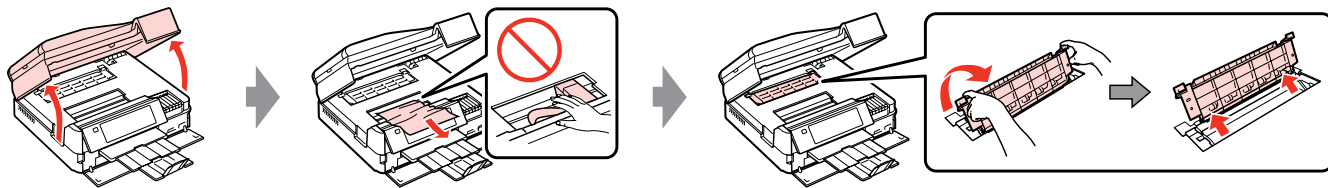
  140 D

Papirstop. Fjern den aut. duplexenhet.
Pap.tukos. Irrota Auto Duplexer.
Papirstopp. Fjern autom. dupleksenhet.
Pappersstopp. Ta bort auto duplex-enheten.

  140 E



A



B

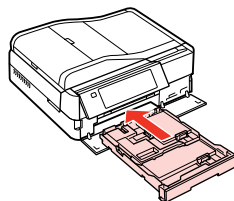
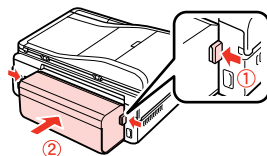
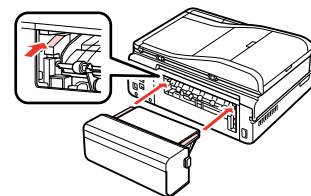
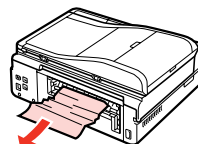
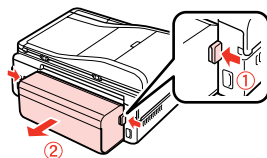
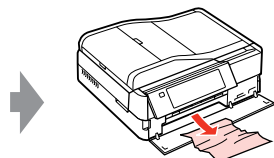
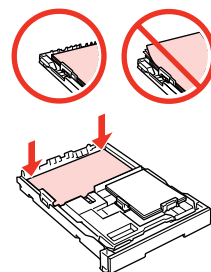
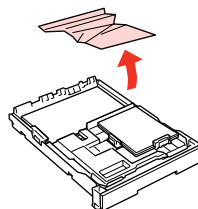
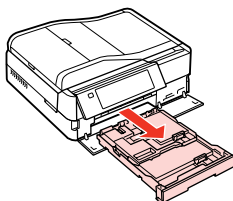
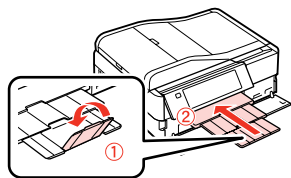
C

D

E



B

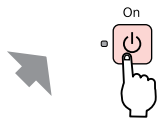


Prøv nedenstående trin, hvis en fejlmeddelelse ikke kan slettes.

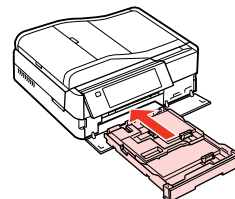
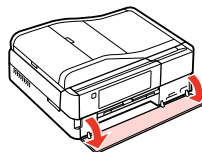
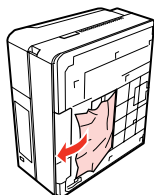
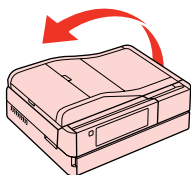
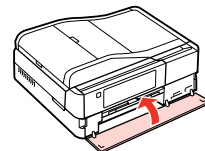
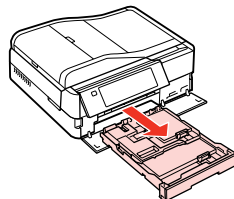
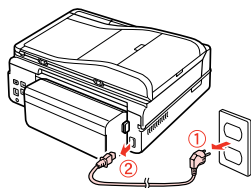
Jos virheilmoitusta ei saada korjattua, kokeile seuraavia vaiheita.

Prøv trinnene nedenfor hvis en feilmelding ikke kan fjernes.

Försök följande om ett felmeddelande inte försvinner.



Sluk  
Sammuta  
Slå av  
Stäng av



C

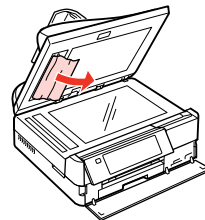
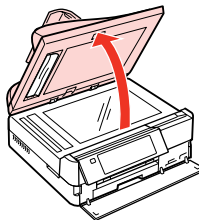
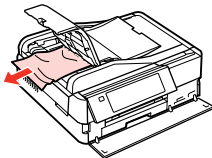
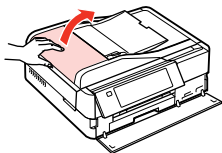


Hvis du ikke åbner ADF-dækslet, kan printeren blive beskadiget.

Jos ADF-laitteen kantta ei avata, tulostin saattaa vahingoittua.

Hvis du ikke åpner ADF-dekselet, kan skriveren bli skadet.

Om du inte öppnar ADF-luckan kan skrivaren skadas.

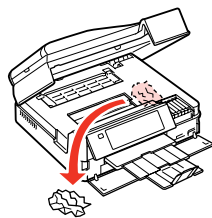
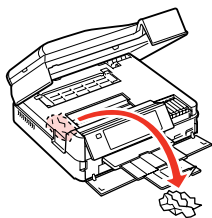
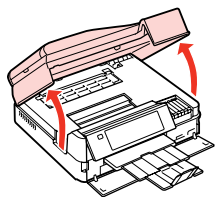


D

E



D

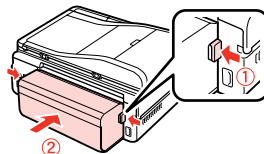
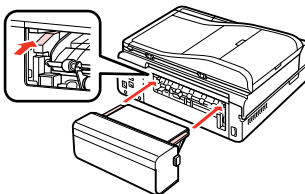
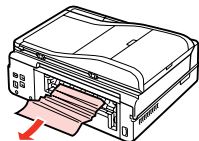
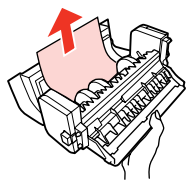
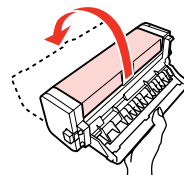
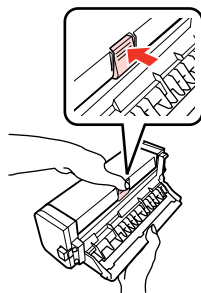
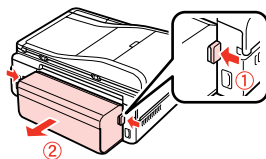


Sluk  
Sammuta  
Slå av  
Stäng av

E



Sluk ikke printeren.  
Älä sammuta tulostinta.  
Ikke slå av skriveren.  
Stäng inte av skrivaren.



Printerfejl

Tulostinvirhe

Skriverfeil

Skrivarfel

Sluk printeren, og kontroller, at der ikke er mere papir inde i printeren. ☐ ➔ 136

Sammuta tulostin ja varmista sitten, ettei tulostimen sisään ole jäänyt paperia. ☐ ➔ 136

Slå av skriveren, og kontroller deretter at det ikke ligger igjen papir i skriveren. ☐ ➔ 136

Stäng av skrivaren och kontrollera att det inte finns något papper kvar i skrivaren. ☐ ➔ 136

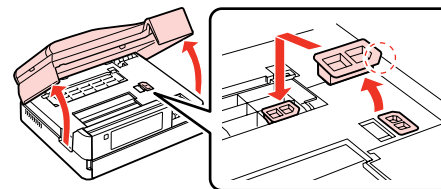
.....

Hvis det beskyttende materiale sidder på dets oprindelige position, skal du fjerne det og placere det som vist til højre. Tænd til sidst printeren igen. Kontakt Epson support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.

Jos suojamateriaali on alkuperäisellä paikallaan, poista ja asenna se oikealla olevan mukaisesti. Kytke lopulta tulostimeen virta. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis beskyttelsesmaterialet er festet på opprinnelig sted, må du fjerne og montere det som vist til høyre. Deretter slår du på skriveren igjen. Kontakt Epson kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.

Om skyddsmaterialet är i ursprungsläget ska du ta bort det och montera det så som visas till höger. Slå sedan på skrivaren igen. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet fortfarande visas.



Problemer med  
udskriftskvalitet/  
layout










Tulostuslaatu-/  
asetteluongelmat

Problemer med  
udskriftskvalitet/  
oppsett










Problem med  
udskriftskvalitet/  
layout












**DA** Prøv nedenstående løsninger oppefra. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifter eller kopier.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Udskriften er uskarp eller udtværet.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Udskriften er svag eller har huller.	<b>1 2 3 4 7</b>
Udskriften er grynet.	<b>5</b>
Farverne er forkert eller mangler.	<b>4 7</b>
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	<b>10 11 12 13 14</b>
Løsninger	
<b>1</b> Husk at vælge den korrekte papirtype.  ➔ 22	
<b>2</b> Kontroller, at udskriftssiden (den hvideste eller den blankeste side) af papiret vender korrekt.  ➔ 24	
<b>3</b> Når du vælger <b>Standardkval.</b> eller <b>Bedst</b> som indstilling for <b>Kvalitet</b> , skal du vælge <b>Fra</b> som indstilling for <b>Tovejs</b> . Tovejs udskrivning reducerer udskriftskvaliteten.  ➔ 63	
<b>4</b> Rens skrivehovedet.  ➔ 114	
<b>5</b> Juster skrivehovedet.  ➔ 116 Prøv at justere vha. printerdriverhjælpeprogrammet, hvis kvaliteten ikke forbedres. I den online Brugervejledning findes oplysninger om justeringer af skrivehovedet.	
<b>6</b> Ved rengøring af printeren indvendigt tages en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/ADF'en. Se den online <b>Brugervejledning</b> for at få yderligere oplysninger.	
<b>7</b> For at opnå de bedste resultater skal en blækpatron bruges op inden for seks måneder efter åbning af pakningen.  ➔ 132	
<b>8</b> Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og det af Epson anbefalede papir.	
<b>9</b> Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret) mønster på kopien, skal du ændre indstillingen for <b>Zoom</b> eller ændre placeringen af originalen.	
<b>10</b> Husk at vælge den korrekte indstilling for <b>Papirstr.</b> , <b>Layout</b> , <b>Udvid.</b> og <b>Zoom</b> for det ilagte papir.  ➔ 46, 63	
<b>11</b> Kontroller, at papiret er lagt korrekt i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 24, 33	
<b>12</b> Juster cd/dvd-udskriftspositionen, hvis den ikke er korrekt.  ➔ 45	
<b>13</b> Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.	
<b>14</b> Rengør glaspladen. Se den online <b>Brugervejledning</b> .	

Ongelmat	Ratkaisunro
Tulosteissa tai kopioissa on raitoja (ohuita viivoja).	1 2 4 5 7 9
Tuloste on epätarkka tai tahrainen.	1 2 4 5 6 8
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	1 2 3 4 7
Tuloste on rakeinen.	5
Tulosteessa on vääriä tai puuttuvia värejä.	4 7
Kuvan koko tai paikka on väärä.	10 11 12 13 14
Ratkaisut	
1	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☞ ➔ 22
2	Varmista, että paperin tulostettava puoli (vaaleampi tai kiiltävämpi puoli) on oikeasuuntainen. ☞ ➔ 24
3	Kun valitset <b>Vakiolaatu</b> tai <b>ParLaatu</b> -asetukseksi, valitse <b>EiKaksisuunt</b> -asetukseksi. Kaksisuuntainen tulostus heikentää tulostuslaatua. ☞ ➔ 64
4	Puhdista tulostuspää. ☞ ➔ 114
5	Kohdista tulostuspää. ☞ ➔ 116 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa tulostinohjaimen apuohjelman avulla. Kun haluat lisätietoja tulostuspään kohdistuksesta, katso verkossa oleva Käyttöopas.
6	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle/ADF-laitteeseen. Kun haluat lisätietoja, katso verkossa oleva <b>Käyttöopas</b> .
7	Saat parhaat tulokset, kun käytät värikasetin kuuden kuukauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. ☞ ➔ 132
8	Yritä käyttää alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
9	Jos kopioon tulee moire (ristiviivoitus) -kuvia, muuta <b>Zoom</b> -asetusta tai vaihda alkuperäisen paikkaa.
10	Varmista, että valitset asetettua paperia vastaavat <b>Paperikoko</b> -, <b>Asett</b> -, <b>Laajennus</b> - ja <b>Zoom</b> -asetukset. ☞ ➔ 47, 64
11	Varmista, että asetit paperia ja että alkuperäinen on asetettu oikein. ☞ ➔ 24, 33
12	Säädä CD-/DVD-levyn tulostuskohtaa, jos se ei ole kohdallaan. ☞ ➔ 45
13	Jos kopion tai valokuvan reunat on rajattu pois, siirrä alkuperäistä hieman nurkasta pois päin.
14	Puhdista asiakirjataso. Katso verkossa oleva <b>Käyttöopas</b> .

Problemer	Løsning nr.
Det er striper (lyse streker) på utskriftene eller kopiene.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Utskriften er uklar eller smurt utover.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Utskriften er svak eller har tomme partier.	<b>1 2 3 4 7</b>
Utskriften er kornete.	<b>5</b>
Det er feil eller manglende farger.	<b>4 7</b>
Feil bildestørrelse eller -plassering.	<b>10 11 12 13 14</b>
Løsninger	
<b>1</b>	Kontroller at du velger riktig papirtype.  ➔ 23
<b>2</b>	Kontroller at den utskrivbare siden (den hviteste eller blankeste siden) av papiret vender riktig vei.  ➔ 24
<b>3</b>	Når du velger <b>Standardkvalitet</b> eller <b>Best</b> som innstilling for <b>Kval.</b> , skal du velge <b>Av</b> som innstilling for <b>Toveis</b> . Toveisutskrift reduserer utskriftskvaliteten.  ➔ 64
<b>4</b>	Rengjør skriverhodet.  ➔ 114
<b>5</b>	Juster skrivehodet.  ➔ 116 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se i den elektroniske Brukerhåndbok for å justere skrivehodet.
<b>6</b>	Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge et dokument på glassplaten/ADF. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske <b>Brukerhåndbok</b> .
<b>7</b>	For best resultat bør du bruke opp blekkpatronen innen seks måneder etter at du åpnet esken.  ➔ 132
<b>8</b>	Prøv å bruke ekte Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.
<b>9</b>	Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravert) på kopien, endrer du innstillingen for <b>Redusere/forstørre</b> eller plasserer originalen på nytt.
<b>10</b>	Kontroller at du har valgt riktig innstilling for <b>Papirstr.</b> , <b>Oppsett</b> , <b>Utvidelse</b> og <b>Redusere/forstørre</b> for papiret du la i.  ➔ 48, 64
<b>11</b>	Kontroller at du la i papiret og plasserte originalen på riktig måte.  ➔ 24, 33
<b>12</b>	Juster CD/DVD-utskriftsposisjonen hvis den er forskjøvet.  ➔ 45
<b>13</b>	Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.
<b>14</b>	Rengjør glassplaten. Se i den elektroniske <b>Brukerhåndbok</b> .



Problem	Lösning nr.
Ränder (ljusa linjer) syns på utskrifter eller kopior.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Utskriften är otydlig eller kladdig.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Utskriften är blek eller det finns tomrum.	<b>1 2 3 4 7</b>
Utskriften är kornig.	<b>5</b>
Felaktiga färger eller färger saknas.	<b>4 7</b>
Bildens storlek eller position är fel.	<b>10 11 12 13 14</b>
Lösningar	
<b>1</b>	Kontrollera att du har valt rätt papperstyp.  ➔ 23
<b>2</b>	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är i rätt riktning.  ➔ 24
<b>3</b>	När du väljer <b>Standardkvalitet</b> eller <b>Bäst</b> som inställning för <b>Kvalitet</b> , ska du välja <b>Av</b> för inställningen <b>Dubbelriktad</b> . Dubbelriktad utskrift försämrar utskriftskvaliteten.  ➔ 65
<b>4</b>	Rengör skrivhuvudet.  ➔ 114
<b>5</b>	Justera skrivhuvudet.  ➔ 116 Försök justera det med verktyget i skrivardrivrutinen om kvaliteten inte förbättras. Information om skrivhuvudets justering finns i enhetens Användarhandbok online.
<b>6</b>	Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentbordet/i ADF-enheten. Mer information finns i <b>Användarhandbok</b> online.
<b>7</b>	Använd bläckpatroner inom sex månader efter det att förpackningen öppnats för bäst resultat.  ➔ 132
<b>8</b>	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
<b>9</b>	Om ett moarmönster (streckat) syns på kopian, ska du ändra inställningen <b>Förminska/förstora</b> eller flytta originalet.
<b>10</b>	Kontrollera att du valt rätt inställningar för <b>Ppr.format</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> och <b>Förminska/förstora</b> för papperet som är påfyllt.  ➔ 49, 65
<b>11</b>	Kontrollera att du har fyllt på papper och placerat originalet rätt.  ➔ 24, 33
<b>12</b>	Justera utskriftsläget för CD/DVD:n om det är fel.  ➔ 45
<b>13</b>	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskårs.
<b>14</b>	Rengör dokumentbordet. Se <b>Användarhandbok</b> online.

Faxproblemer  
 Faksausongelmat  
 Problemer med  
 faksing  
 Faxproblem

DA Prøv nedenstående løsninger oppefra.

Problemer		Løsning nr.
	Der kan ikke sendes fax.	1 2 3 4 5 9 10
	Der kan ikke modtages fax.	1 2 3 6 9 10
	Kvalitetsproblemer (afsendelse)	7 8 10
	Kvalitetsproblemer (modtagelse)	10
	Telefonsvareren kan ikke besvare taleopkald	11
	Forkert klokkeslæt	12
Løsninger		
1	Kontroller, at den anvendte telefonledning er den korrekte til produktet. Se faxspecifikationerne i <b>Appendiks</b> i den online <b>Brugervejledning</b> .	
2	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker. Du kan kontrollere status for linjen vha. funktionen <b>Kontrol faxforbindelsen</b> . ☐ ➔ 68	
3	Hvis du har sluttet produktet til en DSL-telefonlinje, skal du installere et DSL-filter på linjen, da du ellers ikke kan faxe. Kontakt din DSL-udbyder for at få det nødvendige filter.	
4	Hvis du har sluttet dette produkt til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere <b>Opk. tone reg.</b> ☐ ➔ 122	
5	Kontroller, at modtagerens faxmaskine er tændt og fungerer.	
6	Hvis dette produkt ikke er sluttet til en telefon, og du ønsker at modtage faxer automatisk, skal du sørge for at slå Autosvar til. ☐ ➔ 88	
7	Rengør glaspladen og den automatisk dokumentfoder (ADF). Se den online <b>Brugervejledning</b> .	
8	Hvis den fax, du sendte, var uskarp eller utydelig, skal du ændre <b>Opløsning</b> eller <b>Kontrast</b> i faxindstillingsmenuen. ☐ ➔ 97	
9	Deaktiver V.34. ☐ ➔ 122	
10	Kontroller, at <b>ECM</b> er aktiveret. ☐ ➔ 122	
11	Når Autosvar er slået til, og der er tilsluttet en telefonsvare til den samme telefonlinje som dette produkt, skal du indstille antallet af ring for besvarelse ved modtagelse af faxer til et højere antal end antallet af ring for telefonsvareren. ☐ ➔ 88	
12	Uret vil muligvis gå hurtigt/langsomt eller blive nulstillet efter et strømsvigt, eller hvis strømmen er slukket i lang tid. Indstil det korrekte klokkeslæt. ☐ ➔ 118	

Ongelmat	Ratkaisunro
Faksin lähetykset eivät onnistu.	1 2 3 4 5 9 10
Faksin vastaanotto ei onnistu.	1 2 3 6 9 10
Laatuongelmat (lähetykset)	7 8 10
Laatuongelmat (vastaanotto)	10
Puhelinvastaaja ei pysty vastaamaan puheluihin	11
Kello on väärässä	12
Ratkaisut	
1	Varmista, että käyttämäsi puhelinkaapeli sopii yhteen tuotteen kanssa. Katso faksin tekniset tiedot verkossa olevan <b>Käyttöopas</b> -asiakirjan <b>Liite</b> -osasta.
2	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein, ja tarkista, että puhelinlinja toimii. Voit tarkistaa puhelinlinjan tilan <b>Tarkista faksiyhteys</b> -toiminnon avulla. ☑ ➔ 68
3	Jos laite on kytketty puhelinlinjaan, jossa on DSL-yhteys, linjaan on asennettava DSL-suodatin tai muuten faksaus ei onnistu. Pyydä tarvittava suodatin DSL-operaattoriltasi.
4	Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke <b>Val.ään. tunnistus</b> pois päältä. ☑ ➔ 122
5	Varmista, että vastaanottajan faksi on käytössä ja toimii.
6	Jos laitetta ei ole kytketty puhelimeen ja haluat vastaanottaa fakseja automaattisesti, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on päällä. ☑ ➔ 88
7	Puhdista valotustaso ja automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF). Katso verkossa oleva <b>Käyttöopas</b> .
8	Jos lähettämäsi faksi oli haalea tai epäselvä, muuta <b>Er.tarkk</b> tai <b>Kontr</b> faksiasetusten valikosta. ☑ ➔ 97
9	Kytke V.34 pois päältä. ☑ ➔ 122
10	Varmista, että <b>ECM</b> on päällä. ☑ ➔ 122
11	Jos automaattinen vastaustoiminto on päällä ja puhelinvastaaja on kytketty tämän laitteen kanssa samaan linjaan, aseta faksien vastaanoton soittojen määrä ennen vastausta suuremmaksi kuin puhelinvastaajan soittojen määrä. ☑ ➔ 88
12	Kello voi käydä liian nopeasti tai hitaasti tai nollautua sähkökatkon jälkeen tai jos virta on poissa pitkän aikaa. Aseta oikea aika. ☑ ➔ 118

Problemer		Løsning nr.
Kan ikke sende faks.		1 2 3 4 5 9 10
Kan ikke motta faks.		1 2 3 5 9 10
Kvalitetsproblemer (sending)		7 8 10
Kvalitetsproblemer (mottak)		10
Telefonsvarer kan ikke motta talebeskjeder		11
Feil tid		12
Løsninger		
1	Pass på at telefonledningen du bruker, er egnet for produktet. Se faksspesifikasjonene i <b>Tillegg</b> i den elektroniske <b>Brukerhåndbok</b> .	
2	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. Du kan sjekke linjens status ved hjelp av funksjonen <b>Kontroller fakstilkobling</b> . ☐ ➔ 68	
3	Hvis du har koblet produktet til en DSL-telefonlinje, må du installere et DSL-filter på linjen for å kunne fakse. Kontakt DSL-leverandøren for å få det nødvendige filteret.	
4	Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av <b>Detekt. av summetone</b> . ☐ ➔ 122	
5	Kontroller at mottakerens faks er påslått og fungerer.	
6	Hvis produktet ikke er koblet til en telefon og du vil motta fakser automatisk, må du slå på automatisk svar. ☐ ➔ 88	
7	Rengjør glassplaten og den automatiske dokumentmateren (ADF). Se i den elektroniske <b>Brukerhåndbok</b> .	
8	Hvis faksen du sendte, ble svak eller uklar, endrer du <b>Oppløsning</b> eller <b>Kontrast</b> i menyen for faksinnstillinger. ☐ ➔ 97	
9	Slå av V.34. ☐ ➔ 122	
10	Kontroller at <b>ECM</b> er slått på. ☐ ➔ 122	
11	Når automatisk svar er slått på og telefonsvarerer er koblet til samme telefonlinje som dette produktet, stiller du inn antall ring til svar for innkommende fakser til et høyere antall enn antall ring for telefonsvarerer. ☐ ➔ 88	
12	Klokken kan gå raskt/sakte eller være nullstilt etter et strøbrudd, eller etter at strømmen har vært slått av over lengre tid. Still inn riktig tid. ☐ ➔ 118	

Problem	Lösning nr.
Det går inte att skicka fax.	1 2 3 4 5 9 10
Det går inte att ta emot fax.	1 2 3 5 9 10
Kvalitetsproblem (sändning)	7 8 10
Kvalitetsproblem (mottagning)	10
Telefonsvaren kan inte besvara röstsamtal	11
Fel tid visas	12
Lösningar	
1	Se till att den telefonkabel som du använder är rätt för produkten. Se specifikationerna för fax i <b>Bilaga i Användarhandbok</b> på Internet.
2	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. Du kan kontrollera linjestatus genom att använda funktionen <b>Kontr. faxanslutning</b> . ☐ ➔ 68
3	Om du anslutit enheten till en DSL-telefonlinje måste du installera ett DSL-filter på linjen för att du ska kunna faxa. Kontakta DSL-leverantören för att få det filter du behöver.
4	Om enheten är ansluten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av <b>Avkänn kopplingston</b> . ☐ ➔ 122
5	Försäkra dig om att mottagarens fax är påslagen och fungerar korrekt.
6	Om enheten inte är ansluten till en telefon och du vill ta emot fax automatiskt måste du slå på autosvar. ☐ ➔ 88
7	Rengör dokumentglaset och den automatiska dokumentmataren (ADF-enheten). Se <b>Användarhandbok</b> online.
8	Om faxet du skickade var blekt eller otydligt ändrar du <b>Upplösning</b> eller <b>Kontrast</b> på menyn med faxinställningar. ☐ ➔ 97
9	Stäng av V.34. ☐ ➔ 122
10	Kontrollera att <b>ECM</b> är på. ☐ ➔ 122
11	När autosvar är på och en telefonsvare är ansluten till samma telefonlinje som denna enhet ska du ställa in antalet signaler för faxmottagning till ett högre antal än antalet signaler för telefonsvaren. ☐ ➔ 88
12	Klockan kan gå för fort/sakta eller nollställas efter ett strömavbrott eller om strömmen varit avstängd en längre tid. Ställ in rätt tid. ☐ ➔ 118

## Andre problemer

### Muita ongelmia

### Andre problemer

### Övriga problem

I nogle tilfælde, f.eks. hvis skannerenheden har stået åben i et stykke tid, kan printeren stoppe udskrivningen halvvejs og skubbe papiret eller cd/dvd'en ud. Luk skannerenheden, hvis den er åben. Printerens genoptager muligvis udskrivningen, men hvis ikke, prøv da at udskrive igen.

Joissakin tapauksissa, kuten jos skanneriyksikkö on jäänyt auki tietyksi aikaa, tulostin saattaa lopettaa tulostuksen puoliväliin ja paperi tai CD/DVD saataaan poistaa. Jos skanneriyksikkö on auki, sulje se. Tulostin saattaa jatkaa tulostusta, mutta jos se ei tee sitä, yritä tulostaa uudelleen.

Noen ganger, for eksempel hvis skannerenheten har stått åpen en stund, kan skriveren stanse utskriften halvveis og papiret eller CD-/DVD-en kan bli løst ut. Lukk skannerenheten hvis den står åpen. Skriveren kan fortsette utskriften. Hvis ikke, prøver du å skrive ut på nytt.

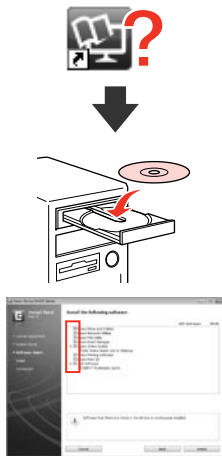
I vissa fall skrivaren sluta skriva ut halvvägs och papperet eller CD/DVD:n matas ut, t.ex. om skannerenheten lämnas öppen under en viss tid. Stäng skannerenheten om den är öppen. Skrivaren kanske återupptar utskriften. Starta utskriften igen om den inte gör det.



Se de online vejledninger for at få yderligere oplysninger. Sæt cd'en i, og vælg Epsons online vejledninger på installationsskærmen, hvis ikonet for online vejledning ikke vises.



Katso lisätietoja verkossa sijaitsevista oppaista. Jos verkossa olevan oppaan kuvake ei tule näkyviin, aseta CD-levy tietokoneeseen ja valitse asetusnäytöstä Epson-verkko-oppaat.



Du finner mer informasjon i de elektroniske håndbøkene. Hvis ikonet for den elektroniske håndboken ikke vises, setter du inn CDen og velger Håndbøker for Epson på Internett på installerings skjermbildet.



Mer information finns i onlinehandböckerna. Om ikonen för onlinehandboken inte visas ska du sätta i cd-skivan och välja Epson onlineguider på installationsskärmen.



Når du sætter et hukommelseskort i, åbner dokumentlåget eller lægger et dokument i ADF'en, viser LCD-skærmen muligvis ikke den ønskede menu. Tryk i så fald på  for at få vist menuen Hjem.  ➔ 16, 122

Kun asetat muistikortin, avaat asiakirjakannen tai asetat asiakirjan ADF-laitteeseen, LCD-näytössä ei ole ehkä haluttua valikkoa. Jos näin on, tuo näkyviin Alku-valikko painamalla .  ➔ 16, 122

Når du setter inn et minnekort, åpner dokumentdekselet eller legger et dokument i ADF'en, kan det hende at LCD-skjermen ikke viser riktig meny. I så fall trykker du  for å vise Hjemmenyen.  ➔ 16, 122

När du sätter in ett minneskort, öppnar dokumentluckan eller matar in ett dokument i ADF-enheten visas eventuellt inte önskad meny på LCD-skärmen. Om detta händer ska du trycka på  för att visa menyen Hem.  ➔ 16, 122

Kontakt til Epson  
Support

Yhteydenotto  
Epson-tukeen

Kontakte Epson  
kundestøtte

Kontakta Epsons  
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet vha. oplysningerne om fejlfinding, skal du kontakte Epsons supportservices for at få hjælp. Kontaktoplysninger til Epson support for dit land fremgår af den online Brugervejledning eller garantikortet. Hvis det ikke er anført der, kontakt da den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa vianetsintäohjeiden avulla, pyydä Epson-tuesta lisätietoja. Löydät alueesi Epson-tuen yhteystiedot verkosta olevasta Käyttöopas-oppaasta tai takuukortista. Jos et löydä tietoja sieltä, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta hankit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkningsinformasjonen, kontakter du Epson kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for Epson kundestøtte der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta Epsons kundtjänst om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningsinformationen. Information om hur du kontaktar Epsons kundtjänst i ditt område finns i enhetens Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som produkten inhandlades från om du inte kan hitta informationen.



Opkaldslistedataene for fax- og/eller netværksindstillinger kan være gemt i produktets hukommelse. Data og/eller indstillinger kan gå tabt pga. nedbrud eller reparation af produktet. Epson kan ikke gøres ansvarlig for tab af data, for sikkerhedskopiering eller for gendannelse af data og/eller indstillinger, ej heller i garantiperioden. Vi anbefaler, at du tager din egen sikkerhedskopi eller gør notater.

Faksin soittoluettelotiedot ja/tai verkkoasetukset voidaan tallentaa tuotteen muistiin. Tuotteen rikkoutuessa tai sen korjauksen aikana tiedot ja/tai asetukset saattavat kadota. Epson ei ole vastuussa minkään tietojen katoamisesta, tietojen ja/tai asetusten varmuuskopioiden luomisesta tai niiden palauttamisesta edes takuun voimassaoloaikana. Suosittelemme, että otat tiedoista varmuuskopion tai kirjoitat tärkeät tiedot muistiin.

Opplysningene i oppringslisten for faks- og/eller nettverksinnstillinger kan være lagret i produktets minne. Data og/eller innstillinger kan være tapt på grunn av driftsfeil eller reparasjon på et produkt. Epson skal ikke være ansvarlig for tap av data, eller for å sikkerhetskopiere eller gjenopprette data og/eller innstillinger selv innenfor garantitiden. Vi anbefaler at du selv sikkerhetskopierer data eller tar notater.

Data från uppringningslistan för fax och/eller nätverksinställningar lagras eventuellt i produktens minne. Data och/eller inställningar kan gå förlorade om produkten skulle gå sönder eller repareras. Epson ansvarar inte för förlust av data, säkerhetskopiering eller återställning av data och/eller inställningar, även under garantiperioden. Vi rekommenderar att du gör egna säkerhetskopieringar eller för anteckningar.

## DA Stikordsregister

2-op kop.....	46	Forstør (kopi).....	46	Sikkerhedsanvisninger.....	8
2-sidet udsk.....	41.46	forbeskæring.....	52.57	Skarphed.....	63
<b>A</b>		Fotoforbedring.....	16.46.63	Sommertid.....	122
ADF.....	33	Fotokasse.....	24	Sprog, skift.....	122
Automatisk dokumentføder (ADF).....	33	<b>G</b>		strømafbrydelse.....	20
<b>B</b>		gendan falmende fotos.....	42	<b>T</b>	
Betjeningspanel.....	12.16	Gendan std. indstillinger.....	122	tæthed (farveark).....	104
biip.....	122	<b>H</b>		tag backup af huk. kort.....	108
Blækpenn.....	122	Hovedkassette.....	24	Tilpas ramme.....	63
blanke sider.....	150	Hukommelseskort.....	31	tilretning (beskæring).....	52.57
Bog/2-op.....	37.46	<b>I</b>		Tørretid.....	46
Bog/dobbeltside.....	37.46	Indb. retning.....	46.109	Tovejs (udskrivningshastighed).....	63
<b>C</b>		Indstillinger for hjemmenetværksudskrivning.....	122	Tykt papir.....	122
Cd-tæthed.....	63	<b>K</b>		<b>U</b>	
Cd/dvd-hylster, udskrivning.....	58	Kameraindstilling.....	63	Uden kant/med kant.....	46.63
Cd/dvd-udskriftsområde, justering.....	57	Kameratekst.....	63	Udskriv alle fotos.....	63
Cd/dvd-udskrivningsposition, justering.....	45	Knapper, betjeningspanel.....	12.16	Udvidelse (fotos uden kant).....	46.63
<b>D</b>		Kontrast.....	63	understøttet papir.....	22
Dato/tid.....	122	kopiering af fotos.....	42	USB-flashdrev.....	62
datostempel (Dato).....	63	Korrektionsark.....	63	<b>V</b>	
Diasshow.....	63	<b>L</b>		Vælg efter dato (foto).....	63
digitalkamera, udskrivning fra.....	120	Lyd.....	122	Vælg gruppe.....	18.122
Display.....	16.18	Lysstyrke.....	63	Vælg mappe.....	18.122
dobbeltidet kopi.....	41	<b>M</b>		Vælg sted.....	18.122
Dysecheck.....	122	Mætning.....	63	Vis format.....	122
<b>E</b>		miniaturebilledindeks, udskrivninger.....	63	Vis Fotoforbedring.....	16
ekstern enhed.....	62	miniaturebilledvisning.....	122	<b>Z</b>	
ekstern USB-enhed.....	62	Motivregistrering.....	63	zoom.....	46
<b>F</b>		<b>N</b>		zoom (beskæring).....	52.57
Farvebog.....	102	Netværksindst.....	122		
Farvegendannelse.....	42	<b>P</b>			
fax, autosvar.....	68.88.90	PI.M.....	46.63		
fax, gruppeopkald.....	74.80.94.97	Panel.....	12.16		
fax, hurtigopkald.....	72.80.94.97	Pauseskærm.....	122		
fax, indstilling for ring før svar.....	88.90	PictBridge.....	120		
fax, kontrol af faxforbindelse.....	71	Printerops.....	122		
fax, planlagt transmission.....	84	<b>R</b>			
fax, tilslutning til DSL.....	70	Reducer.....	46		
fax, tilslutning til ISDN.....	70	rengøring, inde i printeren.....	142		
fax, udskriv modtagne fax igen.....	94.97	røde øjne, korrektion.....	63		
faxheader.....	76	<b>S</b>			
Faxindstillinger.....	122	S/H-udskrivning.....	46.63		
faxkontrast.....	97	Scan (dokumentkopi).....	40		
faxlog.....	94.97	Scan (fotokopi).....	42		
faxopløsning.....	97	Scan. omr.....	109		
faxrapport.....	94.97	Scan til PC.....	106.109		
fax til flere modtagere.....	80.82	Scan til PC (e-mail).....	106.109		
Filter (Sepia, S/H).....	46.63	Scan til PC (PDF).....	106.109		
Forøg.....	46.63	Scan til PC (WSD).....	106.109		
Forstør (beskær).....	52.57	sepiaudskrivning.....	46.63		



## FI Hakemisto

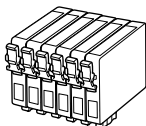
2-p kopio .....	47	Kuivumisaika .....	47	Suutintesti .....	123
2-puol. tulostus .....	41.47	Kuivaparannus .....	16.47.64	T	
<b>A</b>		kuvien kopiointi .....	42	Terävyys .....	64
Ääni .....	123	Kylläisyys .....	64	Testisivu .....	64
äänimerkki .....	123	<b>L</b>		tiheys (väritysarkki) .....	104
ADF .....	33	Laajennus (reunattomat valokuvat) .....	47.64	tuettu paperi .....	22
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF) .....	33	<b>M</b>		Tulosta kaikki kuvat .....	64
<b>C</b>		Muistikortti .....	31	Tulostimen asetukset .....	123
CD-/DVD-päällys, tulostus .....	58	MV-tulostus .....	47.64	Turvallisuusohjeet .....	8
CD-tiheys .....	64	<b>N</b>		tyhjtät sivut .....	150
CD/DVD:n tulostusalue, säätö .....	57	Näytönsäästäjä .....	123	<b>U</b>	
CD/DVD:n tulostuskohta, säätö .....	45	Näyttö .....	16.18	ulkoinen laite .....	62
<b>D</b>		Näyttömuoto .....	123	ulkoinen USB-laite .....	62
Diasitys .....	64	<b>O</b>		USB flash -asema .....	62
digitaalikamera, tulostus .....	120	Ohjauspaneeli .....	12.16	<b>V</b>	
<b>F</b>		<b>P</b>		Valitse paikka .....	18.123
faksaus seille vastaanottajille .....	80.82	P.I.M. ....	47.64	Valitse päivämäärän mukaan (valokuva) .....	64
faksi, automaattinen vastaustoiminto .....	68.88.90	Päätaso .....	24	Valokuvataso .....	24
faksi, faksien tulostus uudelleen .....	94.97	Painikkeet, Ohjauspaneeli .....	12.16	Värien entisöinti .....	42
faksi, faksityheyden tarkistus .....	71	Päivämäärä ja aika .....	123	Väritasot .....	123
faksi, kytkentä DSL-linjaan .....	70	päiväysleima (pvm) .....	64	Värityskirja .....	102
faksi, kytkentä ISDN-linjaan .....	70	Paksu paperi .....	123	varmuskopioimistykortti .....	108
faksi, lyhytvalinta .....	72.80.94.97	Palauta oletusasetukset .....	123	Verkkoasetukset .....	123
faksi, ryhmävalinta .....	74.80.94.97	Paneeli .....	12.16	<b>Z</b>	
faksi, soi ennen vastausta -asetus .....	88.90	Paranna .....	47.64	zoom (pienennys/suurenno) .....	47
Faksiasetukset .....	123	PictBridge .....	120	zoom (rajaus) .....	52.57
faksien ajastettu lähetys .....	84	Pienennä .....	47		
faksiloki .....	94.97	pikkukuvahakemisto, tulostukset .....	64		
faksin kontrasti .....	97	pikkukuvanäkymä .....	123		
faksin tarkkuus .....	97	puhdistus, tulostimen sisäosa .....	143		
faksiotsikko .....	76	punailmäisyys, korjaus .....	64		
faksiraportti .....	94.97	<b>R</b>			
<b>H</b>		rajaa kuva .....	52.57		
haalistuneen kuvan entisöinti .....	42	Reunaton/reunallinen .....	47.64		
<b>K</b>		Ryhmävalinta .....	18.123		
hienosäätö (rajaus) .....	52.57	<b>S</b>			
kaksipuolinen kopio .....	41	sähkökatko .....	20		
Kaksisuuntainen (tulostusnopeus) .....	64	seepia-tulostus .....	47.64		
Kamera-asetukset .....	64	Sidontasuunta .....	47.109		
Kamerateksti .....	64	Skannaa tietokoneelle .....	106.109		
Kansiovalinta .....	18.123	Skannaa tietokoneelle (PDF) .....	106.109		
Katso kuvaparannus .....	16	Skannaa tietokoneelle (sähköposti) .....	106.109		
Kesäaika .....	123	Skannaa tietokoneelle (WSD) .....	106.109		
Kieli, muuttaminen .....	123	Skannaus (asiakirjan kopio) .....	40		
Kirja/2-puolinen .....	37.47	Skannaus (kuvan kopio) .....	42		
Kirja/kaksipuolinen .....	37.47	Skannausalue .....	109		
Kirjkaus .....	64	Sovita kehys .....	64		
Kohtauksen tunnistus .....	64	Suodatin (seepia, mustavalkoinen) .....	47.64		
Kontrasti .....	64	Suurena (kopio) .....	47		
Kotiverkon tulostusasetukset .....	123	Suurena (rajaa) .....	52.57		

## NO Indeks

2-i-1-kopi.....	48	<b>H</b>	Hovedskuff.....	24	Skriveroppsett.....	124
2-sidig utskrift.....	41.48	<b>I</b>	Innbindingsretning.....	48.110	Skriv ut alle bildene.....	64
<b>A</b>		<b>K</b>	Kamerainnstillinger.....	64	Sommertid.....	124
ADF.....	33		Kameratekst.....	64	Språk, endre.....	124
Automatisk dokumentmater (ADF).....	33		Knapper, kontrollpanel.....	12.16	støttet papir.....	22
<b>B</b>			Kontrast.....	64	strømbrudd.....	20
beskjær bilde.....	52.57	<b>L</b>	Kontrollpanel.....	12.16	<b>T</b>	
Blekknivå.....	124		kopiere bilder.....	42	tetthet (fargeleggingsark).....	104
Bok/2-i-1.....	37.48	<b>Lyd</b> .....	124	Tilb.st. standardinnst.....	124	
Bok/dobbel side.....	37.48	<b>Lysbilde</b> fremvisning.....	64	Tilpass ramme.....	64	
<b>C</b>		<b>Lysstyrke</b> .....	64	tomme sider.....	150	
CD-tetthet.....	64	<b>M</b>	Metning.....	64	Tørketid.....	48
CD/DVD-omslag, skriv ut.....	58		miniatyrbilde-indeks, utskrifter.....	64	Toveis (utskriftshastighet).....	64
CD/DVD-utskriftsområde, justere.....	57		miniatyrbildevisning.....	124	trimming (beskjær).....	52.57
CD/DVD-utskriftsposisjon, justere.....	45		Minnekort.....	31	Tykt papir.....	124
<b>D</b>		<b>Motiv</b> registrering.....	64	<b>U</b>		
Dato/tid.....	124	<b>N</b>	Nettverksinnstill.....	124	USB, ekstern enhet.....	62
datostempel (Dato).....	64	<b>P</b>	Pl.M.....	48.64	USB-flash-stasjon.....	62
digitalkamera, skriv ut fra.....	120		Panel.....	12.16	Uten kant / Med kant.....	48.64
dobbeltstidig kopi.....	41		PictBridge.....	120	Utskriftsinnstillinger for hjemmenettverk.....	124
Dysekontroll.....	124		pipelyd.....	124	Utvildelse (bilder uten kanter).....	48.64
<b>E</b>		<b>planlagt</b> fakssending.....	84	<b>V</b>		
ekstern enhet.....	62	<b>Prøvetrykk</b> .....	64	Velg etter dato (bilde).....	64	
<b>F</b>		<b>R</b>	Redusere.....	48	Velg gruppe.....	18.124
faks, automatisk svar.....	68.88.90		rengjøre, innvendig i skriveren.....	144	Velg mappe.....	18.124
faks, direktevalg.....	72.80.94.98		røde øyne, korrigering.....	64	Velg sted.....	18.124
faks, gruppevalg.....	74.80.94.98	<b>S</b>	S/H-utskrift.....	48.64	Vis fotoforbedring.....	16
faks, innstilling for ring til svar.....	88.90		sepia-utskrift.....	48.64	Visningsformat.....	124
faks, koble til DSL.....	70		Sikkerhetsinstruksjoner.....	8	<b>Z</b>	
faks, koble til ISDN.....	70		sikkerhetskopier minnekort.....	108	zoom.....	48
faks, kontrollere fakstilkobling.....	71		Skann (bildekopi).....	42	zoom (beskjær).....	52.57
faks, skriv ut mottatte fakser på nytt.....	94.98		Skann (dokumentkopi).....	40		
fakse til flere mottakere.....	80.82		Skanneomr.....	110		
fakshode.....	76		Skann til PC.....	106.110		
Faksinnstillinger.....	124		Skann til PC (E-post).....	106.110		
fakskontrast.....	98		Skann til PC (PDF).....	106.110		
fakslogg.....	94.98		Skann til PC (WSD).....	106.110		
faksoppløsning.....	98		Skarphet.....	64		
faksrapport.....	94.98		Skjerm.....	16.18		
Fargegjenoppretting.....	42		Skjermbeskytter.....	124		
Fargelegg.bok.....	102					
Filter (Sepia, S/H).....	48.64					
Forbedre.....	48.64					
Forstørre (beskjær).....	52.57					
Forstørre (kopi).....	48					
Fotoforbedring.....	16.48.64					
Fotoskuff.....	24					
<b>G</b>						
gjenopprett falmet bilde.....	42					

## SV Index

2-sidig utskrift.....	41.49	Förbättra.....	49.65	Skärmformat.....	125
2-upp.....	49	Förbättra foto.....	16.49.65	Skärmsläckare.....	125
<b>A</b>		Förminska.....	49	Skärpa.....	65
ADF.....	33	Förstora (beskära).....	52.57	Skriv alla foton.....	65
Anpassa ram.....	65	Förstora (kopia).....	49	Skrivarinst.....	125
Återställa blekta foton.....	42	Fotofack.....	24	Sommartid.....	125
Återställ standardinst.....	125	Fotoinformation.....	65	Språk, ändra.....	125
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	33	<b>H</b>		strömavbrott.....	20
Avkänn scen.....	65	Huvudfack.....	24	Svartvit utskrift.....	49.65
<b>B</b>		<b>K</b>		<b>T</b>	
beskära ett foto.....	52.57	Kameratext.....	65	täthet (målark).....	104
Bildspel.....	65	Kantfri/Med kant.....	49.65	Tjockt ppr.....	125
Bindningsriktning.....	49.110	Knappar, kontrollpanel.....	12.16	tomma sidor.....	150
Bläcknivåer.....	125	Kontrast.....	65	Torktid.....	49
Bok/2-upp.....	37.49	Kontrollpanel.....	12.16	trimma (beskära).....	52.57
Bok/Dubbelsidigt.....	37.49	kopiera foton.....	42	<b>U</b>	
<b>C</b>		Korrektur.....	65	USB-flashenhet.....	62
CD-täthet.....	65	<b>L</b>		Utskriftsinst. för hemnätverk.....	125
CD/DVD-fodral, skriva ut.....	58	Ljud.....	125	<b>V</b>	
CD/DVD-utskriftsläge, justera.....	45	Ljusstyrka.....	65	Välj efter datum (foto).....	65
CD/DVD-utskriftsområde, justera.....	57	<b>M</b>		Välj grupp.....	18.125
<b>D</b>		Målarkbok.....	102	Välj mapp.....	18.125
Datum/tid.....	125	Måttnad.....	65	Välj plats.....	18.125
datumstämpel (Datum).....	65	miniatyrindex, skriva ut.....	65	Visa Förbättra foto.....	16
digitalkamera, skriva ut från.....	120	miniatyrvy.....	125	<b>Z</b>	
Dubbelriktad (utskriftshastighet).....	65	Minneskort.....	31	zoom (förminska/förstora).....	49
dubbelsidig kopia.....	41	Munst.kontr.....	125	zooma (beskära).....	52.57
<b>E</b>		<b>N</b>			
Expansion (kantfria foton).....	49.65	Nätverksinst.....	125		
extern enhet.....	62	<b>P</b>			
extern USB-enhet.....	62	PI.M.....	49.65		
<b>F</b>		Panel.....	12.16		
Färgåterställning.....	42	papper som kan användas.....	22		
fax, ansluta till DSL.....	70	PictBridge.....	120		
fax, ansluta till ISDN.....	70	<b>R</b>			
fax, autosvar.....	68.88.90	rengöring, skrivarens insida.....	145		
fax, gruppnummer.....	74.80.94.98	röda ögon, korrigera.....	65		
fax, inställning för antal signaler.....	88.90	<b>S</b>			
fax, kontrast.....	98	Säkerhetsanvisningar.....	8		
fax, kontrollera faxanslutning.....	71	säkerhetskopiera minneskort.....	108		
fax, skriva ut mottagna fax igen.....	94.98	sepiautskrift.....	49.65		
fax, snabbval.....	72.80.94.98	signal.....	125		
faxa till flera mottagare.....	80.82	Skanna (dokumentkopia).....	40		
Faxinst.....	125	Skanna (fotokopia).....	42		
faxlogg.....	94.98	Skanna t PC.....	106.110		
fax programmerad sändning.....	84	Skanna t PC (e-post).....	106.110		
faxrapport.....	94.98	Skanna t PC (PDF).....	106.110		
faxrubrik.....	76	Skanna t PC (WSD).....	106.110		
faxupplösning.....	98	Skän omr.....	110		
Filter (Sepia, SV).....	49.65	Skärm.....	16.18		



Epson Stylus Photo PX830FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibri Kolibri Kolibri Kolibri		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
Ugle Pöllö Ugle Uggla		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
<b>DA</b>		Sort	Cyan	Magenta	Gul	Lys cyan	Lys magenta
<b>FI</b>		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen	Vaalea syaani	Vaalea magenta
<b>NO</b>		Svart	Cyan	Magenta	Gul	Lys cyan	Lys magenta
<b>SV</b>		Svart	Cyan	Magenta	Gul	Ljus cyanblå	Ljus magenta

\*1 Ikke alle patroner kan fås i alle lande.

\*1 Kaikkia väriksatteja ei ole saatavana kaikilla alueilla.

\*1 Alle patronene er ikke tilgjengelige overalt.

\*1 En del patroner finns bara i vissa regioner.

Artisan 837	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)	LC (Light Cyan)	LM (Light Magenta)
	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N

© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*412074700\*